

WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW

- Załącznik nr 1 - Skład delegacji
- Załącznik nr 2 - Porządek dzienny dwudziestego ósmego posiedzenia Polsko-Niemieckiej Komisji do spraw Wód Granicznych
- Załącznik nr 3 - Skład Komisji
- Załącznik nr 4 - Sprawozdanie z realizacji prac Grupy Roboczej W1 za 2019 r.
- Załącznik nr 5 - Sprawozdanie z realizacji prac Grupy Roboczej W1 za 2020 r.
- Załącznik nr 6 - Plan pracy Grupy Roboczej W1 na 2021 r.
- Załącznik nr 7 - Plan pracy Grupy Roboczej W1 na 2022 r.
- Załącznik nr 8 - Sprawozdanie z realizacji prac Grupy Roboczej W2 za 2019 r.
- Załącznik nr 9 - Sprawozdanie z realizacji prac Grupy Roboczej W2 za 2020 r.
- Załącznik nr 10 - Plan pracy Grupy Roboczej W2 na 2021 r.
- Załącznik nr 11 - Plan pracy Grupy Roboczej W2 na 2022 r.
- Załącznik nr 12 - Sprawozdanie z realizacji prac Grupy Roboczej W4 za 2019 r.
- Załącznik nr 13 - Sprawozdanie z realizacji prac Grupy Roboczej W4 za 2020 r.
- Załącznik nr 14 - Plan pracy Grupy Roboczej W4 na 2021 r.
- Załącznik nr 15 - Plan pracy Grupy Roboczej W4 na 2022 r.
- Załącznik nr 16 - Sprawozdanie z realizacji prac Grupy Roboczej W5 za 2019 r.
- Załącznik nr 17 - Sprawozdanie z realizacji prac Grupy Roboczej W5 za 2020 r.
- Załącznik nr 18 - Plan pracy Grupy Roboczej W5 na 2021 r.
- Załącznik nr 19 - Plan pracy Grupy Roboczej W5 na 2022 r.
- Załącznik nr 20 - Wykaz zamierzeń inwestycyjnych na Odrze Granicznej planowanych do realizacji przez stronę polską w ramach ochrony przeciwpowodziowej w latach 2021-2022
- Załącznik nr 21 - Protokół z 2 posiedzenia Wspólnego Komitetu ds. Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko- niemieckim
- Załącznik nr 22 - Informacja Strony polskiej dotycząca działań w ramach Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły (POPDOW)
- Załącznik nr 23 - Schemat organizacyjny Federalnego Zarządu Dróg Wodnych i Żeglugi Śródlądowej
- Załącznik nr 24 - Zaktualizowany wykaz urzędów i jednostek specjalistycznych właściwych dla poszczególnych odcinków wód granicznych w Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Federalnej Niemiec

SKŁAD DELEGACJI
Delegacja Rzeczypospolitej Polskiej

Monika Niemiec-Butryn	Przewodnicząca Delegacji Ministerstwo Infrastruktury, Warszawa
Wojciech Skowyrski	Członek Komisji Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie, Warszawa
Marek Duklanowski	Członek Komisji Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie
Arkadiusz Puławski	Członek Komisji Komenda Główna Straży Granicznej, Warszawa
Łukasz Kasztelowicz	Członek Komisji Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu
Katarzyna A. Delis-Szeląg	Sekretarz Komisji Ministerstwo Infrastruktury, Warszawa
Franciszek Szumiejko	Kierownik Grupy Roboczej W1 Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej – Państwowy Instytut Badawczy, Wrocław
Anna Siwka	Kierownik Grupy Roboczej W2 Główny Inspektorat Ochrony Środowiska Regionalny Wydział Monitoringu Środowiska we Wrocławiu
Bogusława Jesionek	Kierownik Grupy Roboczej W4 Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu
Danuta Patkowska	Kierownik Grupy Roboczej W5 Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie
Iwona Marszał	Członek Grupy Roboczej W4 Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu
Adam Łazarów	Członek Grupy Roboczej W5 Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie
Joanna Lubiecka	tłumacz

Delegacja Republiki Federalnej Niemiec

Heide Jekel	Przewodnicząca delegacji Federalne Ministerstwo Środowiska, Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Nuklearnego, Bonn
Andreas Eckardt	Członek Komisji Saksońskie Ministerstwo Energii, Ochrony Klimatu, Środowiska, Rolnictwa, Drezno
Simon Henneberg	Członek Komisji Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Kraju Związkowego Brandenburgia, Poczdam
Bert Putzar	Członek Komisji Państwowy Urząd Rolnictwa i Środowiska Pomorza Przedniego, - Stralsund
Thomas Gabriel	Generalna Dyrekcja Dróg Wodnych i Żeglugi, Magdeburg
Ralf Gaeb-Sullivan	Sekretarz Komisji Federalne Ministerstwo Środowiska, Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Nuklearnego, Bonn
Kristina Rieth	Kierownik Grupy Roboczej W1 Saksoński Urząd Środowiska, Rolnictwa i Geologii, Drezno
Bettina Abbas	Kierownik Grupy Roboczej W2 Krajowy Urząd Środowiska Brandenburgii, Frankfurt nad Odrą
Petra Pufahl	Kierownik Grupy Roboczej W4 Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Kraju Związkowego Brandenburgia, Poczdam
Olaf Kind	Kierownik Grupy Roboczej W5 Saksońskie Ministerstwo Energii, Ochrony Klimatu, Środowiska i Rolnictwa, Drezno
Eva-Maria Steiger	tłumacz

PORZĄDEK OBRAD

XXVIII Posiedzenia Polsko-Niemieckiej Komisji do spraw Wód Granicznych

- 1. Uzgodnienie porządku dziennego dwudziestego ósmego posiedzenia Komisji**
- 2. Skład Komisji**
(punkt 2/XXVII posiedzenia)
- 3. Omówienie i uzgodnienie spraw Grupy W1**
(punkt 3/XXVII posiedzenia)
 - 3.1 Sprawozdanie Grupy za 2019 rok oraz 2020 rok**
(punkt 3.1/XXVII posiedzenia)
 - 3.2 Plan pracy Grupy na 2021 rok oraz 2022 rok**
(punkt 3.2/XXVII posiedzenia)
 - 3.3 Inne sprawy**
(punkt 3.3/XXVII posiedzenia)
 - 3.3.1 Zaopatrzenie w wodę Świnoujścia – Zachód (wschodnia część wyspy Uznam)**
(punkt 3.3.2/XXVII posiedzenia)
 - 3.3.2 Monitoring w związku z poborem wody z Nisy Łużyckiej w celu przerzutu do zlewni Sprewy**
(punkt 3.3.3/XXVII posiedzenia)
- 4. Omówienie i uzgodnienie spraw Grupy W2**
(punkt 4/XXVII posiedzenia)
 - 4.1 Sprawozdanie Grupy za 2019 rok oraz 2020 rok**
(punkt 4.1/XXVII posiedzenia)
 - 4.2 Sprawozdanie o jakości wód granicznych za 2017**
(punkt 4.2/XXVII posiedzenia)
 - 4.3 Plan pracy Grupy na 2021 rok oraz 2022 rok**
(punkt 4.3/XXVII posiedzenia)
 - 4.4 Zapewnienie jakości badań**
(punkt 4.4/XXVII posiedzenia)
 - 4.5. Wspólne prace nad ustaleniem przyczyn przekroczenia środowiskowych norm jakości**
(punkt 4.5/XXVII posiedzenia)
- 5. Omówienie i uzgodnienie spraw Grupy W4**

(punkt 5./XXVI posiedzenia)

5.1 Sprawozdanie Grupy za 2019 rok oraz 2020 rok
(punkt 5.1/XXVII posiedzenia)

5.2 Plan pracy Grupy na 2021 rok oraz 2022 rok
(punkt 5.2/XXVII posiedzenia)

5.3 Inne sprawy
(punkt 5.3/XXVII posiedzenia)

5.3.1 Ochrona przeciwpowodziowa dla Guben – Alte Poststraße i dla Gubina
(punkt 5.3.1/XXVII posiedzenia)

5.3.2 Ramowy plan utrzymania Nysy Łużyckiej
(punkt 5.3.2/XXVII posiedzenia)

6. Omówienie i uzgodnienie spraw Grupy W5
(punkt 6/XXVII posiedzenia)

6.1 Sprawozdanie Grupy za 2019 rok oraz 2020 rok
(punkt 6.1/XXVII posiedzenia)

6.2 Plan pracy Grupy na 2021 rok oraz 2022 rok
(punkt 6.2/XXVII posiedzenia)

6.3 Inne sprawy
(punkt 6.3/XXVII posiedzenia)

6.3.1 Bilans wodnogospodarczy Nysy Łużyckiej
(punkt 6.3.1/XXVII posiedzenia)

6.3.2 Informacje o planach technicznych LEAG dotyczących zalania 3 planowanych jezior poeksploatacyjnych w ramach rekultywacji kopalni odkrywkowej Jänschwalde
(nowy punkt)

7. Omówienie ważniejszych zadań wynikających bezpośrednio z Umowy
(punkt 7/XXVII posiedzenia)

8. Inne sprawy
(punkt 8/XXVII posiedzenia)

8.1 Informacja o aktualnych przedsięwzięciach w obszarze przygranicznym
(punkt 8.1/XXVI posiedzenia)

8.2 Aktualny stan planów i działań na Odrze Granicznej w związku z podpisaniem Umowy polsko-niemieckiej o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim
(punkt 8.2/XXVII posiedzenia)

- 8.3 Urządzenia ochrony przeciwpowodziowej miejscowości Krzewina Zgorzelecka po stronie polskiej i miasta Ostritz po stronie niemieckiej**
(punkt 8.3/XXVII posiedzenia)
- 8.4 Przeciwpowodziowy zbiornik retencyjny Rennersdorf**
(punkt 8.4/XXVII posiedzenia)
- 8.5 Przebudowa jazów Hagenwerder i Weinhübel na Nysie łużyckiej w celu zabezpieczenia migracji ryb**
(punkt 8.5/XXVII posiedzenia)
- 8.6 Eksploatacja jazów Groß Gastrose/Sadzarzewice, Zelz/Zieliska, Pusack/Żarki Wielkie, Grießen/Późno, Forst/Zasieki, Bad Muskau/Łęknica, Deschka/Pieńsk**
(punkt 8.6/XXVII posiedzenia)
- 8.7 Jaz Vierradenmühle w Görlitz**
(punkt 8.8/XXVII posiedzenia)
- 8.8 Oceny oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym**
(punkt 8.9/XXVII posiedzenia)
- 8.9 Plany Federalnej Administracji Dróg Wodnych i Żeglugi dotyczące Śluzy Wschód w Hohensaaten**
(punkt 8.12/XXVII posiedzenia)
- 8.10 Budowa kładki nad Nysą łużycką na styku granic Polski, Czech i Niemiec**
(punkt 8.13/XXVII posiedzenia)
- 8.11 Zaktualizowane wykazy urzędów i jednostek specjalistycznych właściwych dla poszczególnych odcinków wód granicznych w Rzeczypospolitej Polskiej i Republice Federalnej Niemiec**
(punkt 8.10/XXVII posiedzenia)
- 9. Współpraca ze Stałą Polsko-Niemiecką Komisją Graniczną**
(punkt 9/XXVII posiedzenia)
- 10. Ustalenie miejsca i terminu dwudziestego dziewiątego posiedzenia Komisji**
(punkt 10/XXVII posiedzenia)

SKŁAD KOMISJI

Imię i Nazwisko	Tytuł	Nazwa i adres miejsca pracy	Stanowisko służbowe	Telefon telefax e-mail	Funkcja w Komisji
Część polska					
Monika Niemiec-Butryn		Ministerstwo Infrastruktury Departament Gospodarki Wodnej i Żeglugi Śródlądowej, ul. Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa	Dyrektor	+48 22 583 85 40 monika.niemiec-butryn@mi.gov.pl	Przewodniczący polskiej części Komisji
Wojciech Skowyrski		Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie, Departament Ochrony przed Powodzią i Suszą ul. Żelazna 59a PL-00-848 Warszawa	Zastępca Dyrektora	+48 22 37 20 230 wojciech.skowyrski@wody.gov.pl	Członek
Arkadiusz Pufawski		Komenda Główna Straży Biuro Współpracy Międzynarodowej Al. Niepodległości 100 PL-02-514 Warszawa	Kapitan Straży Granicznej	+48 22 500 49 60 zw.wwg@strazgraniczna.pl	Członek
Marek Duklanowski		Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie ul. Tama Pomorzańska 13 A PL-70-030 Szczecin	p.o. Dyrektora	+48 91 441 12 50 marek.duklanowski@wody.gov.pl	Członek
Łukasz Kasztelowicz		Wojewódzki Fundusz i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu ul. Jastrzębia 24 PL-53-148 Wrocław	Prezes Zarządu	+48 (71) 333 09 30 +48 (71) 332 37 76 poczta@fos.wroc.pl	Członek
Katarzyna A. Delis-Szeląg		Ministerstwo Infrastruktury Departament Gospodarki Wodnej i Żeglugi Śródlądowej ul. Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa	Starszy Specjalista	+48 22 583 85 28 katarzyna.delis-szelag@mi.gov.pl	Sekretarz

Część niemiecka

Heide Jekel	ass. iur.	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit [Federalne Ministerstwo Środowiska, Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Nuklearnego] Robert – Schuman – Platz 3 D-53175 Bonn	Kierownik Referatu	+49 (228) 99 305 25 21 +49 (228) 99 305 23 97 Heide.Jekel@bmu.bund.de	Przewodnicząca niemieckiej części Komisji
Simon Henneberg	Dipl. Ing.	Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Klimaschutz des Landes Brandenburg [Ministerstwo Rolnictwa, Środowiska i Ochrony Klimatu Kraju Związkowego Brandenburgia] Hening-von-Treschkow-Str. 2-13 D-14467 Potsdam	Kierownik Referatu	+49 331 866 7328 simon.henneberg@mluk.brandenburg.de	Członek
Andreas Eckardt	Dr Dipl. Ing.	Sächsisches Staatsministerium für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft Saksońskie Ministerstwo Środowiska i Rolnictwa Ärchivstraße 1 D-01076 Dresden	Kierownik Referatu	+49 351 564 24300 +49 351 564 240004 andreas.eckardt@smul.sachsen.de	Członek
Bert Putzar	Dr	Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Vorpostern [Państwowy Urząd Rolnictwa i Środowiska Pomorza Przedniego] Paulshöher Weg 1 D-19061 Schwerin	Kierownik Działu	+49 383) 696 4999 Bert.Putzar@staluvp.mv-regierung.de	Członek
Ralf Gab-Sullivan	.	Federalne Ministerstwo Środowiska, Ochrony Przyrody i Bezpieczeństwa Nuklearnego Robert – Schuman – Platz 3 D-53175 Bonn	Referent	+49 (228) 99 305 31 97 +49 (228) 99 305 23 97 smichaela.meier@bmu.bund.de	Sekretarz

Sprawozdanie o stanie prac grupy roboczej W1 w roku 2019

Stan realizacji zadań

Grupa robocza stwierdza, że zadania stałe i operacyjne zdefiniowane w planie pracy na rok 2019 zostały zrealizowane w pełnym zakresie. Ze względu na brak środków zadania dodatkowe wykonano tylko w części.

Hydrologia

- Zgodnie z zasadami współpracy odbywała się codzienna wymiana informacji hydrologicznych między IMGW-PIB a Centrum Informacji Powodziowej (HWMZ) we Frankfurcie n. Odrą, należącym do Krajowego Urzędu Środowiska Brandenburgii za pośrednictwem platformy SH-API i FTP, SH-API (między Saksonią a Polską) oraz z wykorzystaniem poczty elektronicznej.
- Przy okazji dobowej wymiany danych IMGW-PIB udostępniał dane dotyczące stanu wód z 39 wodowskazów oraz przepływów z 28 wodowskazów. Ilości dopływów i odpływów ze zbiornika Niedów/Witka były przekazywane dalej, o ile były dostarczane przez zarządcę zbiornika.
- HWMZ we Frankfurcie n. Odrą w trakcie dobowej wymiany danych dostarczało dane o stanie wód z 26 wodowskazów, w tym z 2 z regionu Bałtyku, o przepływach z 9 wodowskazów, dane o temperaturze wody z 13 wodowskazów i temperaturze powietrza z 11 punktów pomiarowych na wodowskazach.
- Zgodnie z ustalonymi zasadami współpracy w przypadku zagrożenia powodzią lub wystąpienia powodzi przewidziano system ostrzeżeń oraz prognozowania. W razie konieczności informacje przekazywane były współpracującym stronom. W roku 2019 nie wystąpiły zagrożenia powodzią w rejonie Odry ani Nysy Łużyckiej, wręcz przeciwnie miała miejsce rozległa susza.
- Obie strony prowadziły wspólne i jednoczesne pomiary przepływów na uzgodnionych profilach wodowskazowych i wymienili się wynikami w grudniu 2019 r.

Na profilach wodowskazowych na Nysie Łużyckiej polska strona przeprowadziła 90, a niemiecka strona 71 pomiarów przepływów. Na odcinku Odry granicznej polska strona przeprowadziła 32, a niemiecka strona 23 pomiary przepływów.

- Na spotkaniu roboczym w dniach 07.–09 maja 2019 r. we Wrocławiu wymieniono się wartościami tabelarycznymi stanów wód i temperatury wody (W , T_w) w 2018 r., zaobserwowanymi na wodowskazach Odry i Nysy Łużyckiej oraz uzgodniono wartości tabelaryczne przepływów (Q).
- Ponadto przekazano tymczasowe dane z listopada i grudnia 2018 r. dla wodowskazów odcinka granicznego Odry i Nysy Łużyckiej. Ostateczne ustalenie wartości stanów wód i przepływów dla wodowskazów Hradek/Hartau/Porajów miało miejsce na naradzie w dniach 20–21 lutego 2019 r. we Wrocławiu.
- Opracowano i uzgodniono wspólną ocenę hydrologiczną Nysy Łużyckiej i Odry granicznej za rok hydrologiczny 2018. Ocenę tę, jak również wartości przepływu za listopad i grudzień 2018 r. (rok hydrologiczny 2019) obie strony przekazały terminowo przewodniczącemu grupy roboczej W2.
- W ramach dobowej wymiany informacji przekazane zostały przez stronę polską stany wód z 5 wodowskazów na Odrze jako prognozy 1-dniowe do 3-dniowych i z 2 wodowskazów (Nysa Łużycka–Gubin, Warta – Gorzów Wlkp.) jako prognozy 2-dniowe do 3-dniowych .
- Ponadto polska strona przekazała prognozy obliczone przy pomocy modelu hydrodynamicznego dla szeregu profili wodowskazowych na Odrze powyżej ujścia Warty (od wodowskazu Olza do wodowskazu Słubice), przy czym dla wodowskazów Olza, Krzyżanowice i Racibórz-Miedonia były to prognozy 48-godzinne, a dla wodowskazów od Koźła do Słubic – prognozy 72-godzinne.
- Oprócz tego przekazane zostały prognozy 72-godzinne (dla wodowskazu Godzowice, Bielinek) i 48-godzinne (wodowskaz Widuchowa) oraz 72- godzinne prognozy dla wodowskazów na odcinku ujścia Warty (wodowskaz Gorzów Wlkp., Świerkocin, Kostrzyn nad Odrą) obliczone na podstawie modelu hydrodynamicznego dla odcinka Odry poniżej Słubic. Prognozy wykonywano w dni robocze od poniedziałku do piątku.
- Strona polska w 2019 r. udostępniła stronie niemieckiej bezpośrednio z serwera HTTP z IMGW-PIB w Warszawie oraz za pośrednictwem swoich serwerów FTP prognozy stanów wód i przepływów obliczone przy pomocy modeli hydrodynamicznych.
- Strona niemiecka przekazała 2-dniowe prognozy stanu wód w cyklach 2-godzinnych dla 14 posterunków wodowskazowych i 4 profili, obliczone przy wykorzystaniu modelu prognozowania stanu wód „WVM Odra graniczna“ w dni robocze od poniedziałku do piątku. Wymiana prognoz odbyła się drogą elektroniczną lub za pośrednictwem serwera FTP z IMGW-PIB.

- Kontynuowane są prace nad wspólną monografią na temat niskich stanów wód na Nysie Łużyckiej. Powstanie monografii zależało od zapewnienia współfinansowania projektu NEYMO-NW. Partnerem wiodącym tego projektu jest IMGW-PIB, a partnerem projektu LfULG. Projekt trwa od 01 lipca 2018 r. do 30 lipca 2020 r. Ma być złożony wspólny wniosek o przedłużenie projektu, m.in. ze względu na brakującą jeszcze ocenę ekstremalnie suchego roku 2019, który trwa do chwili obecnej, czyli do roku 2020. W ramach projektu NEYMO-NW planowane są działania w kierunku „opracowania wspólnych zasad określenia przepływów w okresach wystąpienia niskiej wody oraz przepływów minimalnych w transgranicznej części dorzecza Nysy Łużyckiej”. Wynik przeprowadzonych działań ma stanowić publikacja dotycząca oceny zasobów w okresach wystąpienia niskiej wody. Już w 2018 r. zapoczątkowano obliczenia i analizy potrzebne do prowadzenia dalszych prac nad monografią.
- Monografia dotycząca powodzi występujących w dorzeczu Odry w XIX i XX wieku jest w fazie projektu i zostanie dopracowana w 2020 r., po czym zaplanowany jest jej druk.
- W dniach 23 - 24 października 2019 r. w SMUL w Dreźnie odbyło się spotkanie robocze grupy „Zmiany klimatyczne, skutki zmian klimatu”. Na spotkaniu przedstawiono i przedyskutowano m.in. bieżące projekty na powyższy temat oraz omówiono wspólne pomysły na nowe projekty. Tematami nowych projektów mogą być w szczególności np. opracowanie i rozbudowa map interaktywnych, wrażliwość klimatu, wzmocnione działania z zakresu retencji wodnej oraz wymiany i promowania przykładów dobrych praktyk. Należy się również zająć sprawą monitorowania zmian klimatu w rejonie transgranicznym. Kolejne spotkanie robocze zaplanowane jest na drugą połowę 2020 r. we Wrocławiu.

Hydrogeologia

- Zgodnie z ustaleniami zawartymi w planie pracy, przeprowadzone dwa wspólne pomiary stanu wód gruntowych w dniach 08 –12 kwietnia 2019 r. i 16 – 19 września 2019 r.
- Wraz z pismem z 30 sierpnia 2019 r. strona polska przekazała stronie niemieckiej plan hydroizohips dla części polskiej (stan na kwiecień 2019). Strona polska nie otrzymała dotychczas od strony niemieckiej wspólnego planu hydroizohips za rok 2019. Pismem z 26 września 2019 r. plan hydroizohips przekazany przez stronę polską został dalej przekazany spółce LEAG z prośbą o sporządzenie wspólnego planu. Strona niemiecka przekaże stronie polskiej wspólny plan hydroizohips prezentujący stan na kwiecień 2019 w późniejszym terminie, ponieważ nie został on jeszcze dostarczony przez LEAG.

- Strona niemiecka poinformowała, że aktualizacja raportu w sprawie oceny wyników pomiarów za lata 2017/18 zostanie przekazana najpóźniej na posiedzeniu ekspertów w kwietniu 2019 r. Sporządzenie tego dokumentu zlecono nowej i kompetentnej firmie (IWB Dresden, dr Uhlmann).

Zaopatrzenie w wodę w Świnoujściu-Uznam

Pomiary odbyły się w 2 terminach, 27 marca 2019 r. i 09 października 2019 r. Pomiary zostały przeprowadzone wspólnie przez stronę polską i niemiecką i są kontynuowane zgodnie z zasadami współpracy.

Strona polska poinformowała, że Zakład Wodociągów i Kanalizacji sp.o.o. w Świnoujściu na podstawie modelu stworzonego w 2014 r. przez PIG-PIB Szczecin i zaktualizowanego w 2018 r., opracował nową dokumentację hydrogeologiczną dla ujęcia wody „Granica”. Dokumentację przekazano stronie niemieckiej w maju 2019 r. pocztą elektroniczną.

ZWiK Świnoujście otrzymał 15 lutego 2019 r. nowe pozwolenie wodnoprawne dla ujęcia wody „Granica” od właściwej polskiej instytucji. Wysokość poboru wody objętego pozwoleniem odpowiada wynikom zawartym we wspólnej ekspertyzie z 2005/2006.

Strona niemiecka obawia się jednak, że na skutek korzystania z polskich i niemieckich ujęć wody w rejonie wschodniej części wyspy Uznam, może wystąpić potencjalne zagrożenie dla obszarów o istotnym znaczeniu dla obu stron (obszary ochrony siedlisk), oraz dla żyjących na tych obszarach chronionych biotopów w zależności od ilości dostępnej wody.

Dlatego strona niemiecka zaproponowała, żeby model hydrogeologiczny z roku 2005/2006, który został opracowany w ramach projektu INTERREG IIIA (transgraniczne gospodarowanie wodami podziemnymi w celu zapewnienia zaopatrzenia w wodę pitną w regionie polsko-niemieckim Uznam-Wschód /Świnoujście) i przez stronę polską zmodyfikowany, został poddany aktualizacji pod kątem nowych warunków ramowych.

W ten sposób możliwe będzie określenie wpływu ujęć wodnych Uznam-Wschód na chronione biotopy siedliskowe.

Strona niemiecka zgłosiła niezbędną aktualizację modelu hydrogeologicznego i poniesie związane z nią koszty.

W celu stworzenia polsko-niemieckiej grupy ekspertów dla wdrożenia tego projektu strona niemiecka prosi o podanie w najbliższym czasie partnerów do kontaktów.

Wody przybrzeżne

- Prace służb monitoringu, służb progностycznych dla stanów wód i warunków lądowych przebiegają planowo, bez zakłóceń i zgodnie z zasadami współpracy.
- W okresie sprawozdawczym strona polska wydała 14 zgłoszeń alarmowych i ostrzeżeń dla polskich wód przybrzeżnych Morza Bałtyckiego i 14 zgłoszeń dla

obszaru Zalewu Szczecińskiego. Strona niemiecka wydała 3 ostrzeżenia o wysokim poziomie wody morskiej i nie wydała żadnego zgłoszenia o niskim stanie wody.

- W ramach dobowej wymiany danych IMGW-PIB, Oddział Morski w Gdyni dostarczał dane o stanie wód i temperaturze wody każdorazowo z 4 stacji pomiarowych. BSH w Rostocku dostarczyła dane o poziomie wody morskiej z 5 stacji pomiarowych.
- Obie strony wymieniały co godzinę wyniki pomiarów stanów wody oraz ekstremalne stany wód przybrzeżnych i wód Zalewu Szczecińskiego, jak również dane dotyczące temperatury wody i zawartości soli w ostatnim roku.
- Od 3 do 5 września 2019 r. odbyło się w Rostocku spotkanie robocze ekspertów w branży hydrometeorologii morskiej.
- Prace nad lokalnymi i szybkimi, krótkoterminowymi zmianami poziomu morza są na końcowym etapie. Ponieważ opisy meteorologiczne i hydrograficzne obejmowały różne strefy czasowe (UTC i CET), podjęto decyzję, aby pełny dokument ostateczny dotyczył tylko jednej strefy czasowej (UTC). Prace nad wersją ostateczną wymagają dodatkowej pracy oraz sprawdzenia pod kątem spójności.
- Strona polska poinformowała, że z powodu trwającej nadal bardzo łagodnej zimy nie dysponuje danymi dotyczącymi warunków lodowych ze stacji radarowych.
- Uzgodniono wymianę danych, które są niezbędne do sporządzenia zaplanowanej wspólnej strony internetowej.
- Strona polska zapewniła udostępnienie danych hydrologicznych dla potrzeb przyszłej strony internetowej (protokół API).

Sprawy pozostałe

- Strona polska informuje, że w dniach od 09 – 10 września 2020 r. odbędzie się we Wrocławiu międzynarodowa konferencja na temat meteorologii, hydrologii, ochrony środowiska, zarządzania wodami oraz dróg wodnych i zaprasza na tę konferencję.

**Sprawozdanie
o stanie prac grupy roboczej W1
w roku 2020**

Stan realizacji zadań

Grupa robocza stwierdza, że zadania stałe i operacyjne zdefiniowane w planie pracy na rok 2020 nie zostały zrealizowane w pełnym zakresie ze względu na sytuację epidemiczną.

Hydrologia

- Zgodnie z zasadami współpracy odbywała się codzienna wymiana informacji hydrologicznych między IMGW-PIB a Centrum Informacji Powodziowej (HWMZ) we Frankfurcie n. Odrą, należącym do Krajowego Urzędu Środowiska Brandenburgii za pośrednictwem platformy SH-API i FTP, SH-API (między Saksonią a Polską) oraz z wykorzystaniem poczty elektronicznej.
- Przy okazji dobowej wymiany danych IMGW-PIB udostępniał dane dotyczące stanu wód z 39 wodowskazów oraz przepływów z 28 wodowskazów. Ilości dopływów i odpływów ze zbiornika Niedów/Witka były przekazywane dalej, o ile były dostarczane przez zarządcę zbiornika.
- HWMZ we Frankfurcie n. Odrą w trakcie dobowej wymiany danych dostarczało dane o stanie wód z 36 wodowskazów, w tym z 2 z regionu Bałtyku, o przepływach z 9 wodowskazów, dane o temperaturze wody z 13 wodowskazów i temperaturze powietrza z 11 punktów pomiarowych na wodowskazach.
- Zgodnie z ustalonymi zasadami współpracy w przypadku zagrożenia powodzią lub wystąpienia powodzi przewidziano system ostrzeżeń oraz prognozowania. W 2020 r. zagrożenie powodziowe wystąpiło na Nysie Łużyckiej od 20 do 22 czerwca 2020 r. oraz na Odrze granicznej od 22 października do 9 listopada 2020 r. Poza wskazanymi okresami trwała susza hydrologiczna.

- Obie strony ze względu na sytuację epidemiczną COVID-19 nie prowadziły wspólnych i jednoczesnych pomiarów przepływów na uzgodnionych profilach wodowskazowych. Wynikami wykonanych pomiarów strony wymieniły się w grudniu 2020 r. Na profilach wodowskazowych na Nysie Łużyckiej polska strona przeprowadziła 53, a niemiecka strona 74 pomiary przepływów. Na odcinku Odry granicznej polska strona przeprowadziła 33, a niemiecka strona 17 pomiarów przepływów.
- Drogą elektroniczną wymieniono się wartościami tabelarycznymi stanów wód i temperatury wody (W , T_w) w 2019 r., zaobserwowanymi na wodowskazach Odry i Nysy Łużyckiej oraz uzgodniono wartości tabelaryczne przepływów (Q).
- Ponadto przekazano tymczasowe dane z listopada i grudnia 2019 r. dla wodowskazów odcinka granicznego Odry i Nysy Łużyckiej. Ostateczne ustalenie wartości stanów wód i przepływów dla wodowskazów Hradek/Hartau 1/Porajów miało miejsce na naradzie w dniach 3 – 5 marca 2020 r. w Usti nad Łabą.
- Ze względu na pandemię COVID-19 spotkanie grupy eksperckiej W1 odbyło się dopiero w dniach 17/18 maja 2021 r. jako spotkanie online, na którym obie strony opracowały i uzgodniły wspólną ocenę hydrologiczną Nysy Łużyckiej i Odry granicznej dla lat hydrologicznych 2019 i 2020.
Obie strony przekazały z końcem maja 2021 roku, szefowi grupy roboczej W2 ocenę Odry i Nysy Łużyckiej za lata 2019 i 2020.
- W ramach dobowej wymiany informacji przekazane zostały przez stronę polską stany wód z 6 wodowskazów na Odrze jako prognozy 1-dniowe do 3-dniowych i z 2 wodowskazów (Nysa Łużycka–Gubin, Warta – Gorzów Wlkp.).
- Ponadto polska strona przekazała prognozy obliczone przy pomocy modelu hydrodynamicznego dla szeregu profili wodowskazowych na Odrze powyżej ujścia Warty (od wodowskazu Olza do wodowskazu Słubice), przy czym dla wodowskazów Olza, Krzyżanowice i Racibórz-Miedonia były to prognozy 48-godzinne, a dla wodowskazów od Koźła do Słubic – prognozy 72-godzinne.
- Oprócz tego przekazane zostały prognozy 72-godzinne (dla wodowskazu Gozdowice, Bielinek) i 48-godzinne (wodowskaz Widuchowa) oraz 72- godzinne prognozy dla wodowskazów na odcinku ujścia Warty (wodowskaz Gorzów Wlkp., Świerkocin, Kostrzyn nad Odrą). Prognozy wykonywano w dni robocze od poniedziałku do piątku.

- Strona polska w 2020 r. udostępniła stronie niemieckiej bezpośrednio z serwera HTTP z IMGW-PIB w Warszawie oraz za pośrednictwem swoich serwerów FTP prognozy stanów wód i przepływów obliczone przy pomocy modeli hydrodynamicznych.
- Strona niemiecka przekazała 2-dniowe prognozy stanu wód w cyklach 2-godzinnych dla 14 posterunków wodowskazowych i 4 profili, obliczone przy wykorzystaniu modelu prognozowania stanu wód „WVM Odra graniczna“ w dni robocze od poniedziałku do piątku. Wymiana prognoz odbyła się drogą elektroniczną lub za pośrednictwem serwera FTP z IMGW PIB.
- Kontynuowano prace nad wspólną monografią na temat niskich stanów wód na Nysie Łużyckiej. Powstanie monografii zależało od zapewnienia współfinansowania projektu NEYMO-NW, który został przedłużony do końca marca 2021 roku.

W dniu 17 marca 2021 r. odbyła się ostatnia wideokonferencja na temat "NEYMO-NW - Lausitzer Neiße / Nysa Łużycka - modelowanie klimatyczne i hydrologiczne, analiza i prognoza zasobów wodnych w warunkach niskich przepływów".

Z wynikami prac, w ramach projektu, można się zapoznać na stronie internetowej: <http://neymo.imgw.pl/>.

Wspólne opracowanie na temat "Niskie i minimalne przepływy w Nysie Łużyckiej - transgraniczne podejście do wyznaczania i oceny" jest dostępne na stronie internetowej LfULG (<https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/37531>).

- Prace nad publikacją „Przebieg i skutki wybranych powodzi w dorzeczu Odry od XIX wieku do czasów współczesnych” były kontynuowane. Przygotowano publikację do recenzji i 21 kwietnia uzyskano jej pozytywną ocenę. Obecnie trwają korekty i prace redakcyjne zgodnie z uwagami recenzenta. Po ich zakończeniu publikacja zostanie przekazana do tłumaczenia. Przetłumaczony tekst zostanie przekazany stronie niemieckiej do wglądu i ewentualnych uzupełnień lub korekt językowych.
- „Zmiany klimatyczne, skutki zmian klimatu”. Kolejne spotkanie robocze planowane w drugiej połowie 2020 r. we Wrocławiu nie mogło się odbyć z powodu pandemii COVID-19. Organizacja spotkania roboczego jest nadal wskazana i

celowa. IMGW-PIB i LfULG potwierdziły swoje zainteresowanie współpracą w zakresie adaptacji do zmian klimatu.

Prace są prowadzone w sposób ciągły, za pomocą poczty elektronicznej, w zakresie przygotowania nowych propozycji projektowych.

Hydrogeologia

- W roku 2020, z uwagi na pandemię COVID-19, wspólne pomiary stanu wód podziemnych nie odbyły się.
- Zgodnie z terminami zawartymi w planie pracy, przewidzianymi na przeprowadzenie wspólnych pomiarów, przeprowadzone zostały dwa pomiary stanu wód podziemnych niezależnie przez każdą ze stron. Po pomiarach strony wymieniły się wynikami.

W rejonie kopalń odkrywkowych Jänschwalde oraz Nochten, Reichwalde ze względów bezpieczeństwa niezależne pomiary wiosenne po stronie polskiej nie zostały przeprowadzone. Brakujące materiały uzupełnione zostały w oparciu o dane z czujników automatycznych, pozyskane z Archiwum Państwowego Instytutu Geologicznego. Dane pozyskane z PIG-PIB przekazano stronie niemieckiej drogą mailową.

- Mailem z dnia 15 października 2020 r. strona polska przekazała stronie niemieckiej mapę hydroizohips dla części polskiej (stan na kwiecień 2020) w postaci elektronicznej. Mailem z dnia 12.04.2021 r. strona niemiecka przekazała cyfrową wersję wspólnej mapy hydroizohips z pomiaru wiosennego 2020 r.
- Raport z monitoringu 2017/2018 wraz z planem hydroizohips dla kopalń odkrywkowych Reichwalde/Nochten, Berzdorf i Turów został przekazany drogą elektroniczną przez stronę niemiecką do IMGW-PIB mailem z dnia 09.07.2020 r.
Dla kopalni odkrywkowych Reichwalde/Nochten, Berzdorf i Turów raport 2019/20 z planem hydroizohips zostanie przygotowany przez stronę niemiecką w 2021 roku, a następnie przekazany stronie polskiej.
- Spotkanie grupy ekspertów ds. hydrogeologii planowane na kwiecień 2020 r. po stronie polskiej musiało zostać przełożone ze względu na pandemię COVID-19. i planowane jest w 2022r.

Zaopatrzenie w wodę w Świnoujściu-Uznam

W 2020 r. nie przeprowadzono wspólnych pomiarów z powodu pandemii COVID-19 i zamknięcia granic. Pomiary były przeprowadzane niezależnie przez stronę niemiecką i polską. Wymiana danych została przeprowadzona przez obie strony.

Wody przybrzeżne

- Prace służb monitoringu, służb progностycznych dla stanów wód i warunków lodowych przebiegają planowo, bez zakłóceń i zgodnie z zasadami współpracy.
- W okresie objętym raportem strona polska wydała 31 informacji i ostrzeżeń dla polskich wód przybrzeżnych Morza Bałtyckiego oraz 22 informacje dla obszaru Zalewu Szczecińskiego oraz 2 komunikaty o niskich poziomach morza. Strona niemiecka wydała 10 komunikatów i 3 ostrzeżenia o wysokich stanach wód morskich. Nie wydawała komunikatów o niskich poziomach morza.
- W ramach dobowej wymiany danych IMGW-PIB, BPH w Gdyni dostarczał dane o stanie wód i temperaturze wody każdorazowo z 4 stacji pomiarowych. BSH w Rostocku dostarczyła dane o poziomie wody morskiej z 5 stacji pomiarowych.
- Obie strony wymieniały wyniki godzinowych pomiarów stanów wody oraz ekstremalne stany wód przybrzeżnych i wód Zalewu Szczecińskiego, jak również dane dotyczące temperatury wody i zasolenia w ostatnim roku.
- Zaplanowane spotkanie robocze ekspertów w zakresie hydrometeorologii morza, które miało się odbyć w Gdyni we wrześniu 2020 r. zostało przełożone na następny rok.
- Prace nad lokalnymi i szybkimi, krótkoterminowymi zmianami poziomu morza „Meteotsunami” zostały ukończone, sprawą publikacji zajmie się strona niemiecka.
- W temacie wspólnych badań lodu morskiego z wykorzystaniem przybrzeżnych radarów - projekt został zawieszony z powodu kolejnej bardzo łagodnej zimy i braku danych.

- W temacie wspólnej strony internetowej, w 2020 roku został zaktualizowany model dla polskiego wybrzeża. Teraz dostępne są wyniki dla Portu Świnoujście, które można wyświetlić na wspólnej stronie internetowej.
- Również spotkanie BSIM (Bałtyckich Służb Lodowych) zaplanowane na 2020 r. w Tallinie, Estonia, zostało przełożone na rok 2022.

Sprawy pozostałe

- Strona polska informuje, że w listopadzie 2021 roku odbędzie się we Wrocławiu międzynarodowa konferencja na temat meteorologii, hydrologii, ochrony środowiska, zarządzania wodami oraz drogami wodnymi i ponownie zaprasza na tę konferencję. Ze względu na pandemię termin konferencji przesunięto z września 2020 roku na listopad 2021 roku. Konferencja odbędzie się online.

Załącznik 6

do protokołu z 28 posiedzenia Komisji

Warszawa, (RP), 23-24 listopada 2021 roku

Plan pracy Grupy Roboczej W1 na rok 2021

Lp.	Zadanie	Odpowiedzialna instytucja		Termin	Miejsce	Liczba uczestników	
		D	RP			D	RP
1	2	3	4	5	6	7	8
I.	Hydrologia						
1.	Dobowa wymiana informacji hydrologicznych dla Odry, Nisy Łużyckiej i odcinków ujść dopływów, zgodnie z zasadami współpracy w zakresie hydrologii	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	zgodnie z ustalonymi zasadami współpracy			
2.	Badania hydrologiczne na odcinku granicznym Odry i Nisy Łużyckiej						
2.1	Wymiana danych hydrologicznych dla głównych wodowskazów wód granicznych zgodnie z zasadami współpracy – Tabele przepływów za ubiegły rok (2020) – Zestawienie wyników dobowych stanów wód, przepływów i temperatur wody – Zestawienie wyników pomiarów przepływów przeprowadzonych w 2021 roku	LfU Brandenburgia WSA – Oder - Havel (dla Odry) LfULG Saksonia	IMGW-PIB	marzec 2021 marzec 2021 15 grudnia 2021	drogą pi-semną e-mailem		
2.2	Realizacja spotkań terenowych grup roboczych w celu uzgodnienia następujących dokumentów dotyczących przepływów za rok 2020: – Tabele przepływów	LfULG Saksonia	IMGW-PIB	lutym	D (email)	2	2

Lp.	Zadanie	Odpowiedzialna instytucja		Termin	Miejsce	Liczba uczestników	
		D	RP			D	RP
1	2	3	4	5	6	7	8
	- Dobowe przepływy w profilach rzek granicznych	LfU Brandenburgia WSA – Oder - Havel (dla Odry) LfULG Saksonia	IMGW-PIB	kwiecień/maj	D (online, email)	4	4
	- Wymiana nieuzgodnionych przepływów z GR W2 za listopad i grudzień, w tym roczne wartości średnie za rok kalendarzowy (w terminach poboru próbek)		IMGW-PIB		D RP		
2.3	- Przeprowadzenie wspólnych pomiarów (na każdy profil co najmniej 3 pomiarzy, maksymalnie 5 pomiarów) - ewentualnie więcej pomiarów, jeśli wymaga tego ekstremalna sytuacja hydrologiczna (powódź, niska woda)	LfULG Saksonia LfU Brandenburgia (Nysa Łużycka) WSA – Oder - Havel (dla Odry)	IMGW-PIB	w terminach ustalonych na bieżąco w roku ze zjawiskiem przepływu			
2.3.1	Na Nysie Łużyckiej a) Wspólne i jednoczesne pomiary na wodowskazach dla: - Hradek_Hartau 1 – Porajów - Zittau 1 – Sienawka - Rosenthal 1 - Górlitz – Zgorzelec - Podrosche 3 – Przewóz - Klein Bademeusel - Guben 2 – Gubin b) Specjalna sieć pomiarowa w rejonie kopalni odkrywkowej Jänschwalde - Sacro - Markosice – Albertinenaue - Schlagsdorf	LfULG Saksonia LfU Brandenburgia	IMGW-PIB IMGW-PIB	25.01.-29.01.2021 17.05.-21.05.2021 14.06.-18.06.2021 06.09.-10.09.2021	powiadomienie przez stronę internetową	3 3	3 3
		LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	dwa razy w roku		3	4

Lp.	Zadanie	Odpowiedzialna instytucja		Termin	Miejsce	Liczba uczestników	
		D	RP			D	RP
1	2	3	4	5	6	7	8
2.3.2	Na Odrze (równocześnie) a) Słubice Eisenhüttenstadt b) Gozdowice Hohensaaten-Finow c) Schwedt – Oderbrücke Widuchowa	WSA – Oder - Havel (dla Odry)	IMGW-PIB	13.04.-16.04.2021 18.05.-21.05.2021 15.06.-18.06.2021 7.09.-10.09.2021 5.10.-8.10.2021	D RP	4	4
2.4	Ocena sytuacji hydrologicznej roku poprzedniego (rok kalendarzowy) dla GR W2	LfULG Saksonia LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	koniec maja	cyfrowo po- przez email		
2.5	Przekazywanie aktualnych prognoz dobowych i powodziowych dla górnego i środkowego biegu Odry i jej dopływów zgodnie z zasadami współpracy	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	za pośrednictwem wszystkich uzgodnionych środków komunikacji			
2.6	Zsynchronizowanie cyfrowych baz danych w obrębie granic dorzecza Odry we współpracy z różnymi administratorami danych (np. MKOOpZ)	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	systematycznie			
2.7a	Kontynuacja prac nad wspólną monografią na temat stanów wody niskiej na Nysie Łużyckiej	LfULG Saksonia	IMGW-PIB	Zadanie zakończono. Konferencja zamykająca online 17 marca 2021 r.	online		
2.7b	Kontynuacja prac nad wspólną monografią na temat –historycznychpowodzi na Odrze	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	Na bieżąco			
2.8	Spotkanie ekspertów grupy „Zmiany klimatyczne. Skutki zmian klimatu”	LfULG Saksonia	IMGW-PIB	wrzesień	RP (planujemy online)	3	3
II. Hydrogeologia							
1. Prace w zakresie skutków działalności kopalń odkrywkowych							
1.1	Kontynuacja wspólnych obserwacji wód podziemnych w:						
	1) Późno-Zasieki-Jänschwalde	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	13.04.2021 (19.04.2021 RP) 13-14.09.2021	D RP	2 2	2 2

Lp.	Zadanie	Odpowiedzialna instytucja		Termin	Miejsce	Liczba uczestników	
		D	RP			D	RP
1	2	3	4	5	6	7	8
1.2	Przekazanie stronie niemieckiej mapy hydroizohips w rejonie odkrywki Jänschwalde – stan na kwiecień	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	sierpień	wymiana elektroniczna		
1.3	Opracowanie i przekazanie stronie polskiej wspólnej mapy hydroizohips w rejonie odkrywki Jänschwalde – stan na kwiecień	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	listopad	wymiana elektroniczna		
1.4	Opracowanie i przekazanie stronie polskiej mapy hydroizohips dla odkrywek Reichwalde/Nochten	LfULG Saksonia	IMGW-PIB	listopad	wymiana elektroniczna		
2.	Prace w celu zapewnienia kontroli ilości poboru wód podziemnych w ujęciach wody przedsiębiorstw wodociągowych we wschodniej części wyspy Uznam						
2.1	Przepracowanie wspólnych pomiarów kontrolnych we wschodniej części wyspy Uznam oraz wymiana danych	ZWAB Wyspa Uznam	ZWIK Świnoujście; PIG-PIB O/Szczecin	dwa razy w roku		2	2
2.2	Grupa ekspertów d.s. aktualizacji modelu hydrogeologicznego dla rejonu Wschodni Uznam/ Świnoujście – Kontynuacja prac	LM Schwerin ZWAB Wyspa Uznam	ZWIK Świnoujście; PIG-PIB O/Szczecin, IMGW-PIB	2 półrocze	D	5	3
2.3	Kontynuacja prac w celu wyznaczenia strefy ochronnej dla polskiego ujęcia wody „Granica” w Świnoujściu	LM Schwerin ZWAB Wyspa Uznam	ZWIK Świnoujście; PIG-PIB O/Szczecin	2 półrocze	RP	5	5
III.	Współpraca w rejonie Zalewu Szczecińskiego i w strefie brzegowej Morza Bałtyckiego						
1.	Wymiana danych operacyjnych o stanach wód, temperaturach wody, pokrywie lodowej oraz prognozach dobowych i powodziowych dla morza w Zalewie Szczecińskim i południowego wybrzeża Bałtyku	BSH Rostock	IMGW-PIB	systematycznie wymiana elektroniczna (email/ftp)			
1.1	Wspólne badania hydrometeorologiczne w Zalewie Szczecińskim i w południowej części Bałtyku na podstawie szczegółowych planów rocznych	BSH Rostock	IMGW-PIB	listopad	Rostock (D) Gdynia (RP)	2	2
	Coroczna wymiana wyników pomiarów						

Lp.	Zadanie	Odpowiedzialna Instytucja		Termin	Miejsce		Liczba uczestników	
		D	RP		D	RP	D	RP
1	2	3	4	5	6	7	8	
1.2	Spotkanie robocze fachowców z dziedziny hydrometeorologii morza - Pierwsze próby wykorzystania nowej, ogólnie dostępnej bazy danych na temat pokrywy lodowej ze stacji obserwacyjnych na Bałtyku. - Aktualizacja wspólnej strony internetowej dla prognoz stanów wód w polsko-niemieckim rejonie wód granicznych - Badania nad związkami między poziomem woda wiatrem	BSH Rostock	IMGW-PIB	wrzesień	Gdynia (RP)	4	5	
IV.	Wdrożenie Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE poprzez mandat Grupy Roboczej W1							
	Zadania realizowane przez GR W1 w ramach wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej	LfJLG Saksonia LfU Brandenburgia	IMGW-PIB PIG-PIB	systematycznie				
V.	Narady grup roboczych							
	Narada GR W1	Przewodniczący GR	Przewodniczący GR	czerwiec 2021 grudzień 2021	RP (online) D	7	7	
VI.	Przygotowanie i uzgodnienie dokumentacji na 28 posiedzeniu Komisji	Przewodniczący GR	Przewodniczący GR	do końca czerwca 2021				

Ze względu na stan zagrożenia epidemicznego pomiary i spotkania planowane jako wspólne mogą się nie odbyć. O ile sytuacja się nie zmieni, pomiary zaleca się traktować jako równoczesne. Spotkania mogą się odbywać online, lub uzgodnienia będą dokonywane pocztą elektroniczną.

Załącznik 7

do protokołu z 28 posiedzenia Komisji

Warszawa, (RP), 23-24 listopada 2021 roku

Plan pracy Grupy Roboczej W1 na rok 2022

Lp.	Zadanie	Odpowiedzialna instytucja		Termin	Miejsce	Liczba uczestników	
		D	RP			D	RP
1	2	3	4	5	6	7	8
I.	Hydrologia						
1.	Dobowa wymiana informacji hydrologicznych dla Odry, Nysy Łużyckiej i odcinków ujść dopływów, zgodnie z zasadami współpracy w zakresie hydrologii	LfU Brandenburgia		zgodnie z ustalonymi zasadami współpracy			
2.	Badania hydrologiczne na odcinku granicznym Odry i Nysy Łużyckiej						
2.1	Wymiana danych hydrologicznych dla głównych wodowskazarów wód granicznych zgodnie z zasadami współpracy – Tabele przepływów za ubiegły rok (2021) – Zestawienie wyników dobowych stanów wód, przepływów i temperatur wody – Zestawienie wyników pomiarów przepływów przeprowadzonych w 2022 roku	LfU Brandenburgia WSA – Oder - Havel (dla Odry) LfULG Saksonia		marzec 2022 marzec 2022 15 grudnia 2022	drogą piśmenną e-mailem		
2.2	Realizacja spotkań terenowych grup roboczych w celu uzgodnienia następujących dokumentów dotyczących przepływów za rok 2021: – Tabele przepływów – Dobowe przepływy w profilach rzek granicznych	LfULG Saksonia LfU Brandenburgia WSA – Oder - Havel (dla Odry) LfULG Saksonia		lutym kwiecień/maj	RP RP	2 4	2 4

	<ul style="list-style-type: none"> - Wymiana niezgodnionych przepływów z GR W2 za listopad i grudzień, w tym roczne wartości średnie za rok kalendarzowy (w terminach poboru próbek) 		IMGW-PIB		D RP		
2.3	<ul style="list-style-type: none"> - Przeprowadzenie wspólnych pomiarów (na każdy profil co najmniej 3 pomiary, maksymalnie 5 pomiarów) - ewentualnie więcej pomiarów, jeśli wymaga tego ekstremalna sytuacja hydrologiczna (powódź, niska woda) 	<p>LFLUG Saksonia LfU Brandenburgia (Nysa Łużycka) WSA – Oder - Havel (dla Odry)</p>	<p>IMGW-PIB</p>	<p>w terminach ustalonych na bieżąco w roku ze zjawiskiem przepływu</p>			
2.3.1	<p>Na Nysie Łużyckiej</p> <p>a) Wspólne i jednoczesne pomiary na wodowskazach dla:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hradek_Hartau 1 – Porajów - Zittau 1 – Sienawka - Rosenthal 1 - Görnitz – Zgorzelec - Podrosche 3 – Przewóz - Klein Bademeusel - Guben 2 – Gubin <p>b) Specjalna sieć pomiarowa w rejonie kopalni odkrywkowej Jänschwalde</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sacro - Markosice – Albertinenaue - Schlagsdorf 	<p>LFLUG Saksonia</p> <p>LfU Brandenburgia</p>	<p>IMGW-PIB</p> <p>IMGW-PIB</p>	<p>24.01.-28.01.2022 {Hradek/Hartau 1/ Porajów}</p> <p>09.05.-13.05.2022 20.06.-24.06.2022 05.09.-09.09.2022</p> <p>dwa razy w roku</p>	<p>powiadomienie przez stronę niemiecką</p>	<p>3</p> <p>3</p>	<p>3</p> <p>4</p>
2.3.2	<p>Na Odrze (równocześnie)</p> <p>a) Stubice</p> <p>b) Eisenhüttenstadt</p> <p>c) Gozdowice</p> <p>Hohensaaten-Finow</p> <p>Schwedt – Oderbrücke</p> <p>Widuchowa</p>	<p>WSA – Oder - Havel (dla Odry)</p>	<p>IMGW-PIB</p>	<p>05.04 – 07.04.2022 10.05 – 12.05.2022 07.06 – 09.06.2022 06.09 – 08.09.2022 11.10 – 13.10.2022</p>	D RP	4	4
2.4	Ocena sytuacji hydrologicznej roku poprzedniego (rok kalendarzowy) dla GR W2	LFLUG Saksonia LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	koniec maja	cyfrowo poprzez email		
2.5	Przekazywanie aktualnych prognoz dobowych i powodziowych dla górnego i środkowego biegu Odry i jej dopływów zgodnie z zasadami współpracy	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	za pośrednictwem wszystkich uzgodnionych środków komunikacji			

2.6	Zsynchronizowanie cyfrowych baz danych w obrębie granic dorzecza Odry we współpracy z różnymi administratorami danych (np. MKOOpZ)	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	systematycznie		
2.7	Kontynuacja prac nad wspólną monografią na temat historycznych powodzi na Odrze	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	I połowa 2022	Wrocław	
2.8	Spotkanie grupy ekspertów „Zmiany klimatyczne. Skutki zmian klimatu”	LfULG Saksonia	IMGW-PIB	wrzesień	D	3
II. Hydrogeologia						
1. Prace w zakresie skutków działalności kopalń odkrywkowych						
1.1	Kontynuacja wspólnych obserwacji wód podziemnych w:					
	1) Późno-Zasieki-Jänschwalde	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	25.-26.04.2022 12.-13.09.2022	D RP	2 2
	2) Reichwalde/Nochten	LfULG Saksonia		27.04.2022 14.09.2022	D RP	2 2
	3) Olbersdorf, Turów	LfULG Saksonia	IMGW-PIB PGE KWB Turów	28.04.2022 15.09.2022	D RP	4 4
1.2	Przekazanie stronie niemieckiej planu hydroizohips w rejonie odkrywki Jänschwalde – stan na kwiecień	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	sierpień	wymiana elektroniczna	
1.3	Opracowanie i przekazanie stronie polskiej wspólnego planu hydroizohips w rejonie odkrywki Jänschwalde – stan na kwiecień	LfU Brandenburgia	IMGW-PIB	listopad	wymiana elektroniczna	
1.4	Opracowanie i przekazanie stronie polskiej planu hydroizohips dla odkrywki Reichwalde/Nochten	LfULG Saksonia	IMGW-PIB	listopad	wymiana elektroniczna	
1.5	Przekazanie stronie polskiej planu hydroizohips kopalni „węgiel brunatny Turów – stan na kwiecień wraz ze sprawozdaniem za rok 2019/2020	LfULG Saksonia	IMGW-PIB	sierpień	wymiana elektroniczna	
1.6	Spotkanie ekspertów z dziedziny hydrogeologii w celu omówienia wyników wspólnych pomiarów w latach 2019, 2020 w obrębie polsko-niemieckich sieci pomiarowych w rejonach przygranicznych, w których widoczne są skutki działalności kopalń odkrywkowych węgla brunatnego	LfULG Saksonia LfU Brandenburgia LEAG LMBV	IMGW-PIB PIG-PIB PGE KWB Turów	kwiecień	D	8 8

2.	Prace w celu zapewnienia kontroli ilości poboru wód podziemnych w ujęciach wody przedsiębiorstw wodociągowych we wschodniej części wyspy Uznam					
2.1	Przeprowadzenie wspólnych pomiarów kontrolnych we wschodniej części wyspy Uznam oraz wymiana danych	ZWAB wyspa Uznam	ZWIK Świnoujście; PIG-PIB O/Szczecin	dwadzieścia dwa razy w roku	2	2
2.2	Grupa ekspertów d.s. aktualizacji modelu hydrogeologicznego dla regionu Wschodni Uznam/ Świnoujście – Kontynuacja prac	LM Schwerin ZWAB wyspa Uznam	ZWIK Świnoujście; PIG-PIB O/Szczecin, IMGW-PIB	1. półrocze	D	5
2.3	Przeprowadzenie prac w celu wyznaczenia strefy ochronnej dla polskiego ujęcia wody „Granica” w Świnoujściu	LM Schwerin ZWAB wyspa Uznam	ZWIK Świnoujście; PIG-PIB O/Szczecin	1. półrocze	RP	5

III. Współpraca w rejonie Zalewu Szczecińskiego i w strefie przegowej Morza Bałtyckiego						
1.	Wymiana danych operacyjnych o stanach wód, temperaturach wody, pokrywie lodowej oraz prognozach dobowych i powodziowych dla morza w Zalewie Szczecińskim i południowego wybrzeża Bałtyku	BSH Rostock	IMGW-PIB	systematycznie wymiana elektroniczna (email/ftp)		
1.1	Wspólne badania hydrometeorologiczne w Zalewie Szczecińskim i w południowej części Bałtyku na podstawie szczegółowych planów rocznych Coroczna wymiana wyników pomiarów	BSH Rostock	IMGW-PIB	listopad	Rostock (D) Gdynia (RP)	2
1.2	Spotkanie robocze fachowców z dziedziny hydrometeorologii morza – Przygotowanie monografii na temat zjawiska „nie-dzwiedz morski” na polskim i niemieckim wybrzeżu Morza Bałtyckiego na podstawie długich szeregów czasowych – Wprowadzenie do służby operacyjnej wspólnych rozwiązań i produktów na podstawie badań pokrywy lodowej na morzu oraz informacji uzyskanych przy wykorzystaniu brzegowych stacji radarowych w Świnoujściu – Stworzenie wspólnej strony internetowej dla prognoz stanów wód w polsko-niemieckim rejonie wód granicznych	BSH Rostock	IMGW-PIB	wrzesień	Rostock (D)	4
IV.	Wdrożenie Ramowej Dyrektywy Wodnej 2000/60/WE poprzez mandat Grupy Roboczej W1					

	Zadania realizowane przez GR W1 w ramach wdrażania Ramowej Dyrektywy Wodnej	LfJLG Saksonia LfJ Brandenburgia	IMGW-PIB PIG-PIB	systematycznie			
V.	Narady grup roboczych						
	Narada GR W1	Przewodniczący GR	Przewodniczący GR	grudzień 2022	RP	7	7
	Przeredagowanie zasad współpracy	Przewodniczący GR	Przewodniczący GR	grudzień 2022 cyfrowo po-przez email	D/RP		
VI.	Przygotowanie i uzgodnienie dokumentacji na 29 posiedzenie Komisji	Przewodniczący GR	Przewodniczący GR	do końca marca 2022			

Sprawozdanie ze stanu prac Grupy Roboczej W2 w 2019 roku

1. Podstawy pracy

Podstawę pracy Grupy Roboczej W2 stanowiły zatwierdzony przez Komisję plan pracy na rok 2019 oraz ustalenia dotyczące narad grup roboczych i spotkań ekspertów.

W roku 2019:

- nie wszystkie zaplanowane badania jakości wód granicznych Nysy Łużyckiej, Odry, Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej oraz Odry Zachodniej zostały zrealizowane. W kwietniu nie oznaczono azotu azotynowego w próbce Odry granicznej z powodu przeprowadzki Laboratorium Berlin-Brandenburgia. W grudniu parametr BZT₅ nie został oznaczony z powodu problemów personalnych w punktach pomiarowych Odra-Widuchowa i Odra Zachodnia;
- odbyła się jedna narada Grupy Roboczej W2, jedno spotkanie Grupy Ekspertów ds. monitoringu, jedno spotkanie Grupy ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej;
- sporządzono ostateczną wersję oceny jakości wód rzek granicznych 2017, a po jej przyjęciu przez Komisję opublikowano na portalu Wasserblick.

2. Badania wód granicznych

2.1 Badania Nysy Łużyckiej, Odry i Odry Zachodniej

W roku 2019 przeprowadzono badania polsko-niemieckich wód granicznych w sumie w 25 punktach oraz 14 profilach pomiarowych (7 na Nysie Łużyckiej, 6 na Odrze i 1 na Odrze Zachodniej), zlokalizowanych po obu brzegach.

Wyniki:

- Nysa Łużycka – 12 punktów poboru prób,
- Odra – 11 punktów poboru prób,
- Odra Zachodnia – 2 punkty poboru prób,

Częstotliwość pomiarów wynosiła w zależności od parametru od 4 do 13 pomiarów rocznie.

W ramach badań oceniono wspólnie 16 parametrów.

W 2019 roku przeprowadzono m.in. następujące prace:

- pobór prób i badanie parametrów fizykochemicznych i chemicznych w wodach Nysy Łużyckiej, Odry i Odry Zachodniej,
- sprawdzenie oraz wymiana wyników badań uzyskanych przez laboratoria w roku 2018.

2.2 Badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej

W 2019 roku po polskiej stronie Zalewu Szczecińskiego (Wielki Zalew) zostało przeprowadzonych po 6 poborów prób w punktach C, E i H w okresie od marca do października (łącznie 18 prób)

Po niemieckiej stronie Zalewu Szczecińskiego (Mały Zalew) w roku badawczym 2019 zrealizowano w punktach KHM, KHO i KHJ po 12 poborów prób w okresie od stycznia do grudnia.

W 2019 roku w Zatoce Pomorskiej odbyło się po 6 poborów prób w punktach pomiarowych polskiej strony (SWI, SW i IV) w okresie od lutego do września (łącznie 18 prób).

Po stronie niemieckiej w punktach pomiarowych OB1, OB2 i OB4 od stycznia do grudnia dokonano po 8 poborów prób.

3. Narady Grupy Roboczej W2

38 Narada Grupy Roboczej W2 odbyła się w dniach 3-4 kwietnia 2019 r. w Bad Muskau (Niemcy), zorganizowana przez stronę niemiecką.

Podczas narady:

- omówiono i uzgodniono materiały przewidziane na XXVII posiedzenie Polsko-Niemieckiej Komisji ds. Wód Granicznych:
 - zapis do protokołu,
 - sprawozdanie ze stanu prac GR W2 w roku 2018,
 - plan pracy GR W2 na rok 2020,
- omówiono wyniki pracy grup ekspertów – ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej, zapewnienia jakości analiz oraz monitoringu,
- podsumowano prace nad Raportem o jakości wód granicznych za rok 2017 oraz przedstawiono stan opracowania Raportu o jakości wód granicznych za rok 2018,
- dokonano ustaleń w sprawie organizacji badań porównawczych organizowanych przez GE ds. zapewnienia jakości analiz wspólnie z MKOŁ,
- omówiono problem substancji, których stężenia przekraczają dopuszczalne normy, w tym problem zagrożenia jakości wód powierzchniowych i podziemnych przez odpady chloroorganiczne pozostałe po byłej pralni chemicznej w miejscowości Forst (Niemcy);

- omówiono prace GM MKOOpZ,
- omówiono stan monitoringu Nysy Łużyckiej prowadzonego przez LMBV.

4. Narady grup ekspertów Grupy Roboczej W2

4.1 Grupa ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej

W dniach 25-26 listopada 2019 r. w Güstrow (Niemcy), zgodnie z planem pracy, odbyło się spotkanie Grupy ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej.

Podczas spotkania:

- zaprezentowano oraz omówiono wyniki badań wód granicznych Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej prowadzonych w 2018 roku oraz oceny stanu jednolitych części zgodnie z Ramową Dyrektywą Wodną. Omówienie wyników badań rtęci i tributyllocyny po stronie polskiej i niemieckiej;
- uzgodniono treść rozdziału dotyczącego Zalewu i Zatoki do Raportu o jakości polsko-niemieckich wód granicznych Grupy roboczej W2 Ochrona wód Polsko-Niemieckiej Komisji Wód Granicznych;
- uzgodniono program monitoringu wód Zalewu i Zatoki na 2020 rok oraz omówiono program badań porównawczych na Zalewie Szczecińskim w 2020 roku.

4.2 Grupa ekspertów ds. monitoringu

W dniu 26 lutego 2019 roku we Frankfurcie n. Odrą odbyło się spotkanie Grupy ekspertów ds. monitoringu. Podczas spotkania:

- omówiono treść Raportu o jakości wód granicznych za 2017 rok,
- kontynuowano prace nad mastertabelami.
- została przedstawiona przez stronę polską informacja nt. zagrożenia jakości wód powierzchniowych i podziemnych przez odpady chloroorganiczne pozostałe po byłej pralni chemicznej w miejscowości Forst (Niemcy);

4.3 Grupa ekspertów ds. zapewnienia jakości analiz

W 2019 r. nie odbyło się spotkanie Grupy Ekspertów ds. zapewnienia jakości analiz.

W dniu 10 kwietnia 2019 r. w Jeleniej Górze miało miejsce spotkanie polskiej części grupy, na którym miało miejsce przekazanie zadań nowemu kierownikowi grupy. Omówiono również wyniki trójstronnych wspólnych badań porównawczych przeprowadzonych na Nysie Łużyckiej w Görlitz w 2017 roku wspólnie z czeskimi i niemieckimi laboratoriami działającymi na obszarze dorzecza Łaby.

W dniach 10-11 września 2019 7 pracowni CLB GIOŚ (Szczecin, Gorzów Wielkopolski, Zielona Góra, Wrocław, Legnica, Wałbrzych, Jelenia Góra), 7 niemieckich laboratoriów (Landeslabor Berlin-Brandenburg, Institut für Hygiene und Umwelt Hamburg, NLWKN Lüneburg, NLWKN Stade, Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt - Labor Wittenberg, Staatliche Betriebsgesellschaft für Umwelt und Landwirtschaft GB5 Nossen, Bundesanstalt für Gewässerkunde Koblenz) a także 8 czeskich laboratoriów wzięło udział we wspólnych badaniach porównawczych Międzynarodowej Komisji Ochrony Łaby i Grupy Roboczej W2 zorganizowanych w Celakovicach przez stronę czeską.

Eksperyment polegał na wspólnym pobieraniu próbek do badań, wykonywaniu pomiarów terenowych, a następnie wykonaniu zadeklarowanych badań w pobranych próbkach i przekazaniu wyników organizatorom. Ocenie podlegać będą parametry (ok. 100 wskaźników) zadeklarowane przez poszczególne laboratoria, w tym: pomiary terenowe, podstawowe oznaczenia fizykochemiczne, metale oraz substancje priorytetowe w wodzie powierzchniowej. Raport z porównania, do końca lutego 2020 roku, opracuje strona niemiecka.

5. Wspólne prace mające na celu określenie przyczyn przekroczenia środowiskowych norm jakości

W celu dalszego wyjaśnienia przyczyn przekroczenia środowiskowych norm jakości Grupa W2 zajęła się terminami osiągnięcia celu, aby dokonać priorytetyzacji kolejnych kroków. Głównymi tematami w 2019 r. były rtęć i tributyllocyna.

Sprawozdanie ze stanu prac Grupy Roboczej W2 w 2020 roku

1. Podstawy pracy

Podstawę pracy Grupy Roboczej W2 stanowiły zatwierdzony przez Komisję plan pracy na rok 2020 oraz ustalenia dotyczące narad grup roboczych i spotkań ekspertów.

W roku 2020:

- nie zrealizowano wszystkich zaplanowanych badań wód granicznych Nysy Łużyckiej, Odry, Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej, Odry Zachodniej. Główną przyczyną były problemy kadrowe w laboratorium w Brandenburgii spowodowane pandemią COVID-19;
- odbyło się jedno spotkanie Grupy Ekspertów ds. monitoringu (26.02.2020 r.). Pozostałe zaplanowane spotkania nie odbyły się z powodu pandemii COVID-19;
- GR W2 i pozostałe grupy eksperckie przeprowadziły wszystkie konieczne uzgodnienia drogą e-mailową i telefoniczną;
- sporządzono ostateczną wersję oceny jakości wód granicznych 2018 i opublikowano na portalu Wasserblick.

2. Badania wód granicznych

2.1 Badania Nysy Łużyckiej, Odry i Odry Zachodniej

W roku 2020 przeprowadzono badania polsko-niemieckich wód granicznych w sumie w 25 punktach oraz 14 profilach pomiarowych (7 na Nysie Łużyckiej, 6 na Odrze i 1 na Odrze Zachodniej), zlokalizowanych po obu brzegach.

Wyniki:

- Nysa Łużycka – 12 punktów poboru prób,
- Odra – 11 punktów poboru prób,
- Odra Zachodnia – 2 punkty poboru prób.

Częstotliwość pomiarów wynosiła w zależności od parametru od 4 do 13 pomiarów rocznie.

W ramach badań oceniono wspólnie 16 parametrów.

W 2020 roku przeprowadzono m.in. następujące prace:

- pobór prób i badanie parametrów fizykochemicznych i chemicznych w wodach Nysy Łużyckiej, Odry i Odry Zachodniej,
- sprawdzenie oraz wymiana wyników badań uzyskanych przez laboratoria w roku 2019.

2.2 Badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej

W 2020 roku po polskiej stronie Zalewu Szczecińskiego (Wielki Zalew) zostało przeprowadzonych po 6 poborów prób w punktach C, E i H w okresie od marca do października (łącznie 18 prób).

Po niemieckiej stronie Zalewu Szczecińskiego (Mały Zalew) w roku badawczym 2020 zrealizowano w punktach KHM, KHO i KHJ po 12 poborów prób w okresie od stycznia do grudnia.

W 2020 roku w Zatoce Pomorskiej odbyło się po 6 poborów prób w punktach pomiarowych polskiej strony (SWI, SW i IV) w okresie od marca do września (łącznie 18 prób).

Po stronie niemieckiej w punktach pomiarowych OB1, OB2 i OB4 od stycznia do grudnia dokonano po 6 poborów prób.

3. Narady Grupy Roboczej W2

39. Narada Grupy Roboczej W2 została zorganizowana przez stronę polską, ale nie mogła się odbyć z powodu pandemii COVID-19. Dlatego wszystkie punkty zostały uzgodnione drogą e-mailową i telefoniczną i zapisane w wirtualnym protokole pod tytułem „Informacja o pracach grupy roboczej W2”.

Tam:

- uzgodniono materiały przewidziane na XXVIII posiedzenie Polsko-Niemieckiej Komisji ds. Wód Granicznych:
 - zapis do protokołu,
 - sprawozdanie ze stanu prac GR W2 w roku 2019,
 - plan pracy GR W2 na rok 2021,
- przekazano wyniki pracy grup ekspertów – ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej, zapewnienia jakości analiz oraz monitoringu,
- podsumowano prace nad Raportem o jakości wód granicznych za rok 2018 oraz przedstawiono stan opracowania Raportu o jakości wód granicznych za rok 2019.

4. Narady grup ekspertów Grupy Roboczej W2

4.1 Grupa ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej

Zaplanowane na jesień 2020 r. spotkanie Grupy ekspertów nie odbyło się z powodu pandemii Covid-19. Wszystkie konieczne uzgodnienia zostały przeprowadzone drogą e-mailową.

Zostały zrealizowane następujące zadania:

- wymieniono wyniki badań wód granicznych Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej prowadzonych w 2019 roku wraz z komentarzem oraz dokonano oceny stanu jednolitych części wód zgodnie z Ramową Dyrektywą Wodną;
- uzgodniono treść rozdziału dotyczącego Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej do Raportu o jakości polsko-niemieckich wód granicznych.

4.2 Grupa ekspertów ds. monitoringu

W dniu 26 lutego 2020 roku we Frankfurcie n/Odrą odbyło się spotkanie Grupy ekspertów ds. monitoringu. Podczas spotkania:

- omówiono treść Raportu o jakości wód granicznych za 2018 rok,
- kontynuowano prace nad mastertabelami,
- strona polska podsumowała wcześniejsze informacje nt. zagrożenia jakości wód powierzchniowych i podziemnych przez odpady chloroorganiczne pozostałe po byłych zakładach tekstylnych w miejscowości Forst (Niemcy).

4.3 Grupa ekspertów ds. zapewnienia jakości analiz

W 2020 r. nie odbyło się spotkanie Grupy ekspertów ds. zapewnienia jakości analiz.

Wymienione zostały wstępne wyniki badań porównawczych z 2019 roku. Końcowa wersja raportu z badań porównawczych nie została przygotowana w ustalonym terminie z powodu pandemii COVID-19.

5. Wspólne prace mające na celu określenie przyczyn przekroczenia środowiskowych norm jakości

W celu dalszego wyjaśnienia przyczyn przekroczenia środowiskowych norm jakości GR W2 przeprowadziła stopniową analizę problematycznych substancji, dostosowaną do terminów osiągnięcia celów środowiskowych.

W 2020 roku rozpoczęto analizę dwustronnych wyników pomiarów rłęci i tributylcyliny.

Plan pracy Grupy Roboczej W2 na 2021 rok

L.p.	Zadanie	Instytucja odpowiedzialna		Termin, częstotliwość	Miejsce
		D	RP		
1	2	3	4	5	6
1.	Pobory prób i badania				
1.1	Przeprowadzenie oddzielnych poborów prób oraz badań jakości wód Nisy Łużyckiej, Odry i Odry Zachodniej	Staatliche Betriebsgesellschaft für Umwelt und Landwirtschaft Sachsen Landeslaborbetrieb Berlin- Brandenburg	Główny Inspektorat Ochrony Środowiska CLB O/Wrocław, CLB O/Zielona Góra, CLB O/ Szczecin	Nysa Łużycka: 4–13 x na rok Odra i Odra Zachodnia: 4–13 x na rok	Nysa Łużycka, Odra i Odra Zachodnia
1.2	Przeprowadzenie oddzielnych poborów prób oraz wykonanie badań jakości wód Zalewu Szczecińskiego w zakresie wskaźników fizykochemicznych i biologicznych	Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie MV	CLB O/ Szczecin	co najmniej 6x rok	Zalew Szczeciński
1.3	Przeprowadzenie oddzielnych poborów prób oraz wykonanie badań jakości wód Zatoki Pomorskiej w zakresie wskaźników fizykochemicznych i biologicznych	Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie MV	CLB O/ Szczecin	co najmniej 6x rok	Zatoka Pomorska

L.p.	Zadanie	Instytucja odpowiedzialna		Termin, częstotliwość	Miejsce
		D	RP		
1	2	3	4	5	6
2					
Wymiana wyników badań, raport nt. jakości wód granicznych					
2.1	Wymiana wyników badań rzek za 2020 rok	Kierownik Grupy Ekspertów ds. monitoringu	Kierownik Grupy Ekspertów ds. monitoringu	do 31 lipca	
2.2	Wymiana wyników badań jakości wód przejściowych i przybrzeżnych za 2020 rok	Kierownik Grupy Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej	Kierownik Grupy Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej	do 31 lipca	
2.3	Przygotowanie projektu sprawozdania rocznego o jakości wód granicznych za 2020 rok	Grupa Ekspertów ds. monitoringu: <ul style="list-style-type: none"> • RDW (wody płynące) Sylwia Rhode • trzyletnia analiza wód płynących: Bettina Abbas • Zalew Szczeciński / Zatoka Pomorska wraz z RDW (zamiennie z RP) Angela Nawrocki 	Grupa Ekspertów ds. monitoringu: <ul style="list-style-type: none"> • analityczna kontrola zapewnienia jakości: Izabela Kalużyńska • analiza długoterminowa wód płynących: Anna Siwka, • Zalew Szczeciński / Zatoka Pomorska wraz z RDW (zamiennie z D): Anna Bakierowska 	do 31 grudnia	
2.4	Uzgodnienie i przekazanie uzgodnionego sprawozdania rocznego za 2019 r. w zakresie jakości wód granicznych jako dokumentu dla Polsko-Niemieckiej Komisji Wód Granicznych	Przewodniczący GR W2	Przewodniczący GR W2	do 31 maja	
3.					
Narady GR W2 i narady ekspertów					
3.1	Narady GR W2: <ul style="list-style-type: none"> - omówienie stanu zaawansowania prac nad sprawozdaniem rocznym o jakości wód za 2020 r. - uzgodnienie materiałów na posiedzenie Komisji, - omówienie spotkań ekspertów, - wymiana informacji dot. spraw bieżących, - inne sprawy wynikające z ustaleń Komisji. 	Przewodniczący GR W2	Przewodniczący GR W2	1. spotkanie do dnia 30 kwietnia	D

L.p.	Zadanie	Instytucja odpowiedzialna		Termin, częstotliwość	Miejsce
		D	RP		
1	2	3	4	5	6
3.2	Spotkanie Grupy Ekspertów ds. monitoringuj: - przygotowanie materiałów roboczych dla Komisji ds. Wód Granicznych - wymiana informacji o metodach i programach pomiarowych, - określenie zakresu wspólnych badań, - ustalenie zasad opracowania raportu o jakości wód granicznych, - wymiana informacji o terminach poborów prób na wodach granicznych - inne sprawy wynikające z zakresu działalności GR W2.	Grupa Ekspertów ds. monitoringuj	Grupa Ekspertów ds. monitoringuj	lutuj	D
3.3	Spotkanie Grupy Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej: - wymiana informacji o wynikach badań wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej, - określenie zakresu programu pomiarowego, - ustalenie dot. oceny jakości wód przybrzeżnych i przejściowych, - inne sprawy wynikające z zakresu działalności GR W2.	Grupa Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej	Grupa Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej	jesień	D
3.4.	Spotkanie Grupy Ekspertów ds. jakości analiz	Grupa Ekspertów ds. jakości analiz	Grupa Ekspertów ds. jakości	w miarę potrzeb	RP
3.5	Wspólne badanie wybranych substancji w wodach granicznych	Wybrani eksperci ze strony niemieckiej	Wybrani eksperci ze strony polskiej	w miarę potrzeb	RP/D

Załącznik nr 11

do Protokołu z XXVIII Posiedzenia Komisji,

Warszawa (RP), 23-24 listopada 2021 r.

Plan pracy Grupy Roboczej W2 na 2022 rok

L.p.	Zadanie	Instytucja odpowiedzialna		Termin, częstotliwość	Miejsce
		D	RP		
1	2	3	4	5	6
1. Pobory prób i badania					
1.1	Przeprowadzenie oddzielnych poborów prób oraz badań jakości wód Nysy Łużyckiej, Odry i Odry Zachodniej	Staatliche Betriebsgesellschaft für Umwelt und Landwirtschaft Sachsen Landeslaborbetrieb Berlin- Brandenburg	Główny Inspektorat Ochrony Środowiska CLB O/Wrocław, CLB O/Zielona Góra, CLB O/ Szczecin	Nysa Łużycka: 4–13 x na rok Odra i Odra Zachodnia: 4–13 x na rok	Nysa Łużycka, Odra i Odra Zachodnia
1.2	Przeprowadzenie oddzielnych poborów prób oraz wykonanie badań jakości wód Zalewu Szczecińskiego w zakresie wskaźników fizykochemicznych i biologicznych	Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie MV	CLB O/ Szczecin	co najmniej 6x rok	Zalew Szczeciński
1.3	Przeprowadzenie oddzielnych poborów prób oraz wykonanie badań jakości wód Zatoki Pomorskiej w zakresie wskaźników fizykochemicznych i biologicznych	Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie MV	CLB O/ Szczecin	co najmniej 6x rok	Zatoka Pomorska

L.p.	Zadanie	Instytucja odpowiedzialna		Termin, częstotliwość	Miejsce
		D	RP		
1	2	3	4	5	6
2. Wymiana wyników badań, raport nt. jakości wód granicznych					
2.1	Wymiana wyników badań wód płynących za 2021 rok	Kierownik Grupy Ekspertów ds. monitoringu	Kierownik Grupy Ekspertów ds. monitoringu	do 31 lipca	
2.2	Wymiana wyników badań jakości wód przejściowych i przybrzeżnych za 2021 rok	Kierownik Grupy Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej	Kierownik Grupy Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej	do 31 lipca	
2.3	Przygotowanie projektu raportu o jakości wód granicznych za 2021 rok	Grupa Ekspertów ds. monitoringu: <ul style="list-style-type: none"> • sytuacja hydrologiczna: Jens Hahn • RDW (wody płynące): Sylvia Rohde • trzyletnia analiza wód płynących: Bettina Abbas • Zalew Szczeciński / Zatoka Pomorska wraz z RDW (zamienianie z RP) Angela Nawrocki 	Grupa Ekspertów ds. monitoringu: <ul style="list-style-type: none"> • analityczna kontrola zapewnienia jakości: Izabela Kalużyńska • analiza wieloletnia wód płynących: Anna Siwka • Zalew Szczeciński / Zatoka Pomorska wraz z RDW (zamienianie z D): Anna Bakierowska 	do 31 grudnia	
2.4	Uzgodnienie i przekazanie uzgodnionego raportu o jakości wód granicznych za 2020 r. w zakresie jakości wód granicznych jako dokumentu dla Polsko-Niemieckiej Komisji Wód Granicznych	Przewodniczący GR W2	Przewodniczący GR W2	do 31 maja	

L.p.	Zadanie	Instytucja odpowiedzialna		Termin, częstotliwość	Miejsce
		D	RP		
1	2	3	4	5	6
3. Narady GR W2 i narady ekspertów					
3.1	<p>Narady GR W2:</p> <ul style="list-style-type: none"> - omówienie stanu zaawansowania prac nad raportem o jakości wód granicznych za 2021 r., - uzgodnienie materiałów na posiedzenie Komisji, - omówienie spotkań ekspertów, - wymiana informacji dot. spraw bieżących, - inne sprawy wynikające z ustaleń Komisji. 	Przewodniczący GR W2	Przewodniczący GR W2	jedno spotkanie do 30 kwietnia	RP (Zielona Góra)
3.2	<p>Spotkanie Grupy Ekspertów ds. monitoringu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - przygotowanie materiałów roboczych dla Komisji ds. Wód Granicznych, - wymiana informacji o metodach i programach pomiarowych, - określenie zakresu wspólnych badań, - ustalenie zasad opracowania raportu o jakości wód granicznych, - wymiana informacji o terminach poborów prób na wodach granicznych, - inne sprawy wynikające z zakresu działalności GR W2. 	Grupa Ekspertów ds. monitoringu	Grupa Ekspertów ds. monitoringu	lutą	D
3.3	<p>Spotkanie Grupy Ekspertów ds. badania wód Zalewów Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wymiana informacji o wynikach badań wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej, - określenie zakresu programu pomiarowego, - ustalenia dot. oceny jakości wód przybrzeżnych i przejściowych, - inne sprawy wynikające z zakresu działalności GR W2. 	Grupa Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej	Grupa Ekspertów ds. badania wód Zalewu Szczecińskiego i Zatoki Pomorskiej	jesień	D
3.4.	Spotkanie Grupy Ekspertów ds. jakości analiz	Grupa Ekspertów ds. jakości analiz	Grupa Ekspertów ds. jakości	w miarę potrzeb	RP
3.5	Wspólne badanie wybranych substancji w wodach granicznych	Wybrani eksperci ze strony niemieckiej	Wybrani eksperci ze strony polskiej	w miarę potrzeb	RP/D

Sprawozdanie projekt
o stanie prac Grupy Roboczej W4
w 2019 roku

1. Stan realizacji zadań bieżących

1.1 Sprawy ogólne

Grupa Robocza W4 prowadziła działalność na podstawie

- swojego mandatu,
- zatwierdzonego przez Komisję planu pracy na rok 2019,
- przydzielonych przez Komisję zadań oraz
- zaistniałych zadań operacyjnych.

Prace Grupy Roboczej W4 przeprowadzone zostały według następującego podziału organizacyjnego:

- odcinek graniczny Nysy Łużyckiej,
- odcinek graniczny Odry i Odry Zachodniej.

W okresie sprawozdawczym odbyły się następujące inspekcje terenowe, narady Grupy Roboczej oraz narady robocze kierowników Grupy Roboczej W4:

- 07 – 09 maja 2019 Objazd wiosenny odcinka granicznego Nysy Łużyckiej połączony z naradą w Ostritz, St. Marienthal
- 15 maja 2019 Narada w sprawie odcinka granicznego Odry i Odry Zachodniej w Słubicach
- 08-10 października 2019 Narada w sprawie odcinka granicznego Nysy Łużyckiej we Wrocławiu

1.2 Nysa Łużycka

W sprawach Nysy Łużyckiej Grupa Robocza W4 zajmowała się w głównie następującą tematyką:

1.2.1 Ochrona przeciwpowodziowa Krzewina Zgorzelecka - Ostritz

Strona polska poinformowała, że przygotowywane są dokumenty do ogłoszenia przetargu na wykonanie dokumentacji projektowej dla tego przedsięwzięcia wraz z uzyskaniem wszystkich wymaganych prawem decyzji administracyjnych.

Strona polska poprosiła stronę niemiecką o udostępnienie dokumentacji powykonawczej wykonanych zabezpieczeń przeciwpowodziowych w m. Ostritz celem ujęcia tych danych w wykonywanym projekcie przez stronę polską.

Strona niemiecka przekazała stronie polskiej drogą elektroniczną w dniu 18.12.2019 r. dokumentację powykonawczą z roku 2008 r.

Dane hydrologiczne i hydrauliczne do projektowania zostaną uzgodnione między stronami.

1.2.2 Plan utrzymania Nysy Łużyckiej dla brandenburskiego odcinka granicznego od km 32 do km 36 (Późna, Pohsener Schlingen)

Strona niemiecka poinformowała, że sytuacja nie uległa zmianie. Plan powinien zostać zlecony jeszcze w 2019 roku razem z zadaniem dotyczącym ramowego planu dla odcinka od km 40+500 do km 74+334.

Strona polska poinformowała o tym, że najpierw powinna zostać przeprowadzona inwentaryzacja zakrzaczeń na polskim brzegu. Po uzyskaniu decyzji powinny zostać wykonane prace usunięcia wywrotów i zakrzaczeń. Decyzje administracyjne strona polska postara się pozyskać w 2020 r.

1.2.3. Informacja o stanie prac na temat opracowania ramowego planu utrzymania Nysy Łużyckiej dla odcinka od km 40+500 do km 74+334

Strona niemiecka poinformowała, że sytuacja nie uległa zmianie. Plan powinien zostać zlecony jeszcze w 2019 roku razem z zadaniem dotyczącym planu dla odcinka od km:32 do km 36.

1.2.4 Budowa nowego jazu zastępczego na Nysie Łużyckiej w miejscowości Forst/Zasieki

Strona niemiecka poinformowała, że zadanie zostało zleczone do biura projektowego. Przewiduje się, że do czerwca 2020 r. zostanie przygotowana cała dokumentacja celem złożenia do Wojewody, jako do organu administracji architektoniczno-budowlanej wydającego pozwolenie na użytkowanie.

1.2.5 Działania w sprawie ochrony przeciwpowodziowej dla miejscowości Przewóz

Strona polska poinformowała, że przekazała stronie niemieckiej drogą elektroniczną powykonawczą dokumentację pomiarową tego przedsięwzięcia.

Grupa uważa sprawę za zakończoną.

1.2.6 Hydrowęzeł Bad Muskau

Strona niemiecka poinformowała, że osiągnęła porozumienie z Urzędem Ochrony Zabytków i uzyskała pozwolenie na przebudowę hydrowęzła.

Oczekuje na sporządzenie dokumentów planistycznych dla przepławki i przebudowy jazu do jesieni 2019 r. Dokumentacja ta zostanie przedstawiona najpóźniej na naradzie wiosennej 2020.

1.2.7 Program wycinki drzew i krzewów na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią dla RZGW we Wrocławiu

Strona polska poinformowała, że wykonała wycinki drzew i krzewów w lokalizacjach: Łęknica i Radomierzyce. Prowadzone są również prace interwencyjne na innych odcinkach rzeki związane z usuwaniem przewróconych drzew do koryta Nysy Łużyckiej.

W m. Póżna planuje się uzyskanie decyzji administracyjnych na wycinki w 2020 roku.

Planowane jest również przejęcie gruntów skarbu państwa zlokalizowanych w międzywale w m. Łęknica, co pozwoli na prowadzenie przez Wody Polskie prac pielęgnacyjnych i utrzymywanie właściwej drożności międzywala.

1.2.8 Pierwsza wspólna kontrola Komisji Granicznej przebiegu i stanu oznakowania polsko-niemieckiej granicy

Strony nie mają żadnych nowych informacji w tej sprawie. Punkt ten zostanie ponownie przywołany w odpowiednim czasie.

1.2.9 Ochrona przeciwpowodziowa Guben – Alte Poststraße oraz Gubin

Strona niemiecka poinformowała, że dla 2 odcinka budowy, obiektu częściowego 2 przygotowana została dokumentacja przetargowa na prace budowlane. Z początkiem 2020 r. planowane jest rozpoczęcie prac przygotowawczych, w tym usuwanie drzew. Planuje się, że prace potrwać około 18 miesięcy.

Dla 2 odcinka budowy, obiektu częściowego 3 ogłoszono przetarg na wykonanie dokumentacji projektowej. Przewiduje się, że budowa może rozpocząć się z końcem 2020 roku.

Strona polska poinformowała, że w sprawie zadania ochrony przeciwpowodziowej Gubina nie ma aktualnie nowych informacji.

1.2.10 Rozbiórka nasypu poprzecznego Hagenwerder

Strona niemiecka poinformowała, że pracuje nadal nad realizacją wariantu priorytetowego, dla którego realizacji potrzebne jest współdziałanie strony polskiej.

Strona polska poinformowała, że pomiędzy PKP a Gminą Zgorzelec prowadzone są rozmowy w sprawie przejęcia przez Gminę gruntu pod nasypem kolejowym.

RZGW zorganizuje spotkanie z PKP, Gminą i Starostą celem ustalenia dalszych kroków dotyczących przejścia tego nasypu i wykonania koniecznych prac związanych z poprawą ochrony przeciwpowodziowej w tym rejonie.

1.2.11 Przebudowa jazów Hagenwerder i Weinhübel

Strona niemiecka poinformowała w sprawie przebudowy jazu Hagenwerder, że budowa nie została jeszcze rozpoczęta. Należy wyjaśnić z prywatnym właścicielem po stronie polskiej możliwości uzyskania zgody na wejście na jego działkę.

Przewiduje się, że budowa będzie rozpoczęta w 2020 roku.

Grupa będzie wizytować to miejsce po zakończeniu prac.

W sprawie przebudowy jazu Weinhübel strona niemiecka poinformowała, że planuje rozpocząć prace w 2020 r. O kolejnych krokach strona niemiecka będzie informować na bieżąco.

Grupa będzie wizytować te miejsca podczas objazdu wiosennego 2020.

1.2.12 Jaz Vierradenmühle w Görlitz

W tym punkcie porządku obrad narady wiosennej 2019 wzięli udział przedstawiciele Krajowego Zarządu Zapór Wodnych Saksonii oraz Saksońskiej Centrali Zarządzania Zasobami Terenowymi – ZFM.

Strona niemiecka poinformowała, że obiekt ten od 2004 r. znajduje się w użytkowaniu przez spółkę miejską Stadtwerke Görlitz. LTV przedstawiło już propozycję zawarcia tymczasowej umowy. Stadtwerke Görlitz dąży jednakże do zawarcia trójstronnej umowy między Stadtwerke Görlitz, Saksońską Centralą Zarządzania Zasobami Terenowymi jak również właściwym urzędem po stronie polskiej.

Strona polska poinformowała, że umowę taką podpisywałby po stronie polskiej Prezes PGW Wody Polskie, względnie w jego imieniu Dyrektor RZGW. Ponieważ chodzi tutaj o umowę dzierżawy obiektu wodnogospodarczego, należy włączyć właściwą jednostkę zarządzania majątkiem Skarbu Państwa.

Strona polska wskazała na to, że budowa przepławki stanowiłaby wymóg zapisany w umowie dzierżawy. Ponadto zwrócono uwagę na to, że również po polskiej stronie wymagane jest uzyskanie decyzji wodnoprawnej na użytkowanie obiektu. Strona polska zadeklarowała przesłać odpowiednie informacje na piśmie.

Strona polska informuje o tym stanie rzeczy KZGW oraz poprosi o informację odnośnie wymogów i warunków dzierżawy, jak również ogólne wyjaśnienie możliwości zawarcia trójstronnej umowy. Zaleca się, przed złożeniem odpowiedniego wniosku przez użytkownika celem zawarcia umowy, odczekać do wyjaśnienia tych kwestii. Strona niemiecka i strona polska są nadal zainteresowane użytkowaniem elektrowni wodnej oraz związaną z tym budową przepławki dla ryb.

Strona polska poinformowała podczas narady jesiennej 2019, że wystosowała pismo w sprawie wymogów i warunków dzierżawy do KZGW i aktualnie oczekuje na stanowisko.

Po jego otrzymaniu przekaze informacje stronie niemieckiej. Następnie strony planują spotkanie na płaszczyźnie roboczej.

1.2.13 Budowa elektrowni wodnej przy jazie w km 159+850 w m. Koźlice

Do tego punktu porządku obrad nie ma nowych informacji i zostanie przywołany w odpowiednim czasie.

1.2.14 Zapewnienie migracji ryb na saksońskim odcinku Nysy Łużyckiej

Strony polska i niemiecka wykonały tabelę dla całej Nysy Łużyckiej zawierającą budowlę poprzeczne z informacjami na temat zapewnienia migracji ryb.

Strony uzgodniły, że w cyklu trzyletnim będą aktualizowały tę tabelę.

1.2.15 Wykonanie przepławki dla ryb przy jazie Görlitz Obermühle

Strona niemiecka poinformowała, że inwestor jeszcze w 2019 roku chce ponownie podjąć prace budowlane.

Strona polska zwróciła uwagę na to, że umowa użytkowania gruntów RZGW wygasła w dniu 12.04.2018 r. i zaproponowała, aby sprawdzić ważność wszystkich umów i decyzji. Użytkownik w celu przeprowadzenia prac budowlanych musi wystąpić z wnioskiem o prawo użytkowania gruntów. Strona niemiecka poinformuje o tym użytkownika obiektu.

Strona niemiecka poinformowała, że nie ma informacji dlaczego operator nie rozpoczął prac budowlanych. Wystąpi pisemnie do operatora w tej sprawie i przekaze grupie uzyskane informacje.

Grupa będzie wizytować to miejsce podczas narady wiosennej 2020.

1.2.16 Naprawa lewego przyczółka jazu Sobolice w km 111+630

Strona polska poinformowała, że aktualnie nie są wykonywane prace remontowe lewego przyczółka jazu. Drenaż w rejonie przyczółka został oczyszczony, praca obiektu jest znowu możliwa i odbywa się bez ograniczeń, tak że nie ma potrzeby realizacji obecnie tego zamierzenia.

Odnosnie wahań poziomu wody Nysy Łużyckiej poniżej jazu Sobolice strona polska poinformowała, że wahania przepływu, zdaniem operatora elektrowni, nie były spowodowane pracą jazu Sobolice tylko pracą jazu Lodenau.

Strona polska poinformowała, że w przypadku wahań przepływów w Nysie Łużyckiej należy powiadamiać Centrum Operacyjne w Regionalnym Zarządzie Gospodarki Wodnej we Wrocławiu (centrum.operacyjne@wody.gov.pl) oraz Zarząd Zlewni w Zgorzelcu (Zaradzlewni.Zgorzelec@wody.gov.pl), Nadzór Wodny w Zgorzelcu (NadzorWodny.Zgorzelec@wody.gov.pl) i Lubsku (NadzorWodny.Lubsko@wody.gov.pl) oraz użytkownika rybackiego. Kontakt mailowy do użytkownika rybackiego strona polska przekaze drogą elektroniczną.

Strony do narady wiosennej 2020 r. sprawdzą możliwość przekazania informacji jakie mogą sobie wzajemnie udostępnić z pozwoleń wodnoprawnych dla jazów na Nysie Łużyckiej i należących do nich elektrowni w kontekście przepisów dotyczących ochrony danych osobowych.

Strona polska przekazała informację, że niemiecki operator jazu Lodenau informował stronę polską o planowanych operacjach utrzymaniowych związanych z wahaniem lustra wody w dniach: 12.12.2017, 15.1.2018, 8.02.2019, 5.04.2019.

Strona saksońska poinformowała, że operator jazu przekazuje takie informacje także Niższemu Urzędowi Wodnemu oraz innym podmiotom, które mogą odczuwać skutki jego działań.

Strona polska przypomniała polskim operatorom jazów i elektrowni o konieczności informowania podmiotów zarówno po stronie polskiej jak i niemieckiej o działaniach mogących spowodować wahania lustra wody.

Strona polska poprosiła stronę niemiecką o przesłanie kontaktów mailowych do podmiotów, które należy informować o działaniach na obiektach piętrzących.

1.2.17 Hydrowęzeł Grieben

W trakcie objazdu wiosennego 2019 Grupa Robocza wizytowała lokalizację jazu, widziała odbudowany prowizoryczny próg przelewowy, jak również odcinek niemieckiego brzegu, na którym zostały usunięte zadrzewienia i zakrzaczenia.

Wycinka drzew i krzewów została zakończona. Osiągnięty stan powinien zostać utrzymany.

Strona polska poinformowała, że ujęła ten sam odcinek rzeki w planie wycinki drzew i krzewów na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią.

Strona niemiecka przedstawiła wariant preferowany przedsięwzięcia ochrony przeciwpowodziowej Grieben i przegląd planowanego postępowania.

Strona polska poinformowała, że zajęcie polskiego terytorium dotyczyć będzie nie tylko gruntów RZGW, ale również gruntów innych właścicieli. Korzystanie z gruntów musi być wyjaśnione z obecnymi właścicielami.

Po stronie polskiej tymczasowo bezpośrednim partnerem do kontaktów dla tego przedsięwzięcia jest RZGW we Wrocławiu.

Istnieje konieczność uzyskania decyzji administracyjnych kilku polskich urzędów, które wskazane zostaną w ramach stanowiska RZGW we Wrocławiu odnośnie wariantu preferowanego.

Strona polska otrzymała od strony niemieckiej wraz z pismem z dnia 30.08.2019 r. dokumentację pn. „Ochrona przeciwpowodziowa. Wyspa na Nysie w miejscowości Grieben. Podsumowanie planów wstępnych. Prezentacja preferowanego wariantu”, wykonaną na zlecenie Krajowego Urzędu Środowiska Kraju Związkowego Brandenburgii. Strona polska zapoznała się z tym materiałami i wystosuje odpowiedź.

Jednocześnie strona polska poinformowała, że wariant preferowany przez stronę niemiecką Scenariusz B (Kompleksowe działania na wyspie na Nysie) może uznać również za wariant optymalny, jednak prosi o przekazanie informacji z wyników modelowania przeprowadzonego przez stronę niemiecką z zaznaczonymi strefami zalewu dla wariantu aktualnego i preferowanego. Z modelowania powinno wynikać jak ta inwestycja ewentualnie może wpłynąć na zagrożenie powodziowe po stronie polskiej poniżej wyspy (występuje przewężenie międzywala w rejonie miejscowości Markosice i Podgórze).

Strona niemiecka zapewniła, że dostarczy stronie polskiej wyniki modelowania.

Strona polska po analizie przesłanych materiałów zwróciła również uwagę, że ze względu na ukształtowanie terenu ze spadkiem w stronę polskiego wału może występować problem z odpływem wody przy stopie wału.

Strony zgodziły się z tym, że należy wariant preferowany skonsultować z Komisją Graniczną już na obecnym etapie ze względu na to, że preferowane rozwiązanie może wpłynąć na przebieg granicy państwowej.

Strona niemiecka poprosiła o przesłanie informacji dotyczących procedury pozyskiwania niezbędnych pozwoleń po stronie polskiej. Strona polska prześle te informacje w pisemnej odpowiedzi na pismo z dnia 30.08.2019 r.

Strony ustaliły, że powinno odbyć się spotkanie informacyjne na płaszczyźnie roboczej ze Starostą Krośnieńskim i Gminą Gubin w sprawie planowanych działań.

Strona polska prześle stronie niemieckiej kontakty do odpowiednich podmiotów.

1.2.18 Pomiar na brandenburskim odcinku Nysy Łużyckiej

Strona niemiecka poinformowała, że pomiary są zakończone. Wyniki będą jeszcze analizowane i sprawdzane pod względem poprawności przez biuro geodezyjne. Planuje się, że prace te będą zakończone i wyniki poprawione z początkiem 2020 roku. Następnie zostaną udostępnione stronie polskiej.

1.2.19 Budowa kładki przez Nysę Łużycką na trójstyku granic Polski, Czech i Niemiec

W trakcie narady wiosennej 2019 Strona polska poinformowała, że RZGW we Wrocławiu przeanalizował projekt i przekazał swoje stanowisko polskiemu Przewodniczącemu Komisji ds. Wód Granicznych oraz biuru projektowemu.

Strona niemiecka poinformowała, że stanowiska LTV i Starostwa Görlitz odnośnie dokumentów projektowych zostały wysłane do biura projektowego.

Strona niemiecka poinformowała następnie, że Komitet Sterujący INTERREG skreślił ten projekt z listy aktualnych projektów w tej perspektywie finansowania do roku 2020.

W trakcie narady jesiennej 2019 Strona polska poinformowała, że polski podmiot Dolnośląska Służba Dróg i Kolei z Wrocławia uzyskała pozwolenie wodnoprawne wydane przez Dyrektora Zarządu Zlewni w Zgorzelcu Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie dla zadania „Budowa turystycznej ścieżki pieszo-rowerowej wraz z infrastrukturą towarzyszącą na trójstyku granic Polski, Czech i Niemiec”.

Strona polska prześle to pozwolenie wodnoprawne po uprawomocnieniu stronie niemieckiej drogą mailową.

Biuro projektowe przeprowadziło badania modelowe, z których wynika, że:

- poziom spiętrzenia wód wywołany ulokowaniem podpór kładki na międzywałach jest niewielki i wynosi 3 cm a zasięg strefy zalewowej praktycznie jest taki sam,
- zmiana prędkości przepływu wody wystąpi lokalnie i minimalnie: między filarami i przyczółkami projektowanej kładki oraz w miejscu ujścia potoku Lubota - prędkość zwiększy się o 0,5 m/s, a za podporami kładki zmniejszy się,

- ogólne kierunki przepływu wód pozostaną bez zmian, tzn. główny nurt pozostanie w korycie rzeki, a na międzywałach woda będzie poruszać się wzdłuż wałów. Jedynie wokół projektowanych filarów i przyczółków wystąpią lokalne zawirowania - jednak dzięki przyjętym rozwiązaniom nie będą one znaczne,
- trwałość koryta i terenów zalewowych, z uwagi na lokalne zwiększenie prędkości wody i formowanie się zawirowań wokół podpór, może być zachwiana.

W związku z tym biuro projektowe zaproponowało wykonanie ubezpieczeń w miejscach narażonych.

W ramach analiz obliczono również prześwit pod kładką. Dla wody 100-letniej o wartości przepływu 267 m³/s (PL i DE) maksymalny poziom zwierciadła wody pod kładką wynosi 237,65 m n.p.m., zaś dla wody 100-letniej o wartości przepływu 346 m³/s (RC) – 237,84 m n.p.m. Minimalny prześwit 0,5 m pod kładką jest zapewniony dla obu przepływów na całej jej długości. Rampy w okolicach przyczółków nie spełniają tego warunku, ale tylko podpora D6 (przyczółku po stronie niemieckiej) jest zalewana. Zatem wyniesienie spodu konstrukcji kładki projektant uznał za bezpieczne. Strona polska zgadza się z zaproponowanym przez biuro rozwiązaniem projektowym.

Strona niemiecka poinformowała, że polski inwestor złożył wniosek o wydanie pozwolenia, ale jeszcze pozwolenia nie wydano. Informuje, że nie ma żadnych przeszkód do wydania pozwolenia w części dotyczącej prawa wodnego.

Inwestor musi przystąpić jeszcze do kolejnego etapu planowania i przedstawić obliczenia statyczne w celu udowodnienia, że budowla jest odporna na przepływy wód powodziowych. Strony wymieniły się również informacjami, że po stronie czeskiej nie ma żadnych istotnych zastrzeżeń do rozwiązań projektowych.

1.2.20 Utrzymanie ciek w rejonie Hagenwerder/Radomierzyce-Osiek

Strona polska poinformowała, że usunęła na polskim brzegu w rejonie Hagenwerder/Radomierzyce-Osiek drzewa blokującego przepływ oraz wywroty w korycie rzeki, rumowisko i neofity.

Grupa Robocza traktuje ten punkt jako zakończony.

1.2.21 Nowo wybudowany most kolejowy na płn. od Zentendorf/Bielawa Dolna w km 130+470

Grupa Robocza dokonała wizji mostu kolejowego i uważa za sensowne dalsze monitorowanie ubezpieczenia brzegu.

Punkt ten zostanie przywołany w odpowiednim czasie.

1.2.22 Remont wału przeciwpowodziowego Łęknica/Bad Muskau od km 79+990 do km 80+960

Strona polska przekazała projekt remontu wału w Łęknicy/Bad Muskau od km 79+990 do km 80+960. Strona niemiecka poinformowała, że przekaże swoje stanowisko po zapoznaniu się z projektem. Dodatkowo poprosiła o dane cyfrowe dotyczące rzędnych i położenia zwierciadła wody. Strona polska w dniu 04.07.2019 r. przekazała stronie niemieckiej te dane. Strona niemiecka nie wniosła zastrzeżeń do przekazanych informacji.

Polska dokumentacja projektowa posłuży ponadto jako podstawa danych dla saksońskiego PZRP.

W trakcie narady jesiennej 2019 Strona polska poinformowała, że prace związane z remontem wału są w toku. Prace rozpoczęto 09.09.2019. Stan zaawansowania prac jest następujący:

- ściągnięto warstwę humusu z wału,
- wykonano przesłonę przeciwfiltracyjną,
- trwają wycinki drzew i zakrzaczeń w pasie ochronnym wału,
- 07.10.2019 rozpoczęto prace związane z przywracaniem właściwego nachylenia skarp wału.

Przewidywany termin zakończenia prac to 01.12.2019 r.

Ostatecznie prace zakończono 11.12.2019.

Grupa będzie wizytować to miejsce podczas objazdu wiosennego 2020.

1.2.23 Pobór wody w km 74+350 w Bad Muskau, dzielnica Köbeln

W trakcie objazdu wiosennego 2019 Grupa Robocza wizytowała miejsce poboru wody przez manufakturę szkła Tschernitz.

Strona niemiecka poinformowała o tym, że manufaktura szkła została powiadomiona, że zgodnie z posiadany m pozwoleniem wodnoprawnym powinna sama zająć się tym problemem.

Grupa Robocza uznaje ten punkt za załatwiony.

1.2.24 Pozostałości mostu w Guben/ Gubin km 14+910

W trakcie objazdu wiosennego 2019 Grupa dokonała przeglądu resztek mostu w Guben, km 14+910.

Z punktu widzenia Grupy Roboczej usunięcia filara mostu znajdującego się w profilu przepływu byłoby sensownym rozwiązaniem.

W trakcie narady jesiennej 2019 Strona niemiecka poinformowała, że aktualnie nie ma nowych informacji w tej sprawie.

Punkt ten zostanie przywołany w odpowiednim czasie.

1.2.25 Budowa nowego mostu drogowego Pieńsk/Deschka w km 133+400

W trakcie objazdu wiosennego 2019 Grupa Robocza dokonała wizji lokalizacji pod planowany nowy most drogowy.

Strona polska poinformowała, że przewidziany do realizacji obiekt ujęty jest w załączniku A, Nr 2 umowy z 2000 r. o budowie i utrzymaniu granicznych obiektów mostowych zlokalizowanych w ciągu dróg publicznych. RZGW we Wrocławiu przedstawiono informacje, że analizowanych było 5 wariantów budowy połączenia. Wariant 5.3 przedstawia wariant preferowany. Długość całkowita inwestycji wyniesie ok. 1 639 m, a sam obiekt mostowy będzie miał ok. 250 m długości.

Inwestorem jest Dolnośląska Służba Dróg i Kolei we Wrocławiu (DSDiK).

W trakcie narady jesiennej 2019 Strona polska poinformowała, że nie ma aktualnie nowych informacji w sprawie budowy nowego mostu drogowego. W przypadku pozyskania nowych informacji będzie informować stronę niemiecką na bieżąco, prosi również stronę niemiecką jeśli pozyska informacje w tej sprawie również o przekazanie ich stronie polskiej.

1.2.26 Żeglowność odcinka Nysy Łużyckiej od km 0 do km 15

Strona niemiecka przedstawiła swoje przemyślenia o możliwości skreślenia odcinka Nysy Łużyckiej od km 0 do km 15 z wykazu śródlądowych dróg wodnych Brandenburgii i zwraca się do strony polskiej o przedstawienie swojego stanowiska w tej sprawie.

Jednocześnie strona niemiecka podkreśla możliwość dalszego wykorzystania turystycznego tego odcinka Nysy Łużyckiej z ograniczeniem pływania jednostkami o napędzie motorowym. Po skonsultowaniu z odpowiednimi organami strona polska przedstawi stronie niemieckiej stanowisko w tej sprawie.

1.2.27 Turystyczne wykorzystanie Nysy Łużyckiej w rejonie Zgorzelca

Strona niemiecka zwróciła uwagę na niebezpieczeństwo przepływania przez jazy na Nysie pontonami wypożyczanymi przez właściciela pomostu w Zgorzelcu.

1.3 Odcinki graniczne Odry i Odry Zachodniej

W roku 2019 i 2020 zajmowano się głównie następującą tematyką:

1.3.1 Współpraca ze Stałą Polsko Niemiecką Komisją Graniczną

Aktualnie nie ma postępu w sprawie porozumienia z Komisją Graniczną odnośnie odstąpienia od obowiązku każdorazowego uzgadniania planowanych prac utrzymaniowych i modernizacyjnych. Przewidziane są dalsze dyskusje zmierzające do wypracowania szczegółowego rozwiązania kwestii współpracy z Komisją Graniczną.

Sprawa ta była omawiana podczas 27. posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych.

1.3.2 Prace w zakresie utrzymania rzeki realizowane przez RZGW Szczecin i Urząd Dróg Wodnych i Żeglugi w Eberswalde

Strona niemiecka przekazała przegląd działań, zrealizowanych w zakresie jej kompetencji w latach 2018 oraz planowanych na rok 2019.

Strona polska poinformowała, że aktualnie w 2019 r. nie planuje prowadzić prac utrzymaniowych. Wszystkie prace utrzymaniowe i remontowe będą wykonywane w ramach Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły (POPDOWN).

1.3.3. Planowane prace utrzymaniowe w zakresie budowli hydrotechnicznych regulujących rzekę w miejscowościach: Reitwein i Hohenwutzen oraz działania dopasowujące na brzegu polskim

Strona niemiecka poinformowała, że zadanie Reitwein trwa już kilka lat i do końca 2019 roku zostanie zakończone. Strona niemiecka zaprosi stronę polską na prezentację tej budowli.

Zadanie Hohenwutzen nie zostało jeszcze rozpoczęte, może to nastąpić po opracowaniu strategicznej oceny oddziaływania na środowisko.

Strona polska poinformowała, że prowadzi nadal prace projektowe związane z działaniami dopasowującymi na brzegu polskim. Na wysokości m. Reitwein/Górzycy oczekuje na uzyskanie decyzji środowiskowej i pozostałych decyzji administracyjnych. Planuje się, że rozpoczęcie tego zadania na przełomie 2020/2021.

W przypadku zadań na wysokości m. Hohenwutzen/Osinów również trwają prace projektowe i oczekuje się na uzyskanie decyzji administracyjnych, natomiast nie jest znany jeszcze termin ich realizacji, uzależniony jest to od posiadanych środków finansowych na ten cel.

1.3.4 Aktualny stan planów i działań na Odrze granicznej w związku z podpisaniem umowy polsko-niemieckiej o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych z dnia 27.04.2015

Strona niemiecka poinformowała, że w nawiązaniu do art. 14 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Republiki Federalnej Niemiec o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim (ochrona przeciwpowodziowa, warunki przepływu i żeglugi), zwanej dalej „Umową Odrzańską”, w dniu 22 lutego 2019 r. w Federalnym Ministerstwie Transportu i Infrastruktury Cyfrowej (BMVI) w Berlinie odbyło się drugie posiedzenie Wspólnego Komitetu. Przedmiotem obrad, poza prezentacją nowych członków delegacji po stronie polskiej i zatwierdzeniem protokołu pierwszego posiedzenia Wspólnego Komitetu (protokół stanowi załącznik nr 3 do niniejszego protokołu), były następujące punkty: sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej ds. Wdrożenia Umowy, podległej Wspólnemu Komitetowi, prezentacja stanu działań dotyczących projektów i działań po stronie polskiej i niemieckiej, zwrot kosztów za bagrowanie jeziora Dąbie zgodnie z art. 8 „Umowy Odrzańskiej” i Przekopu Klucz-Ustowo zgodnie z art. 10, aktualne informacje strony polskiej odnośnie Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły (POPDOW), jak również informacje o stanie realizacji działań związanych z Oceną Oddziaływania na Środowisko dla projektu „1B.2 Etap 1 oraz Etap 2 prace modernizacyjne na Odrze granicznej”. Strona niemiecka poinformowała o stanie wdrożenia procedur Strategicznej Oceny Oddziaływania na Środowisko (SOOŚ) dla koncepcji regulacji cieku Odry. W uzupełnieniu strona polska na zapytanie strony niemieckiej poinformowała o stanie realizacji działań związanych z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego Pomorza Zachodniego oraz starania strony polskiej dotyczące przyszłej klasyfikacji dróg wodnych rzeki Odry.

Trzecie posiedzenie Wspólnego Komitetu odbędzie się w październiku 2019 r. w Polsce (Warszawa). Wspólny Komitet zlecił Grupie Roboczej ds. Wdrożenia Umowy na podst. art. 13 opracowanie propozycji zawierającej warunki rozliczeń i płatności z horyzontem czasowym dla zadań związanych z bagrowaniem jez. Dąbie i Przekopu Klucz-Ustowo.

Na pierwszym spotkaniu Grupy Roboczej ds. Wdrożenia Umowy w Urzędzie Wodno-Żeglugowym w Eberswalde w dniu 10. 09.2018 omówiono następujące tematy: przygotowanie regulaminu GR i wspólny harmonogram działań. Strona niemiecka poinformowała o statusie procedury przetargowej dotyczącej strategicznej oceny oddziaływania na środowisko dla koncepcji regulacji cieku.

Urząd w Eberswalde przygotował specyfikację istotnych warunków zamówienia w sprawie wyłonienia wykonawcy strategicznej oceny oddziaływania na środowisko dla koncepcji regulacji cieku. W lutym 2019 na stronie biuletynu zamówień publicznych zamieszczone zostało ogłoszenie o przetargu. Planuje się, że wyłonienie wykonawcy nastąpi w czerwcu 2019 r. Strona niemiecka zakłada, że ocena środowiskowa ta zostanie wykonana do końca 2020 r.

Federalny Instytut Budownictwa Wodnego w Karlsruhe (BAW) prowadzić będzie fachową obsługę strategicznej oceny oddziaływania na środowisko.

Strona polska poinformowała o aktualnym stanie przygotowania zadań PGW WP RZGW w Szczecinie w ramach Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły (POPDOW). Projekt jest współfinansowany ze środków Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju (Bank Światowy). PGW WP RZGW w Szczecinie należy do beneficjentów Projektu.

1.3.5 Informacja o planowanych działaniach w obrębie wałów przeciwpowodziowych

Strona niemiecka poinformowała o przedsięwzięciach ochrony przeciwpowodziowej Kraju Związkowego Brandenburgii.

Strona niemiecka poinformowała również o aktualnym stanie prac dwóch projektów: obszaru zalewowego niziny Neuzeller i obszaru zalewowego niziny Ziltendorfer z Krajowego Programu Ochrony Przeciwpowodziowej.

W odniesieniu do projektu niziny Neuzeller nie ma nowych informacji, natomiast w odniesieniu do projektu niziny Ziltendorfer wyłoniono wykonawcę studium wykonalności i aktualnie trwają prace nad tym studium.

Strona polska poinformowała o planowanych przez Zarząd Zlewni w Szczecinie pracach utrzymaniowo – remontowych na Odrze granicznej i Odrze Zachodniej.

Ponadto Strona polska poinformowała o działaniach utrzymaniowych Zarządu Zlewni w Zielonej Górze.

1.3.6 Kontynuacja programu budowy lodołamaczy dla RZGW Szczecin

Strona polska poinformowała o realizacji budowy kolejnych dwóch lodołamaczy, które zasilą flotę RZGW Szczecin. Oddanie do eksploatacji tych statków planuje się na sierpień 2020 r.

1.3.7 Podsumowanie akcji lodołamania 2018/2019 oraz 2019/2020

Przygotowanie do polsko – niemieckiej akcji lodołamania poprzedziła narada zimowa z udziałem przedstawicieli RZGW w Szczecinie i Urzędu Dróg Wodnych i Żeglugi w Eberswalde, która odbyła się dnia 29.11.2018 r. w Szczecinie.

Od dnia 01 grudnia 2018 r. do dnia 15 marca 2019 r. lodołamacze obu administracji pozostawały w pogotowiu lodowym. Łącznie do przeprowadzenia akcji lodołamania w sezonie zimowym 2018/2019 na Odrze i Warcie zostało przewidzianych 13 lodołamaczy (6 niemieckich i 7 polskich). We wskazanym okresie pogotowia ze względu na wyjątkowo łagodny okres zimowy nie wystąpiły zjawiska lodowe, które spowodowałyby zamarznięcie koryta rzeki wobec czego nie było konieczności podejmowania przeciwpowodziowej akcji lodołamania. Jedynie w terminie od 24.01.2018 do 31.01.2018 w km 617,6 do 704,1 z powodu płynącego śryżu nastąpiło czasowe zamknięcie odcinka drogi wodnej dla żeglugi.

1.3.8 Most kolejowy w Kostrzynie n. Odrą/Kietz

Strona polska poinformowała, że za budowę mostu kolejowego w 615,1 km rz. Odry odpowiedzialna jest strona niemiecka. Inwestorem mostu kolejowego jest kolej niemiecka Deutsche Bahn AG. Strona polska zbuduje infrastrukturę około mostową po polskiej stronie.

Aktualne działania RZGW Szczecin i DB AG:

- ustalono harmonogram realizacji zadania strony polskiej z DB Netze;
- wydano zakres przebudowy linii 203 przez PKP PLK S.A.;
- w toku prace geodezyjne (opracowywana mapa do celów projektowych, inwentaryzacje obiektów);
- wystąpiono o uzgodnienie lokalizacji badań geologicznych do PKP PLK S.A. oraz PKP Nieruchomości;
- trwają czynności związane z zawarciem porozumienia pomiędzy RZGW Szczecin oraz PKP PLK S.A w sprawie możliwości prowadzenia prac na terenie kolejowym po stronie polskiej.

W odniesieniu do mostu drogowego nie ma aktualnie nowych informacji.

1.3.9 Plany niemieckiego Zarządu Dróg Wodnych i Żeglugi dotyczące śluzy Wschód w Hohensaaten i śluzy Schwedt

Strona niemiecka poinformowała, że plany dotyczące śluzy Wschód w Hohensaaten realizowane są przez Urząd Budownictwa Nowych Dróg Wodnych (WNA) w Berlinie.

Śluza Wschód Hohensaaten:

W celu ustalenia wariantu preferowanego przeprowadza się analizy w uzgodnieniu wewnętrznym WSV. W ramach tego rozpatrywane są następujące warianty:

1. "Przesunięcie głowy górnej i głowy dolnej śluzy w kierunku komory śluzy powiązane ze skróceniem komory do wielkości 115 m".
2. "Przeniesienie głowy górnej do komory śluzy, zastąpienie starej głowy dolnej nową konstrukcją głowy dolnej w tym samym usytuowaniu powiązane ze skróceniem komory śluzy do wielkości 140 m" zgodnie z normą DIN 19703 [...]
3. „Przeniesienie obu głów wzdłuż komory śluzy w kierunku awanportu przy zachowaniu długości śluzy 170 m”

Śluza Schwedt:

Urząd Wodno - Żeglugowy (WSA) Eberswalde planuje niezwłocznie wznowienie remontu generalnego względnie nowej budowy zastępczej śluzy. Strona niemiecka zapewnia możliwość śluzowania łodolamaczy w okresie przejściowym, do czasu budowy nowego obiektu w aktualnej lokalizacji śluzy.

1.3.10 Planowana rozbudowa systemu informacji rzecznej RIS przez stronę polską na Odrze granicznej

Strona polska przedstawiła aktualny stan zaawansowania rozbudowy systemu RIS.

Wdrożenie systemu RIS dla Dolnej Odry jest odpowiedzią na wymagania stawiane Polsce na skutek wydania „Dyrektywy 2005/44/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005r. w sprawie zharmonizowania usług informacji rzecznej (RIS) na śródlądowych drogach wodnych we Wspólnocie”. Zgodnie z artykułem 2 niniejszej dyrektywy system ten ma obejmować wszystkie drogi wodne o znaczeniu międzynarodowym, czyli drogi wodne klasy IV lub wyższej. Obecnie system informacji rzecznej RIS dla Dolnej Odry obejmuje odcinek od miejscowości Ognica do Szczecina, który sklasyfikowano, jako drogi wodne klasy Vb.

Całkowita długość odcinka wynosi 97,6 km i dzieli się na:

- jezioro Dąbie do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi – 9,5 km;
- rzekę Odrę od miejscowości Ognica do Przekopu Klucz-Ustowo i dalej, jako rzekę Regalicę do ujścia do jeziora Dąbie - 44,6 km;
- rzekę Odrę Zachodnią, od jazu w miejscowości Widuchowa do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi wraz z bocznymi odgałęzieniami - 33,6 km;
- przekop Klucz-Ustowo, który łączy rzekę Odrę Wschodnią z rzeką Odrą Zachodnią - 2,7 km;
- rzekę Parnicę i przekop Parnicki od rzeki Odry Zachodniej do granicy z morskimi wodami wewnętrznymi - 6,9 km.

Zadaniem systemu RIS jest poprawienie znaczenia żeglugi śródlądowej poprzez wzrost bezpieczeństwa żeglugi, wydajności, a także ochronę środowiska naturalnego. W tym celu stworzone zostały podsystemy odpowiadające za realizację kluczowe usługi systemu RIS, do których należą:

- udostępnianie elektronicznych map nawigacyjnych dla żeglugi śródlądowej (poprzez system Inland ENC- Inland Electronic Navigation Chart),
- komunikaty dla kierowników statków (NtS- Notices to Skippers),
- system kontroli ruchu statków (VTT-Vessel Tracking and Tracing),
- elektroniczne raportowanie statków (ERI – Electronic Reporting International)

Obecnie system RIS jest na etapie realizacji projektu „Pełne wdrożenie RIS Dolnej Odry”, którego celem jest poprawa jakości świadczonych usług, zwiększenie funkcjonalności systemu poprzez oferowanie nowych usług, a także zwiększenie obszaru działania systemu o 117 km w górę rzeki. Istotnym elementem jest rozbudowa istniejącej już infrastruktury poprzez zapewnienie pełnego pokrycia obszaru RIS systemami AIS, DGPS oraz VHF, rozbudowę obserwacji wizyjnej, instalację wodowskazów na każdym moście w obszarze RIS, instalację stacji meteorologicznych oraz modernizację Centrum RIS wraz z nową serwerownią.

Do 30 czerwca 2019 r. zostanie zrealizowany projekt pn. „Modernizacja systemu monitorowania ruchu statków w oparciu o system AIS” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego 2014-2020, którego planem jest rozbudowa sieci stacji bazowych Inland AIS zlokalizowanych w Szczecinie na Elewatorze Ewa oraz w Widuchowej na Jazie o dodatkową stację zlokalizowaną w Siadle Górnym. Rozbudowa będzie obejmowała dostawę i instalację dwóch stacji wraz z układem zasilania awaryjnego, dostawę i aktualizację oprogramowania, wdrożenie stacji do istniejącej sieci Inland AIS oraz przegląd wspomnianych wcześniej istniejących stacji bazowych na Elewatorze Ewa oraz w miejscowości Widuchowa na Jazie.

Drugim obecnie realizowanym projektem jest „Modernizacja systemu monitoringu wizyjnego śródlądowych dróg wodnych systemu RIS” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego 2014-2020. Do dnia 21 grudnia 2019 roku zostanie wykonana wymiana 34 kamer na nowe, w tym 31 w głowicach stacjonarnych oraz 3 ruchomej, rozbudowa jednostki centralnej zobrazowania wizyjnego, wymiana i instalacja układów zasilania awaryjnego.

Ciągły rozwój systemu RIS przynosi wiele korzyści w postaci poprawy bezpieczeństwa nawigacyjnego poprzez stały nadzór nad ruchem statków, bezpłatne elektroniczne mapy nawigacyjne, aktualne i historyczne informacje hydrologiczne i meteorologiczne, wspieranie działań służb w sytuacjach kryzysowych, gromadzenie danych statystycznych oraz zmniejszanie negatywnego wpływu transportu na środowisko naturalne poprzez poprawę efektywności transportu.

Sprawozdanie projekt
o stanie prac Grupy Roboczej W4
w 2020 roku

1. Stan realizacji zadań bieżących

1.1 Sprawy ogólne

Grupa Robocza W4 prowadziła działalność na podstawie

- swojego mandatu,
- przydzielonych przez Komisję zadań oraz
- zaistniałych zadań operacyjnych.

Prace Grupy Roboczej W4 przeprowadzone zostały według następującego podziału organizacyjnego:

- odcinek graniczny Nysy Łużyckiej,
- odcinek graniczny Odry i Odry Zachodniej.

Z powodu pandemii COVID 19 Grupa W4 nie odbyła w 2020 roku dwóch regularnych spotkań w sprawie Nysy Łużyckiej oraz regularnego spotkania w sprawie odcinka granicznego Odry a wymiana informacji nastąpiła drogą korespondencyjną.

1.2 Nysa Łużycka

W sprawach Nysy Łużyckiej Grupa Robocza W4 zajmowała się w głównie następującą tematyką:

1.2.1 Ochrona przeciwpowodziowa Krzewina Zgorzelecka - Ostritz

Strona polska poinformowała, że w 2020 r. nie zostało zlecone wykonanie dokumentacji technicznej dla przedmiotowego zadania. Wykonanie dokumentacji i realizacja zadania będą uwzględnione w planach inwestycyjnych na kolejne lata.

1.2.2 Plan utrzymania Nysy Łużyckiej dla brandenburskiego odcinka granicznego od km 32 do km 36 (Późna, Pohsener Schlingen)

Strona niemiecka poinformowała, że sytuacja nie uległa zmianie w 2020 roku. Plan zostanie zlecony w 2021 roku.

Strona polska podtrzymuje informacje z narady jesiennej 2019 w sprawie inwentaryzacji, usunięcia wywrotów drzew i zakrzaczeń. Decyzje administracyjne Strona polska postara się pozyskać w 2021 r.

1.2.3. Informacja o stanie prac na temat opracowania ramowego planu utrzymania Nysy Łużyckiej dla odcinka od km 40+500 do km 74+334

Strona niemiecka poinformowała, że sytuacja nie uległa zmianie w 2020 roku, a plan zostanie zlecony w 2021 roku.

1.2.4 Budowa nowego jazu zastępczego na Nysie Łużyckiej w miejscowości Forst/Zasieki

Strona polska potwierdziła, że otrzymała od strony niemieckiej informację o uzyskaniu pozwolenia na użytkowanie dla jazu Forst/Zasieki.

1.2.5 Hydrowęzeł Bad Muskau

Strony uzgodniły, że punkt ten zostanie przywołany w odpowiednim czasie.

1.2.6 Program wycinki drzew i krzewów na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią dla RZGW we Wrocławiu

Strona polska poinformowała, że właściwy organ Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie – Dyrektor RZGW we Wrocławiu rozpoczął procedurę wydania decyzji nakazujących wycinki drzew i zakrzaczeń z międzywala w m. Radomierzyce. Ze względu na skomplikowany charakter sprawy (duża ilość stron postępowania) nie jest możliwe aktualnie określenie terminu zakończenia postępowania i rozpoczęcia wycinki. O postępach w sprawie Strona polska będzie informować na następnych naradach.

1.2.7 Ochrona przeciwpowodziowa Guben – Alte Poststraße oraz Gubin

Strona niemiecka poinformowała, że dla 2 odcinka budowy, obiektu częściowego 2 decyzja planu prawnie wiążącego została wydana w dniu 05.04.2017. Zakończono prace przygotowawcze na placu budowy. Udzielenie zamówienia na roboty budowlane przewiduje się na wiosnę 2021. Planuje się, że budowa potrwa do końca 2022 roku.

Dla 2 odcinka budowy, obiektu częściowego 3 jest sporządzana dokumentacja wykonawcza. Przewiduje się udzielenie zamówienia na prace budowlane na okres 04-08/2021. Rozpoczęcie budowy zaplanowano na 08/2021. Prace potrwać najprawdopodobniej do grudnia 2022.

Strona polska poinformowała, że w II cyklu planistycznym Planu Zarządzania Ryzykiem Powodziowym planuje się wykonanie wielowariantowej koncepcji zabezpieczenia obszaru problemowego w rejonie miasta Gubina wraz z wykonaniem dokumentacji projektowej dla wariantu rekomendowanego.

1.2.8 Rozbiórka nasypu poprzecznego Hagenwerder

Strona polska poinformowała, że podczas spotkania w dniu 16 lipca 2020 r. w Urzędzie Gminy w Zgorzelcu, pomiędzy Zarządem Zlewni w Zgorzelcu i Gminą Zgorzelec, Wójt Gminy podtrzymał stanowisko dotyczące chęci nieodpłatnego przejścia przez Gminę od PKP działek pod nasypem. Przejęcie gruntów umożliwi zaplanowanie kolejnych działań. W tej sprawie toczyć się będą rozmowy pomiędzy Gminą i PKP. O wynikach tych rozmów Strona polska będzie informować na następnych naradach.

Strona niemiecka poinformowała, że projekt, aż do odwołania nie będzie dalej planowany. W razie ponownego wznowienia planowania informuje o tym fakcie.

1.2.9 Przebudowa jazów Hagenwerder i Weinhübel

Strona niemiecka poinformowała w sprawie przebudowy jazu Hagenwerder, że projekt ze względu na brakujące pozwolenie strony polskiej nie został jeszcze rozpoczęty. Kontynuacji nie można datować.

Strona niemiecka poinformowała w sprawie przebudowy jazu Weinhübel, że w 2020 r. nastąpiła rozbiórka starych urządzeń przemysłowych. Obecnie opracowywany jest projekt planowania oraz projekt budowlany (LP 3/4) z remontem jazu, nową budową zastępczą upustu dennego, zapewnieniem drożności ekologicznej w młynówce. Rozpoczęcie prac budowlanych planowane jest na drugie półrocze 2021.

Grupa planuje wizytować to miejsce podczas przyszłej narady wiosennej.

1.2.10 Jaz Vierradenmühle w Görlitz

Strona polska poinformowała, że otrzymała pismo z KZGW nr KUM.070.10.2019.mk z dnia 19.11.2019 r., w którym przekazano informacje, na jakich warunkach może nastąpić realizacja zamierzenia, tj. udrożnienia jazu dla migracji ryb przez niemieckiego użytkownika jazu. Zgodnie ze stanowiskiem KZGW realizacja zadania powinna się odbyć na warunkach:

- zadysponowanie przepływem oraz ustalenie warunków korzystania z wód powinno zostać uregulowane stosownymi pozwoleniami administracyjnymi, wydanymi zarówno przez właściwe organy niemieckie, jak i polskie. Pozwolenie wodnoprawne na piętrzenie wód musi być wydane zarówno przez Wody Polskie, jak i właściwy organ administracji niemieckiej, natomiast pozwolenie na pobór wód wydane może być wyłącznie przez organ kraju, na terenie którego nastąpi pobór — w tym przypadku Niemiec. W zakresie oddziaływania piętrzenia na tereny przyległe do rzeki znajdujące się na terenie Polski, na użytkownika będą nałożone obowiązki wykonania ewentualnych urządzeń zapobiegających szkodom, a ponadto będzie on podlegać wszystkim konsekwencjom wynikającym z polskich przepisów. Mając na uwadze, że korzyści z poboru wód za pomocą urządzenia wodnego odnosi wyłącznie użytkownik

elektrowni wodnej, to on powinien przejąć na siebie obowiązek wykonania przepławki. Dlatego też stosowne warunki i obowiązki powinny znaleźć się w pozwoleniu wodnoprawnym, wydanym użytkownikowi na piętrzenie wód i energetyczne ich wykorzystanie;

- w ocenie KZGW w myśl art. 7 ust. 1 umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o współpracy w dziedzinie gospodarki wodnej na wodach granicznych, przedmiotowe przedsięwzięcie powinno zostać uzgodnione przez Polsko-Niemiecką Komisję ds. Wód Granicznych;

- w ocenie KZGW niemiecki wnioskodawca mógłby dysponować zasobami wodnymi w km 151,650 rzeki Nysy Łużyckiej na potrzeby energetyczne pod następującymi warunkami:

- 1) zasoby wodne mogą być wykorzystywane wyłącznie na cele energetyki wodnej, to jest zwrotnie, maksymalnie przez okres 30 lat, z zachowaniem poniżej jazu przepływu nienaruszalnego w wielkości nie mniejszej niż wymagają to przepisy Prawa wodnego;

- 2) wykonania przez wnioskodawcę przepławki dla ryb a także zapewnienia przepływu przez przepławkę w wielkości niezbędnej do jej prawidłowego funkcjonowania;

- 3) ponoszenia przez wnioskodawcę w całości kosztów wykonania przepławki dla ryb oraz kosztów jej utrzymywania w sprawności technicznej przez okres korzystania z wód;

- 4) ewentualnego wykonania urządzeń zapobiegających szkodom;

- 5) zawarcia przez uprawnionego do korzystania z wód stosownej umowy dzierżawy części jazu znajdującej się po stronie polskiej;

- w ocenie KZGW po uzgodnieniu przedsięwzięcia przez Polsko-Niemiecką Komisję ds. Wód Granicznych najpierw powinny być udzielone wnioskodawcy pozwolenia administracyjne przez organy niemieckie, wymagane przepisami prawa niemieckiego;

- niezwłocznie po uprawomocnieniu się pozwoleń wydanych przez organy niemieckie, powinno być udzielone pozwolenie wodno-prawne przez organy polskie na piętrzenie wód o rzędnej takiej samej jak organy niemieckie oraz powinna zostać w pozwoleniu zatwierdzona instrukcja gospodarowania wodą. W pozwoleniu wodnoprawnym wydanym przez organy polskie zostaną określone warunki korzystania z wód oraz niezbędne obowiązki w zakresie ewentualnego wykonania urządzeń zapobiegających szkodom i działań mających na celu ograniczenie ujemnych skutków w środowisku;

- wydzierżawienie niemieckiemu użytkownikowi elektrowni części jazu znajdującej się po stronie polskiej musi odbyć się na warunkach przewidzianych w polskich przepisach. W umowie wprowadzone zostaną stosowne zapisy wskazujące na obowiązek wykonania przepławki i ewentualnych urządzeń zapobiegających szkodom po stronie polskiej, a także obowiązek utrzymywania polskiej części jazu, tj. jego konserwacja, bieżące remonty, usuwanie zatorów itp.

Strona niemiecka poinformowała, że do czasu wyjaśnienia i zakończenia procedury uzyskania decyzji wodnoprawnej zostanie zawarta ze strony LTV z użytkownikiem elektrowni wodnej (WKA) umowa o użytkowaniu gruntu. Użytkownik elektrowni zobowiązany jest do niezwłocznego przedłożenia koniecznych pozwoleń (po stronie polskiej i niemieckiej). Z punktu widzenia Niższego Urzędu Wodnego Powiatu Görlitz przed wydaniem pozwolenia powinna zostać sprawdzona i uzgodniona dopuszczalność urządzenia wodnego (urządzeń) po obu stronach.

1.2.11 Wykonanie przepławki dla ryb przy jazie Görlitz Obermühle

Strona niemiecka poinformowała, że dotychczasowy właściciel jest niewypłacalny i obecnie trwa poszukiwanie nowego właściciela.

Grupa planuje wizytować to miejsce podczas przyszłego objazdu wiosennego.

1.2.12 Naprawa lewego przyczółka jazu Sobolice w km 111,630

W kontekście bieżącej współpracy i informowania o aktualnej pracy jazów Strona polska drogą mailową w 2020 roku przypominała polskim operatorom jazów i elektrowni o konieczności informowania podmiotów, zarówno po stronie polskiej jak i niemieckiej, o działaniach mogących spowodować wahania lustra wody.

Strona polska przekazała drogą elektroniczną Stronie niemieckiej kontakt mailowy do polskiego użytkownika rybackiego.

Strony zgodziły się sprawdzić możliwości przekazania informacji, jakie mogą sobie wzajemnie udostępnić z pozwoleń wodnoprawnych dla jazów na Nysie Łużyckiej i należących do nich elektrowni, w kontekście przepisów dotyczących ochrony danych osobowych. Wymiana informacji na ten temat nastąpi podczas następczej narady Grupy.

1.2.13 Hydrowęzeł Griesßen

Strona polska przedstawiła swoje wstępne stanowisko do przesłanej dokumentacji pn. „Ochrona przeciwpowodziowa. Wyspa na Nysie w miejscowości Griesßen. Podsumowanie planów wstępnych. Prezentacja preferowanego wariantu” Stronie niemieckiej w piśmie z dnia 20.01.2020 r., w którym potwierdziła, że w ocenie RZGW wariant preferowany przez Stronę niemiecką – Scenariusz B (Kompleksowe działania na wyspie na Nysie) - można uznać za wariant optymalny, jednak poprosiła o przekazanie informacji z wyników modelowania z zaznaczonymi strefami zalewu dla stanu aktualnego i dla wariantu preferowanego. Z modelowania powinno wynikać, jak ta inwestycja ewentualnie może wpłynąć na zagrożenie powodziowe po stronie polskiej (poniżej wyspy występuje przewężenie międzywał w rejonie miejscowości Markosice i Podgórze). W piśmie RZGW zwrócił również uwagę, że ze względu na ukształtowanie terenu ze spadkiem w stronę polskiego wału może występować problem z odpływem wody przy stopie wału. Przekazano również informacje o procedurach pozyskiwania niezbędnych pozwoleń po stronie polskiej.

Strona niemiecka zapewniła, że dostarczy stronie polskiej wyniki modelowania.

Strona niemiecka poinformowała, że doszło do porozumienia z Wyższym Urzędem Wodnym (OWB); merytorycznie omówiono, że możliwy jest podział na poszczególne obiekty częściowe pod względem technicznym celem uzyskania pozwoleń. OWB został również poinformowany o stanowisku strony polskiej odnośnie konieczności osobnych procedur pozyskania pozwoleń. Rozpoczęła się procedura scopingu dla 1 obiektu częściowego (próg przelewowy poniżej jazu Griesßen – przedsięwzięcie wyłącznie na terytorium niemieckim).

Strony ustaliły, że ze względu na sytuację epidemiczną związaną z COVID-19 spotkanie informacyjne na płaszczyźnie roboczej z zainteresowanymi stronami na polskim terytorium,

w sprawie planowanych działań może odbyć się dopiero po ustaniu zagrożenia. Strony uzgodnią termin spotkania drogą korespondencyjną.

1.2.14 Pomiar na brandenburskim odcinku Nysy Łużyckiej

Strona niemiecka poinformowała, że wysłała stronie polskiej drogą pocztową pendrive z danymi pomiarowymi na brandenburskim odcinku Nysy Łużyckiej, za co strona polska składa podziękowanie.

1.2.15 Budowa kładki przez Nysę Łużycką na trójstyku granic Polski, Czech i Niemiec

Strona polska poinformowała, że nie ma nowych informacji w sprawie budowy kładki.

Strona niemiecka poinformowała, że burmistrzowie miast Bogatynia, Hradek nad Nisou i Zittau oświadczyli, że projekt w dniu 02.07.2020 został zakończony. Na skutek tego strona niemiecka poinformowała Dolnośląską Służbę Dróg i Kolei (DSDiK) we Wrocławiu, że wstrzymuje opracowanie wniosku z dnia 27.03.2020 dotyczącego wydania pozwolenia wodnoprawnego na budowę kładki. Do tej pory nie są jeszcze znane informacje zwrotne DSDiK.

1.2.16 Remont wału przeciwpowodziowego Łęknica/Bad Muskau od km 79+990 do km 80+960

Strona polska poinformowała, że remont wału przeciwpowodziowego Łęknica/Bad Muskau został zakończony w grudniu 2019 r. W 2020 r. na wale zostały przeprowadzone prace konserwacyjno-utrzymawcze.

Grupa planuje wizytować to miejsce podczas następnego objazdu wiosennego.

1.2.17 Budowa nowego mostu drogowego Pieńsk/Deschka w km 133+400

Strona polska poinformowała w 2020 roku, że nie posiada nowych informacji w sprawie budowy tego mostu.

1.2.18 Żeglowność odcinka Nysy Łużyckiej od km 0 do km 15

Strona polska poinformowała, że aktualnie na jej terenie trwają konsultacje z różnymi zainteresowanymi podmiotami, dotyczące żeglugi śródlądowej i turystyki wodnej. Z konsultacji tych wynika, że jest duże zainteresowanie rozwijaniem żeglugi. Zatem Strona polska nie przewiduje w najbliższym czasie skreślenia odcinka Nysy Łużyckiej od km 0 do km 15 z wykazu śródlądowych dróg wodnych.

1.2.19 Turystyczne wykorzystanie Nysy Łużyckiej w rejonie Zgorzelca

Strona polska poinformowała, że w 2019 r. na Nysie Łużyckiej po stronie polskiej zostały odtworzone zniszczone znaki informacyjne i znaki zakazu przepływania przez jaz w Zgorzelcu

1.3 Odcinki graniczne Odry i Odry Zachodniej

W 2020 roku zajmowano się głównie następującą tematyką:

1.3.1 Współpraca ze Stałą Polsko-Niemiecką Komisją Graniczną

W protokole z 5 posiedzenia Stałej Polsko-Niemieckiej Komisji Granicznej (9–12 stycznia 2018) ustalone zostało, że w oparciu o postanowienia art. 12 Umowy z dnia 27 kwietnia 2015 r. między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim (ochrona przeciwpowodziowa, warunki przepływu i żeglugi) jak również w oparciu o postanowienia art. 11 ustęp 2 Umowy z dnia 16 września 2004 r. między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o oznakowaniu i utrzymaniu wspólnej granicy na odcinkach lądowych i wodach granicznych oraz powołaniu Stałej Polsko-Niemieckiej Komisji Granicznej w każdym przypadku konieczne jest uzyskanie zgody Komisji Granicznej. Stanowiska Komisji Granicznej przekazane zostaną w możliwie krótkim terminie.

Należy przy tym przedłożyć miarodajną dokumentację techniczną składającą się z następujących części:

- uproszczony opis inwestycji (zawierający informacje na temat ewentualnego wpływu robót na linię brzegową oraz na oznakowanie granicy) oraz plan użytkowania terenu,
- na aktualnej mapie sytuacyjno-wysokościowej (plan użytkowania terenu) należy zaznaczyć położenie inwestycji (rzut poziomy), linie brzegowe przed oraz po wykonaniu zadania, jak również znaki graniczne. Prezentacja powinna być przygotowana w układzie współrzędnych kartezjańskich (prostokątnym) UTM (południk środkowy Morza Śródziemnego 15° E, strefa 33) i przekazana w formacie wektorowym.

Proponuje się przy tym następującą procedurę postępowania: każdego roku Komisji Granicznej przekazywana będzie do uzgodnienia lista działań utrzymaniowych, przewidzianych do wykonania w nadchodzącym roku. Podkreśla się przy tym wyraźnie, że chodzi o działania utrzymaniowe oraz o działania, które nie będą miały żadnego wpływu na linię graniczną. Zamiast planu użytkowania terenu (patrz powyżej), WSA Oder-Havel proponuje dołączanie mapy poglądowej, na podstawie której widoczne jest położenie ostróg. Strona polska zgadza się z tą propozycją.

1.3.2 Prace w zakresie utrzymania rzeki realizowane przez RZGW Szczecin i Urząd Dróg Wodnych i Żeglugi w Eberswalde (od 06.10.2020 Urząd Dróg Wodnych i Żeglugi Odra-Hawela)

Strona niemiecka przekazała zestawienie działań zrealizowanych w obrębie jej zakresu kompetencji w latach 2019/2020 jak również działania zaplanowane na rok 2020/2021.

Strona polska poinformowała, że nie planuje w roku 2021 prac utrzymaniowych na Odrze Granicznej.

1.3.3. Planowane prace utrzymaniowe w zakresie budowli hydrotechnicznych regulujących rzekę w miejscowościach: Reitwein i Hohenwutzen oraz działania dopasowujące na brzegu polskim

Strona niemiecka poinformowała, że pozostałe jeszcze do realizacji prace resztkowe dla działań utrzymaniowych Reitwein mogły zostać zakończone w roku 2020. Zaplanowany na październik 2020 odbiór został anulowany ze względu na sytuację powodziową, nowy termin nie został jeszcze ustalony. Pierwsze dane dla monitoringu zostały pozyskane. Nie zostały jeszcze rozpoczęte działania planistyczne dla przedsięwzięcia Hohenwutzen.

Strona polska poinformowała, że zamierzenia inwestycyjne, w tym na wysokości miejscowości Reitwein i Hohenwutzen, zostały określone i przedstawione Stronie niemieckiej.

1.3.4 Aktualny stan planów i działań na Odrze granicznej w związku z podpisaniem umowy polsko-niemieckiej o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych z dnia 27.04.2015

Strona polska poinformowała o aktualnym stanie przygotowania zadań PGW WP RGZW w Szczecinie w ramach Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczcu Odry i Wisły (POPDO). Projekt jest współfinansowany ze środków Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju (Bank Światowy). PGW WP RZGW w Szczecinie należy do beneficjentów Projektu.

Strona niemiecka poinformowała, że WSV przechodzi aktualnie proces restrukturyzacji. Po połączeniu byłych 7 Dyrekcji Gospodarki Wodnej i Żeglugi (WSD) w jedną Generalną Dyrekcję Dróg Wodnych i Żeglugi (GDWS) w Bonn, wymagana będzie obecnie reforma urzędów gospodarki wodnej i żeglugi (WSÄ). I tak, z dniem 06.10.2020 WSA Eberswalde przemianowana została na WSA Oder-Havel. Adresy i osoby kontaktowe pozostają bez zmian. Dla koncepcji regulacji cieków (SRK) na stronie niemieckiej wykonana została strategiczna ocena oddziaływania na środowisko (sooś) – o ocenie tej poinformowana została strona polska. W celu ustalenia ram badań dla sooś zrezygnowano z terminu Scopingu (z powodu aktualnej sytuacji pandemicznej) i zgodnie z § 39 ustęp 4 UVPG [niem. ustawy o ooś] przeprowadzona zostanie pisemna procedura udziału zainteresowanych stron. Organ zatwierdzający plan prawnie wiążący w Generalnej Dyrekcji Dróg Wodnych i Żeglugi (GDWS) rozpoczął w lutym procedurę Scopingu celem ustalenia ram badania. Na tej podstawie planowane jest przygotowanie prognozy oddziaływania na środowisko na rok 2021.

W WSA Oder-Havel przygotowywane są aktualnie ustalenia podstaw i badań wstępnych dotyczących planowania oraz realizacji działań. Przeprowadza się między innymi ocenę ryzyka w odniesieniu do narażenia na działanie środków bojowych. Obecnie trwa eksploracja historyczna (faza A) sytuacji w przypadku całej Odry granicznej, w tym obszarów przybrzeżnych. W celu określenia (identyfikacji) stanu wyjściowego, przed rozpoczęciem realizacji koncepcji regulacji cieków, w latach 2020/2021 wykonane zostaną pomiary powierzchni Odry granicznej (Od-km 542.4–704.1).

Dokumentacja kosztorysowa (projekt HU) dla finansowego udziału w kosztach za bagrowanie jeziora Dąbie oraz Przekopu Klucz-Ustowo została zaakceptowana przez BMVI (łącznie 6,2 mln

euro). W celu uzgodnienia zasad rozliczenia oraz płatności WSA Oder-Havel przedstawił propozycję, którą przekazał do RZGW Szczecin.

Procedura transgranicznej oceny oddziaływania na środowisko planowanego projektu – Etap „1B.2 Etap 1 oraz Etap 2 – Prace modernizacyjne na Odrze granicznej w ramach Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły” została zaakceptowana na mocy uchwały (decyzji środowiskowej) z dnia 18 marca 2020.

Po tym, jak nie mogły zostać wyeliminowane zastrzeżenia, zgłaszane po stronie niemieckiej przez urzędy właściwe dla ochrony przyrody i gospodarki wodnej w ramach tej procedury, Ministerstwo Środowiska Brandenburgii zgłosiło sprzeciw w stosunku do decyzji środowiskowej. Nie została jeszcze podjęta decyzja dotycząca złożonego sprzeciwu.

1.3.5 Informacja o planowanych działaniach w obrębie wałów przeciwpowodziowych

Strona polska poinformowała o planowanych przedsięwzięciach Zarządu Zlewni w Szczecinie dotyczących prac utrzymaniowych oraz inwestycyjnych na Odrze granicznej i Odrze Zachodniej, w tym zestawienie wałów przeciwpowodziowych na Odrze Granicznej poddanych konserwacji w roku 2019, 2020 oraz planowanych do wykonania w 2021 roku. Wykonano prace utrzymaniowe, których celem było zachowanie dobrego stanu technicznego urządzeń – koszenie wraz z wygrabieniem skarp, jednokrotne wykoszenie dna rowów opaskowych zlokalizowanych przy wałach oraz likwidacja uszkodzeń skarp wałów spowodowanych bytowaniem dzikich zwierząt.

Strona polska poinformowała również o przedsięwzięciach Zarządu Zlewni w Zielonej Górze dotyczących prac utrzymaniowych.

Strona niemiecka opracowała przegląd środków ochrony przeciwpowodziowej kraju związkowego Brandenburgii.

Nie ma nowych informacji na temat dwóch projektów: obszar zalewowy niziny Neuzeller i obszaru zalewowego niziny Ziltendorfer z Krajowego Programu Ochrony Przeciwpowodziowej.

Strona niemiecka przesała stronie polskiej pocztą elektroniczną w dniu 5.11.2020 przetłumaczone aktualne dokumenty planistyczne dla planowanego działania przeciwpowodziowego miasta Frankfurt nad Odrą.

1.3.6 Kontynuacja programu budowy lodołamaczy dla RZGW Szczecin

Strona polska poinformowała w 2020 roku, że aktualnie trwają prace związane z budową lodołamaczy. W grudniu 2019 r. odebrano projekt lodołamaczy. Ze względu na stan epidemii COVID-19 wykonawca zgłosił zaistnienie siły wyższej i wniósł o nieuznanie z tego powodu opóźnień w realizacji umowy. W dniu 30.11.2020 r., podpisano aneks do umowy ze stoczną, zmieniający termin dostawy lodołamaczy na kwiecień 2021 roku.

W styczniu 2021 roku planuje się wodowanie lodołamaczy oraz końcowe wyposażanie statków, które na początku II kwartału 2021 r. mają zostać odebrane w Szczecinie. Lodołamacze mogą być włączone do akcji w następnym sezonie zimowym tj. 2021/2022.

1.3.7 Podsumowanie akcji lodołamania 2018/2019 oraz 2019/2020

Polsko-niemiecka akcja lodołamania poprzedzona została naradą zimową w dniu 11.12.2019 w Szczecinie; w naradzie tej wzięli udział przedstawiciele RZGW Szczecin oraz Urzędu Dróg Wodnych i Żeglugi w Eberswalde.

W okresie od 1 grudnia 2019 do 15 marca 2020 lodołamacze obu administracji pozostawały w pogotowiu lodowym. W ramach akcji lodołamania na Odrze i Warcie w sezonie zimowym 2019/2020 zostało przewidzianych trzynaście lodołamaczy (6 niemieckich i 7 polskich). Ze względu na wyjątkowo łagodną zimę, w okresie gotowości lodołamaczy nie wystąpiły zjawiska lodowe, które spowodowałyby zamarznięcie koryta rzeki, wobec czego nie było konieczności podejmowania przeciwpowodziowej akcji lodołamania.

1.3.8 Most kolejowy w Kostrzynie n. Odrą/Kietz

Strona polska poinformowała w 2020 roku o aktualnym stanie realizacji zadania, dotyczącego przebudowy mostu kolejowego w 615,1 km rz. Odry, za którego przebudowę odpowiedzialna jest strona niemiecka. Inwestorem w zakresie przedsięwzięcia dotyczącego przebudowy mostu kolejowego jest kolej niemiecka Deutsche Bahn AG. Strona polska odpowiada za infrastrukturę okółmostową, dojazdową po polskiej stronie, w tym za przebudowę układu torowego i dwóch obiektów inżynierskich zlokalizowanych na linii kolejowej nr 203 (most nad Suchodołem w km 341,872 linii nr 203, wiadukt w km 342,175 linii nr 203).

Aktualny stan sprawy – informacje pozyskane przez RZGW w Szczecinie:

- w grudniu 2019 r. podpisano porozumienie z PKP PLK S.A. w zakresie realizacji zadania dla etapu przygotowania dokumentacji,
- uzyskano zatwierdzenie dokumentacji geologiczno-inżynierskiej,
- projekt budowlany i dokumentacja wykonawcza przedsięwzięcia po stronie polskiej jest sukcesywnie uzgadniana z PKP PLK S.A.,
- 21.09.2019 r. zakończono proces akceptacji przez Bank Światowy (uzyskano „no objection”) Planu Zarządzania Środowiskiem,
- 11.12.2019 r. została wydana decyzja środowiskowa a w 2020 r. pozyskano, w niezbędnym zakresie, komplet decyzji zwalniających z zakazów w odniesieniu do ochrony gatunkowej roślin i zwierząt,
- 15.07.2020 r. uzyskano decyzję ustalającą lokalizację inwestycji celu publicznego,
- 12.11.2020 r. wydane zostało pozwolenie wodnoprawne przez Zarząd Zlewni w Gorzowie Wielkopolskim a 13.11.2020 r. kolejne pozwolenie wydane przez RGZW w Poznaniu. W toku są pozostałe postępowania w sprawie pozwoleń wodnoprawnych, wydawanych przez RZGW we Wrocławiu,
- 11.12.2020 r. ogłoszono postępowanie przetargowe na wykonanie robót budowlanych.

Strona niemiecka poinformowała, że została wydana decyzja planu prawnie wiążącego dla wiaduktów kolejowych nad Odrą i terenem zalewowym. Umowa dotycząca skrzyżowań dostosowana została po ostatecznej decyzji ministerstwa i przekazana jako projekt kolejom niemieckim (DB).

Pomiędzy wiaduktem kolejowym a mostem drogowym zostanie zbudowana na czas trwania prac budowlanych tymczasowa wieża widokowa na plac budowy dla zwiedzających; zasadnicza zdolność do wydania zgody potwierdzona została przez WSA.

1.3.9 Plany niemieckiego Zarządu Dróg Wodnych i Żeglugi dotyczące śluzy Wschód w Hohensaaten i śluzy Schwedt

Strona niemiecka przedstawiła następujące informacje dotyczące śluzy Wschód w Hohensaaten:

Zgoda na realizację kontraktu inżynierskiego (badania wstępne, w tym rozpatrzenie wariantu i identyfikacja wariantu preferowanego) została wydana przez WNA Berlin w grudniu 2020.

Śluza Schwedt:

WSA Eberswalde planuje niezwłocznie wznowienie remontu generalnego względnie nowej budowy zastępczej śluzy w tej samej lokalizacji. Możliwość śluzowania lodołamaczy jest zapewniona przez stronę niemiecką w okresie przejściowym do czasu budowy nowego obiektu.

W celu odtworzenia docelowego stanu oraz w celu utrzymania żeglowności w Przekopie Schwedt (SQF), w ramach prac utrzymaniowych wymagane jest bagrowanie na mokro. Warunkiem wykonania tego przedsięwzięcia utrzymaniowego jest jednak usunięcie z drogi wodnej środków bojowych (KRM). Usunąć należy około 4860 punktów kolizyjnych w korycie rzeki przez nurków, jak również konieczne jest ręczne usunięcie środków bojowych na obszarze 35 185 m² w strefie brzegowej oraz na obszarze porośniętym trzcinami i sitowiem. Do wykonania prac inżynieryjno-technicznych służących do usuwania środków bojowych, konieczne jest nawiązanie współpracy kontraktowej z biurem inżynierskim. Okres realizacji wyniesie około 4 lata.

1.3.10 Planowana rozbudowa systemu informacji rzecznej RIS przez stronę polską na Odrze granicznej

Strona polska przedstawiła aktualny stan zaawansowania rozbudowy systemu RIS.

Urząd Żeglugi Śródlądowej w Szczecinie w dniu 13.03.2020r. podpisał umowę z Wykonawcą „Pełnego wdrożenia RIS Dolnej Odry”, tym samym rozpoczynając prace nad rozbudową systemu wdrożonego w roku 2013. Pierwotnie planowano zakończenie prac wdrożeniowych na 31.12.2020 r., jednak z uwagi na trwającą pandemię wdrożenie zostanie wydłużone o 3 miesiące, tj. do 31.03.2021 r.

Rozbudowa systemu polega na zwiększeniu obszaru działania systemu RIS o 117 kilometrów w górę rzeki Odry, do mostu autostradowego A2 w miejscowości Świecko oraz o 28,5 kilometra rzeki Warty, od ujścia do Odry do miejscowości Świerkocin, a także modernizacji pomieszczeń dla Centrum RIS wraz z serwerownią. Po wdrożeniu łączna długość dróg wodnych objętych działaniem systemu RIS w Polsce wyniesie 242,8 km. Planuje się zapewnienie pełnego pokrycia obszaru RIS systemami AIS, DGPS oraz VHF, co wiąże się z rozbudową infrastruktury technicznej w terenie. Ponadto Wykonawca zrealizuje rozbudowę systemu obserwacji wizyjnej CCTV, a także dokona montażu stacji meteorologicznych i wodowskazów. Dodatkowo planuje się pokrycie całego obszaru śródlądowymi elektronicznymi mapami nawigacyjnymi InlandENC. Opracowane zostaną nowe wersje aplikacji zapewniających kluczowe technologie systemu RIS, tj. komunikaty dla kapitanów statków NtS, śledzenie i namierzanie statków VTT, elektroniczne raportowanie statków ERI, dystrybucję śródlądowych elektronicznych map

nawigacyjnych, portal hydro-meteorologiczny, a także portal www poświęcony systemowi RIS Odra.

1.3.11 Planowane ogrodzenie ochronne przeciwko rozprzestrzenianiu się ASF

Strona niemiecka poinformowała, że w powiatach Oder-Spree i Barnim planuje się wykonanie wzdłuż Odry trwałego ogrodzenia (stalowa siatka węzłowa, słupki z profili Z – bez zastosowania pali drewnianych) na zewnętrznej krawędzi pasa ochronnego wału od strony odpowietrznej, jak również wykonanie ogrodzenia na najbardziej skrajnej krawędzi pasa ochronnego wału od strony odpowietrznej, jak też od strony odwodnej skarpy korony wału. Na obszarze miasta Frankfurtu nad Odrą zostanie wybudowane również ogrodzenie.

W powiecie Uckermark planowane wykonanie ogrodzenia ochronnego przeciwko rozprzestrzenianiu się ASF znajduje się w fazie przetargu. Planuje się wykonanie trwałego ogrodzenia na polderze Lunow-Stolper na odpowietrznym pasie ochronnym wału, na polderze A/B na razie tylko ogrodzenia przenośnego, a na wiosnę ogrodzenia trwałego, na polderze 10 ogrodzenia trwałego na krawędzi pasa ochronnego od strony kanału, a na wale zimowym o nietypowej szerokości, na polderze 5/6 od strony odpowietrznej obok tymczasowej drogi budowlanej.

W powiecie Märkisch Oderland planowane jest na dzień dzisiejszy wykonanie ogrodzenia ochronnego przeciwko rozprzestrzenianiu się ASF w postaci przenośnego ogrodzenia elektrycznego, a częściowo także w postaci ogrodzenia trwałego. Ogrodzenie trwałe przewidywane jest tylko w strefie centralnej i strefie zagrożenia Lebus-Kienitz. Ogrodzenie będzie wzniesione w dużej części poza pasem ochronnym, częściowo na wałach wewnętrznych.

1.3.12 Projekt ochrony środowiska na terenie Łęgów Odrzańskich Reitwein Fundacji Naturschutzfonds Brandenburg

Strona niemiecka przekazała w 2020 roku krótką prezentację planowanego projektu ochrony środowiska na terenie Łęgów Odrzańskich Reitwein oraz mapę przeglądową projektu Fundacji Naturschutzfonds Brandenburg.

Plan pracy Grupy Roboczej W4 na rok 2021

Nr bież.	Zadanie	Strona odpowiedzialna		Termin	Miejsce	Liczba uczestników	
		D	RP			D	RP
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Przygotowanie i uzgodnienie dokumentów na XXVIII posiedzenie Komisji		Kierownik Grupy Roboczej W4	kwiecień	według potrzeb	2	2
2	Objazd odcinka granicznego Nysy Łużyckiej i narada	Kierownik Grupy Roboczej W4	-	kwiecień/maj	po stronie niemieckiej	5	5
3	Objazd wybranego odcinka granicznego Odry i Odry Zachodniej oraz narada	Kierownik Grupy Roboczej W4		maj	po stronie polskiej	6	6
4	Narada jesienna w sprawie Nysy Łużyckiej	-	Kierownik Grupy Roboczej W4	wrzesień /październik	po stronie polskiej	5	6
5	Narada okresowa kierowników Grupy Roboczej	Kierownik Grupy Roboczej W4	-	kwiecień	Poczdąm	2	2
		-	Kierownik Grupy Roboczej W4	wrzesień	Wrocław	2	2
		Kierownik Grupy Roboczej W4	-	grudzień	Poczdąm	2	2
6	Spotkanie robocze w celu załatwienia nieprzewidzianych spraw pilnych	zależnie od sytuacji	zależnie od sytuacji	według potrzeb	według potrzeb	3 – 4	3 – 4

Plan pracy Grupy Roboczej W4 na rok 2022

Nr bież.	Zadanie	Strona odpowiedzialna		Termin	Miejsce	Liczba uczestników	
		D	RP			D	RP
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Przygotowanie i uzgodnienie dokumentów na XXIX posiedzenie Komisji	Kierownik Grupy Roboczej W4		kwiecień	według potrzeb	2	2
2	Objazd odcinka granicznego Nysy Łużyckiej i narada	Kierownik Grupy Roboczej W4	-	kwiecień/maj	po stronie niemieckiej	5	5
3	Objazd wybranego odcinka granicznego Odry i Odry Zachodniej oraz narada		Kierownik Grupy Roboczej W4	maj	po stronie niemieckiej	6	6
4	Narada jesienna w sprawie Nysy Łużyckiej	-	Kierownik Grupy Roboczej W4	wrzesień /październik	po stronie polskiej	5	6
5	Narada okresowa kierowników Grupy Roboczej	-	Kierownik Grupy Roboczej W4	kwiecień	Poczdam	2	2
		Kierownik Grupy Roboczej W4	-	wrzesień	Wrocław	2	2
6	Spotkanie robocze w celu załatwienia nieprzewidzianych spraw pilnych	-	Kierownik Grupy Roboczej W4	grudzień	Poczdam	2	2
		zależnie od sytuacji	zależnie od sytuacji	według potrzeb	według potrzeb	3-4	3-4

SPRAWOZDANIE

Z PRAC ZREALIZOWANYCH PRZEZ GRUPĘ ROBOCZĄ W5 W 2019 ROKU

1. Stan realizacji zadań bieżących:

Grupa Robocza W5 prowadziła prace w oparciu o wytyczne dwudziestego szóstego posiedzenia Komisji do spraw Wód Granicznych.

W roku 2019 odbyła się 43. narada Grupy W5.

1.1 XLIII Narada Grupy Roboczej W5

(22-23 maj 2019 rok – Szczecin)

1.1.1 Omawiane tematy:

- monitoring dla polskiej i niemieckiej części obszaru dorzecza rzeki Nysy Łużyckiej,
- bilans wodnogospodarczy dla Nysy Łużyckiej,
- bilans ilościowo-jakościowy rzeki Odry,
- omówienie ustaleń XXVI posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych,
- przygotowanie materiałów do protokołu z XXVII posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych,
- sprawy różne.

1.1.2 Ustalenia:

- *Monitoring dla polskiej i niemieckiej części obszaru dorzecza rzeki Nysy Łużyckiej*

Monitoring roku 2018 odpowiadał zakresowi uzgodnionej koncepcji monitoringu.

W dniu 27.02.2019 roku odbyło się w IMGW-PIB we Wrocławiu spotkanie związane z omówieniem wyników raportu rocznego.

W podsumowaniu stwierdzono co następuje:

IMGW-PIB i DGFZ (oraz podwykonawca NAN GMB GmbH) przedstawiły zakres przeprowadzonego monitoringu oraz wyniki zadań częściowych zrealizowanych w ramach monitoringu odpowiednio po stronie polskiej i po stronie niemieckiej. Obszar podlegający

szczegółowym badaniom obejmuje zlewnię Nysy Łużyckiej od m. Zgorzelec (po niemieckiej stronie Görlitz) do m. Zasieki (po niemieckiej stronie Forst).

Rok 2018 pod względem klimatycznym i pod względem warunków przepływu był rokiem suchym i ciepłym, jednakże bez występowania ekstremalnych zjawisk. Sumy roczne opadów stanowiły około 57 – 76% normy wieloletniej (najwyższy opad dobowy 41 mm w Sobolicach). Pod względem termicznym rok 2018 należy zaklasyfikować jako bardzo ciepły. Wysokie temperatury wpłynęły na zwiększone parowanie i tym samym na ograniczenie zasobów wodnych w regionie. Pod względem hydrologicznym rok 2018 był rokiem bardzo suchym. Średnie przepływy wód powierzchniowych stanowiły około 56-58% przepływów średnich z wielolecia (maksymalny przepływ na wodowskazie Zgorzelec 62,8 m³/s).

Warunki meteorologiczne obserwowane w 2018 roku nie sprzyjały odbudowie zasobów wód podziemnych, stąd niemal we wszystkich punktach pomiarowych odnotowano malejący trend położenia zwierciadła wód podziemnych. Zasadniczo stany wód podziemnych podczas ostatniego pomiaru w roku 2018 były niższe niż podczas pierwszego wykonanego na początku stycznia 2018 roku. Średnia amplituda wahań zwierciadła wód podziemnych wyniosła 0,65 m.

W okresie sprawozdawczym nie pobierano wody z Nysy Łużyckiej w celu jej przerzutu do zlewni Sprewy.

Badania biologiczne prowadzone w 2018 roku nie wykazały znaczących niekorzystnych zmian w porównaniu z latami 2013-2017. Zespoły ichtiofaunistyczne Nysy Łużyckiej są nadal w stadium kształtowania i ulegają dynamicznym, trudnym do jednoznacznego określenia zmianom. Obserwowane są z jednej strony trendy korzystne, jak np. wzrost udziału gatunków rzecznych (mniejszy udział płoci, wzrost liczebności głowaczy białopłetwych). Z drugiej zaś strony obserwowane są zjawiska niekorzystne, jak np. zmniejszenie populacji brzozy. Jednakże na większości stanowisk struktura wielkościowa dominujących gatunków jest stabilna i prawidłowa. W grupie makrofitów, zarówno w rzece, jak i w większości zbadanych wód łęgowych, nie odnotowano żadnych znaczących zmian w stosunku do lat ubiegłych. Badania makrozoobentosu wykazały, że większość analizowanych wskaźników nie uległa niekorzystnym zmianom w stosunku do 2017 roku. Na podstawie wskaźnika MMI-PL wody Nysy Łużyckiej na wszystkich stanowiskach mieściły się w granicach II klasy. Stan taksonomiczny zespołu fitobentosu okrzemkowego na wszystkich stanowiskach nie uległ znaczącym zmianom, przy czym odnotowano poprawę jego wskaźników. Sumarycznie w badaniach prowadzonych w 2018 rok nie stwierdzono znaczących negatywnych zmian w badanych elementach, które jednoznacznie można by powiązać ze zmniejszonymi przepływami w rzece.

W ramach monitoringu technicznego przeprowadzono w 2018 roku po stronie niemieckiej dwa a po stronie polskiej cztery pomiary natężenia przepływu w przekrojach kontrolnych dla poboru wody w Steinbach (po polskiej stronie wodowskazy Sobolice i Sanice). Na podstawie wyników tych pomiarów stosownie dopasowano wartość relacji stan-przepływ (H-Q). Zarówno niemiecka jak i polska krzywa natężenia przepływu wykazują zgodność w miarodajnym istotnym obszarze poboru (8-24 m³/s). Stwierdzone niewielkie różnice w dolnej gałęzi krzywej (dla stanów niskich) i w górnej gałęzi krzywej (dla stanów wysokich) nie mają wpływu na realizację poboru wody w Steinbach, przy uzgodnionym przepływie granicznym $Q_{gr} = 10 \text{ m}^3/\text{s}$. Tym samym wartość stanu wody dla przepływu granicznego $Q_{gr} = 10 \text{ m}^3/\text{s}$ uznano za uzgodnioną i wynosi ona aktualnie: dla niemieckiego wodowskazu Steinbach $H = 7 \text{ cm}$, a dla polskiego wodowskazu Sobolice $H = 211 \text{ cm}$.

Monitoring Nysy Łużyckiej należy w roku 2019 kontynuować w niezmienionej formie.

Ponadto w ramach spotkania obszernie omówiono tematykę zaobserwowanych na przestrzeni ostatnich trzech lat (2016-2018) w rejonie miejsca poboru krótkotrwałych wyraźnych wahań poziomów wody, które zakłócają możliwość użytkowania stacji pomp w Steinbach stosowanej na potrzeby poboru i przerzutu wody z Nysy Łużyckiej. Przyczyna tego stanu rzeczy wywołana jest przypuszczalnie przez użytkowanie usytuowanej powyżej elektrowni wodnej. W rezultacie dyskusji sformułowano sugestię, że tematyka ta powinna zostać poddana szczegółowej dyskusji, analizie i określonym uzgodnieniom w ramach prac Grupy Roboczej W1 P-N KWG. Uszczegółowiony opis problemu i zalecenia odnośnie dalszego trybu postępowania zawiera dokument „Opinia Landowej Dyrekcji Saksonii z dnia 02.04.2019 r.”.

Do dnia 43. narady Grupa Robocza W5 nie otrzymała od LMBV protokołu ze spotkania w dniu 27.02.2019 r. we Wrocławiu dotyczącego omówienia raportów rocznych za rok 2018. Na zapytanie strony niemieckiej Spółka LMBV poinformowała, że protokół jest jeszcze w uzgodnieniu.

- *Bilans wodnogospodarczy dla Nysy Łużyckiej*

Bieżąca współpraca w zakresie bilansu wodnogospodarczego dla Nysy Łużyckiej realizowana jest w ramach Grupy Roboczej W5 bezpośrednio pomiędzy właściwymi dla sprawy instytucjami. Zgodnie z zaleceniami Komisji, Kierownicy GR W5 zwrócą się do właściwych dla sprawy instytucji z prośbą o weryfikację konieczności aktualizacji bilansu wodnogospodarczego dla Nysy Łużyckiej.

- *Bilans ilościowo-jakościowy rzeki Odry*

Bilans ilościowo-jakościowy rzeki Odry, przyjęty przez Komisję na jej XXI posiedzeniu, sprawdza się w praktyce.

- *Omówienie ustaleń XXVI posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych*

Ustalenia Komisji podjęte w ramach jej XXVI posiedzenia, dotyczące Grupy Roboczej W5, omówione zostały w ramach powyższych tematów.

- *Przygotowanie materiałów do protokołu z XXVII posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych*

Materiały do protokołu z XXVII posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych, tj. zapis do protokołu, sprawozdanie z działalności GR W5 w 2018 roku i plan pracy GR W5 na 2020 rok zostały przygotowane i uzgodnione.

- *Sprawy różne*

- Informacja IMGW-PIB dotycząca planowanej kontynuacji projektu NEYMO

Strona polska poinformowała, że rozpoczęła realizację projektu NEYMO-NW pn. „Lausitzer Neiße/Nysa Łużycka - Modelowanie klimatyczne i hydrologiczne, analiza i prognozy zasobów wodnych w warunkach niskich wód”. W dniu 11.06.2018 r. została podpisana umowa o dofinansowanie projektu w ramach programu INTERREG Polska-Saksonia. Partnerem Wiodącym projektu jest IMGW-PIB, a partnerem projektu LfULG z Drezna. Okres realizacji projektu obejmuje okres dwóch lat od 01.07.2018 r. do 30.06.2020 r. Celem projektu NEYMO-NW jest intensyfikacja współpracy instytucji i społeczności lokalnej w celu poprawy ochrony zasobów wodnych na rzecz realizacji europejskiej dyrektywy wodnej w transgranicznej zlewni Nysy Łużyckiej ze szczególnym uwzględnieniem niskich wód. W Zgorzelcu w dniu 06.12.2018 r. odbyła się pierwsza konferencja otwierająca projekt i debata, która była poświęcona identyfikacji problemów w gospodarowaniu zasobami wodnymi w warunkach zmieniającego się klimatu

- Informacja LfU dotycząca planowanej aktualizacji modelu gospodarowania WBalMo

Strona niemiecka poinformowała o tym, że ze strony zespołu roboczego „Ilość wód” grupy roboczej „Gospodarowanie na obszarze dorzecza Szprewa – Czarna Elstera” krajów związkowych Berlin, Brandenburgia, Saksonia i Saksonia-Anhalt planowana jest także w

roku 2019 kontynuacja prac nad modelem gospodarowania WBalMo. W ramach kontynuacji prac w roku 2019 nad modelem gospodarowania krajów związkowych zamierza się przeprowadzić aktualizację ujętych w nim danych charakterystycznych dotyczących Nysy Łużyckiej. Do pakietu tych danych charakterystycznych należą: przepływy nienaruszalne, zapotrzebowanie na wodę od użytkowników (m. in. przemysł, górnictwo, rolnictwo, elektrownie wodne) oraz dane dotyczące gospodarki wodnej na zbiornikach retencyjnych.

Celem aktualizacji modelu gospodarowania WBalMo Krajowy Urząd Środowiska (LfU) przesłał w dniu 08.02.2019 r. przegląd planowanych do zaktualizowania danych charakterystycznych dotyczących Nysy Łużyckiej oraz dotychczasowe założenia w tym zakresie w modelu na ręce IMGW-PIB i RZGW Wrocław z prośbą o kontrolę, korektę i uzupełnienie tych danych. W dniu 08.04.2019 r. zaktualizowane dane zostały przesłane do Krajowego Urzędu Środowiska (LfU) przez RZGW Wrocław, a następnie LfU przekazało te dane biuru inżynierskiemu, które otrzymało zlecenie na przeprowadzenie aktualizacji danych charakterystycznych dla Nysy Łużyckiej.

Strona niemiecka dziękuje uprzejmie polskim partnerom za konstruktywne i szybkie wsparcie w sprawie.

SPRAWOZDANIE

Z PRAC ZREALIZOWANYCH PRZEZ GRUPĘ ROBOCZĄ W5 W 2020 ROKU

1. Stan realizacji zadań bieżących:

Grupa Robocza W5 prowadziła prace w oparciu o wytyczne dwudziestego siódmego posiedzenia Komisji do spraw Wód Granicznych.

W roku 2020 odbyła się 44. narada Grupy W5. Polska część grupy roboczej uczestniczyła w naradzie w formule wideokonferencji, co stanowiło działanie zapobiegawcze z powodu pandemii koronawirusa.

1.1 XLIV Narada Grupy Roboczej W5

(12 październik 2020 rok – Pirna)

1.1.1 Omawiane tematy:

- monitoring dla polskiej i niemieckiej części obszaru dorzecza rzeki Nysy Łużyckiej,
- bilans wodnogospodarczy dla Nysy Łużyckiej,
- bilans ilościowo-jakościowy rzeki Odry,
- omówienie ustaleń XXVII posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych,
- przygotowanie materiałów do protokołu z XXVIII posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych,
- sprawy różne.

1.1.2 Ustalenia:

- *Monitoring dla polskiej i niemieckiej części obszaru dorzecza rzeki Nysy Łużyckiej*

Monitoring roku 2019 odpowiadał zakresowi uzgodnionej koncepcji monitoringu.

Omówienie wyników raportów rocznych miało miejsce z powodu pandemii koronawirusa za pośrednictwem wymiany korespondencji pocztą elektroniczną email.

W podsumowaniu stwierdzono co następuje:

Przedłożony Monitoring 2019 w ramach zadania Monitoring – Nysa Łużycka (część niemiecka) został opracowany zgodnie z postanowieniami dodatkowymi decyzji o zatwierdzeniu planów prawnie wiążących „Utworzenie jeziora Berzdorfer See” oraz „Spreetal/przerzut wody z Nysy Łużyckiej”.

Przedłożony raport roczny za 2019 rok jest kontynuacją dotychczasowego monitoringu na odcinku od Görlitz.

Wyniki z lat 2002 i 2003 stanowią podstawę dla wszelkich późniejszych ocen oddziaływania poborów wody z Nysy Łużyckiej na środowisko. Zebrano przy tym dane dla kompleksów:

- klimat,
- przepływy,
- elektrownie wodne,
- woda gruntowa,
- jakość wód,
- pobory/zrzuty oraz
- środowisko biologiczne,

a następnie dane te zapisano w bazie danych, przeanalizowano i zinterpretowano.

Przy sporządzaniu raportu za 2019 rok uwzględniono wskazówki i dokumenty uzupełniające Krajowej Centrali Przeciwpowodziowej Saksonii oraz Wydziału Geotechniki LMBV, a także ustalenia zawarte w protokole z omówienia raportów 2018.

W pierwszym półroczu 2019 po raz pierwszy przerzucono większe ilości wody w wielkości 7,66 mln m³. W drugim półroczu przepływy były ponownie za niskie do pobierania wody z Nysy Łużyckiej. W ciągu sześciu miesięcy poboru średnie natężenie przepływów na wodowskazie Podrosche 3 wyniosło 19,3 m³/s, przy czym 1 m³/s zmiany natężenia przepływu odpowiada zmianie poziomu wody o 3 cm. Od stycznia do czerwca średni pobór wynosił pomiędzy 0,95 m³/s a 0,33 m³/s. Powstałe w jego wyniku zmiany poziomu wody wynosiły od trzech do jednego centymetra. W drugiej połowie roku poziom wody w Nysie Łużyckiej był od 40 do 60 cm niższy niż w pierwszym półroczu, tak więc bardzo nieznaczna zmiana poziomu wody wynosząca maksymalnie trzy centymetry w pierwszej połowie 2019 roku, z pewnością nie miała negatywnego wpływu na środowisko biologiczne.

Każdy pobór wody przez stronę niemiecką następował przy zachowaniu uzgodnionych uwarunkowań – pobór dozwolony powyżej przepływu granicznego $Q_{gr} = 10 \text{ m}^3/\text{s}$ i maksymalna wielkość poboru 2,0 m³/s.

Pod względem klimatycznym i pod względem warunków przepływu rok 2019 był suchym i ciepłym rokiem, z ekstremalnie niskimi stanami wód w okresie od czerwca do grudnia. Najwyższe dobowe opady wynosiły 19 mm, a maksymalny przepływ wynosił na

wodowskazie Görlitz 75 m³/s, 60 m³/s na wodowskazie Podrosche 3 i 68 m³/s w Klein Bademeusel. Warunki meteorologiczne roku 2019 nie doprowadziły do odtworzenia się zasobów dyspozycyjnych wody gruntowej. Stąd w prawie wszystkich punktach pomiaru zaobserwowano spadający trend w zakresie poziomu zwierciadła wody gruntowej. Niewielkie opady i wysokie temperatury powietrza, przede wszystkim w cieplej części roku, doprowadziły do rozszerzenia się zjawiska odparowywania i w dużym zakresie wpłynęły na gorsze napełnienie głównej warstwy wodonośnej wody gruntowej.

W prawie wszystkich punktach pomiaru poziomy położenia wód gruntowych były podczas ostatniego pomiaru w roku 2019 niższe niż podczas pierwszego pomiaru na początku stycznia 2019 roku. W zakresie wszelkich innych komponentów monitoringu odnotowano jedynie niewielkie zmiany.

Problematyka wahań poziomu wody w Nysie Łużyckiej ujęta w protokole z omówienia raportów rocznych za rok 2019 datowanego na dzień 08.06.2020 r. pod numerem 7 katalogu pytań, zgodnie z informacją przekazaną przez Kierownik niemieckiej części GR W4, miała zostać omówiona na naradzie grupy planowanej w dniach 13 i 14.10.2020 roku.

- *Bilans wodnogospodarczy dla Nysy Łużyckiej*

Bieżąca współpraca w zakresie bilansu wodnogospodarczego dla Nysy Łużyckiej realizowana jest w ramach Grupy Roboczej W5 bezpośrednio pomiędzy właściwymi dla sprawy instytucjami. Zgodnie z zaleceniami Komisji, Kierownicy GR W5 zwrócili się do właściwych dla sprawy instytucji z prośbą o weryfikację konieczności aktualizacji bilansu wodnogospodarczego dla Nysy Łużyckiej. Stwierdzono, że nie zachodzi obecnie konieczność wykonania aktualizacji, ponieważ nie występują aktualnie żadne konkretne wymagania czy żądania w tym zakresie.

- *Bilans ilościowo-jakościowy rzeki Odry*

Bilans ilościowo-jakościowy rzeki Odry, przyjęty przez Komisję na jej XXI posiedzeniu, sprawdza się w praktyce. Właściwe instytucje po stronie polskiej i niemieckiej są poproszone o analizę i sprawdzenie, czy bilans ilościowo-jakościowy rzeki Odry nadal jest stosowany w praktyce jako podstawa robocza. Opinie w tym zakresie przekazać należy w terminie do 45. narady GR W5.

- *Omówienie ustaleń XXVII posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych*

Ustalenia Komisji podjęte w ramach jej XXVII posiedzenia, dotyczące Grupy Roboczej W5, omówione zostały w ramach powyższych tematów.

- *Przygotowanie materiałów do protokołu z XXVIII posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych*

Materiały do protokołu z XXVIII posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych, tj. zapis do protokołu, sprawozdanie z działalności GR W5 w 2019 roku i plan pracy GR W5 na 2021 rok zostały przygotowane i uzgodnione.

- *Sprawy różne*

- Informacja IMGW-PIB dotycząca planowanej kontynuacji projektu NEYMO

Strona polska poinformowała, że trwa realizacja projektu NEYMO-NW pn. „Lausitzer Neiße/Nysa Łużycka - Modelowanie klimatyczne i hydrologiczne, analiza i prognozy zasobów wodnych w warunkach niskich wód”. Zgodnie z aneksem z dnia 08.05.2020 r. zakończenie projektu zostało przedłużone do 31.12.2020 r. Celem projektu NEYMO-NW jest intensyfikacja współpracy instytucji i społeczności lokalnej w celu poprawy ochrony zasobów wodnych na rzecz realizacji europejskiej dyrektywy wodnej w transgranicznej zlewni Nysy Łużyckiej ze szczególnym uwzględnieniem niskich wód. Produktem końcowym projektu będzie Transgraniczne Wirtualne Centrum Informacji o Zasobach Wodnych.

**PLAN PRACY
GRUPY ROBOCZEJ W5 NA 2021 ROK**

Lp.	Zadanie	Odpowiedzialna jednostka		Termin	Miejsce spotkania	Liczba uczestników	
		RP	RFN			RP	RFN
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	45. narada Grupy Roboczej W5 - omówienie spraw bieżących wynikających z posiedzeń Grupy W5 - prace nad bilansem Nysy Łużyckiej i Odry - opracowanie sprawozdania o stanie prac Grupy Roboczej W5 w roku 2020 - opracowanie planu pracy na rok 2022	PGW WP RZGW Szczecin		marzec 2021	RP	5	5
2.	46. narada Grupy Roboczej W5 - omówienie zadań wynikających z XXIX Posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych oraz bieżących spraw wynikających z posiedzeń Grupy W5		LfU Brandenburg	według potrzeb	RFN	5	5
3.	Narada zespołu ekspertów do spraw bilansu Nysy Łużyckiej / bilansu Odry	PGW WP RZGW Wrocław	LfU Brandenburg	według potrzeb	RP / RFN wg potrzeb	2	2

PLAN PRACY GRUPY ROBOCZEJ W5 NA 2022 ROK

Lp.	Zadanie	Odpowiedzialna jednostka		Termin	Miejsce spotkania	Liczba uczestników	
		RP	RFN			RP	RFN
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	46. narada Grupy Roboczej W5 - omówienie spraw bieżących wynikających z posiedzeń Grupy W5 - prace nad bilansem Nysy Łużyckiej i Odry - opracowanie sprawozdania o stanie prac Grupy Roboczej W5 w roku 2021 - opracowanie planu pracy na rok 2023		LfU Brandenburg	marzec 2022	RFN	5	5
2.	47. narada Grupy Roboczej W5 - omówienie zadań wynikających z XXIX Posiedzenia Komisji ds. Wód Granicznych oraz bieżących spraw wynikających z posiedzeń Grupy W5	PGW WP RZGW Szczecin		według potrzeb	RP	5	5
3.	Narada grupy ekspertów do spraw bilansu Nysy Łużyckiej / bilansu Odry	PGW WP RZGW Wrocław / IMGW PIB	LfU Brandenburg / LfULG Sachsen	według potrzeb w uzgodnieniu z GR W1	RP / RFN wg potrzeb	5	5

Informacja polskiej części GR W4 o aktualnych i planowanych przedsięwzięciach w zakresie ochrony przeciwpowodziowej w obszarze przygranicznym

Kontrakt 1A.2

Ochrona przeciwpowodziowa miejscowości Gryfino, Ognica i Piasek nad rzeką Odrą. Modernizacja Polderu Marwickiego etap III – modernizacja stacji pomp Krajnik

Podzadanie 1. Modernizacja nabrzeża bazy lodołamaczy RZGW w m. Gryfino:

- Przebudowa istniejącej drogi dojazdowej do bazy lodołamaczy polegająca na utwardzeniu nawierzchni i wyrównaniu niwelety drogi;
- Wykonanie kanalizacji deszczowej odwadniającej przebudowywaną drogę oraz wykonanie odcinka sieci wodociągowej wraz z wykonaniem przyłącza do działki bazy dla lodołamaczy;
- Przebudowa istniejącego przyłącza elektroenergetycznego oraz przebudowa istniejącej instalacji oświetleniowej na bazie dla lodołamaczy;
- Wykonanie utwardzenia powierzchni gruntu (wykonanie placu manewrowego) na terenie bazy dla lodołamaczy;

Podzadanie 2. Zabezpieczenie przeciwpowodziowe miejscowości Ognica:

- Przebudowa przepustu wraz z istniejącą drogą gminną w ciągu, której przepust jest ułożony
- Regulacja odcinka ujściowego Kanału Rynica – Ognica

Podzadanie 3. Zabezpieczenie przeciwpowodziowe miejscowości Piasek:

- Budowa wału przeciwpowodziowego oraz ściany żelbetowej podwyższonej przegrodami mobilnymi

Podzadanie 4. Modernizacja stacji pomp Krajnik:

- Remont istniejącego budynku pompowni wraz z wymianą pompy oraz wykonanie przyłącza elektroenergetycznego w postaci linii kablowej

Wartość Umowy o Roboty Budowlane - 25 427 939,55 zł netto; 31 276 365,65 zł brutto.

Wykonawca – Keller Polska sp. z o.o.

Podpisanie umowy z Wykonawcą - 7 września 2021 r.

Planowane rozpoczęcie robót - 1 października 2021 r.

Planowane Zakończenie robót 23 czerwca 2023 r.

Aktualny stan realizacji

- **Podzadanie 1 Gryfino** - Opracowano wielobranżowy projekt budowlany i wykonawczy. Starostwa Powiatowego w Gryfinie wydało zaświadczenie uprawniające do rozpoczęcia robót budowlanych polegających na:
 - przebudowie istniejącego zjazdu z drogi gminnej w ciągu ul. Targowej w Gryfinie do drogi wewnętrznej w działce nr 33 obręb Gryfino 3, stanowiącej dojazd do nabrzeża lodołamaczy,

- utwardzeniu powierzchni gruntu na działce budowlanej zgodnie z art. 29 ust.4 pkt 1 ppkt b) ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane,
- remoncie istniejącej ścieżki cumowniczej wzdłuż nabrzeża lodołamaczy na działce nr 45/5 zgodnie z art. 29 ust.4 pkt 2 ppkt a) ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane.

- **Podzadanie 2 Ognica** - Opracowano projekt budowlany oraz wykonawczy. Uzyskano decyzję środowiskową. Minister Infrastruktury wydał decyzję ws. udzielenia pozwolenia wodnoprawnego na:
 - wykonanie tymczasowych urządzeń wodnych tj. wykonanie gródz ziemnych oraz kanału obiegowego wz. z planowaną likwidacją istniejącego przepustu i budową nowego przepustu na Kanale Rynica-Ognica, na działkach o nr ew.: 11/2, 34, 40/2, 82, 633 obręb 008 Ognica, gmina Widuchowa powiat gryfiński oraz rozbiórkę ww. urządzeń wodnych, po zakończeniu prac związanych z ww. przepustami;
 - regulację wód i kształtowanie nowego koryta Kanału Rynica-Ognica na działkach o nr ew.: 3,9,10,11/2,12,13,14/3,15,34,39/3,40/1,40/2,82,633,634 obręb Ognica, gmina Widuchowa;
 - likwidację istniejącej sieci teletechnicznej na odcinku poprowadzonych przez wody powierzchniowe płynące Kanału Rynica-Ognica oraz prowadzenie przez wody powierzchniowe płynące Kanału Rynica-Ognica nowego przewodu sieci teletechnicznej w rurociągu osłonowym, w granicach działki o nr ew. 34 obręb 0008 Ognica, gmina Widuchowa;
 - odprowadzenie wód z tymczasowego wykopu budowlanego, przeznaczonego pod posadowienie nowego przepustu na Kanale Rynica-Ognica, do przedmiotowego ciek

W związku brakiem zgody na udzielenia prawa do dysponowania nieruchomością na cele budowlane dla działki nr 14/3, obręb Ognica i nie akceptowania przez właściciela treści operatu szacunkowego, podjęto decyzję o przeprowadzeniu procedury wywłaszczeniowej dla przedmiotowej działki z opcją wywłaszczenia wszystkich właścicieli działek osób fizycznych w zakresie niezbędnym dla realizacji Podzadania.

Zamawiający przyjął stanowisko Konsultanta w sprawie przyjętej procedury. W dniu 12.07.2021 r. wystosowano do Starostwa Powiatowego w Gryfinie zawiadomienie o konieczności wszczęcia postępowania wywłaszczeniowego na rzecz Skarbu Państwa i wydanie decyzji wywłaszczeniowej do Starostwa Powiatowego w Gryfinie. Konieczność wywłaszczenia wszystkich właścicieli działek, wynika z braku uzyskania porozumienia dot. wartości wykupu części niezbędnych działek pozostałych właścicieli.

Starostwa Powiatowego w Gryfinie przesłało Porozumienie ws. prowadzenia procedury wywłaszczeniowej.

Po przeprowadzeniu procedury wywłaszczeniowej i uzyskaniu oprawa do dysponowania nieruchomościami na cele budowlane będzie możliwe złożenie wniosku o wydanie decyzji o pozwolenie na budowę.

- **Podzadanie 3 Piasek** - Opracowano projekt budowlany oraz wykonawczy. Uzyskano decyzję środowiskową, pozwolenie wodnoprawne oraz decyzję PNRI.

- **Podzadanie 4 Krajnik** - Opracowano projekt budowlany oraz wykonawczy. Minister Infrastruktury wydał decyzje ws. udzielenia pozwolenia wodnoprawnego na lokalizowanie na obszarach szczególnego zagrożenia powodzią nowych obiektów budowlanych na działkach ewid. 111 i 234/4 obręb Widuchowa Międzyodrze, gm. Widuchowa, pow. Gryfiński, woj., zachodniopomorskie oraz wykonanie urządzeń wodnych – wykonanie budowli tymczasowych w postaci gródz z worków z piaskiem oraz ich rozebranie po wykonaniu prac remontowych stacji pomp Krajnik oraz wydał kolejną decyzję ws. umorzenia w całości postępowania administracyjnego ws. udzielenia pozwolenia wodnoprawnego na prowadzenie przez wody powierzchniowe przewodów w rurociągach – bezwykopowe przejście kablem sN w rurze osłonowej pod kanałem melioracyjnym zlokalizowanym na działce ewid nr 352, obręb 0028 Krajnik, gmina Gryfino, powiat gryfiński, woj. zachodniopomorskie pozwolenie wodnoprawne. Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki w Szczecinie wydał zaświadczenie o stwierdzeniu braku podstaw do wzniesienia sprzeciwu ws. zamiaru prowadzenia robót budowlanych polegających na remoncie pompowni, wymianie instalacji pompowni, budowie tymczasowych gródz na czas prac remontowych i ich rozbiórka po zakończeniu prac.

Kontrakt 1A.4

Realizacja robót polegających na dokończeniu wałów przeciwpowodziowych Chlewice, Marwice-Krajnik, Mniszki-Gryfino

Dokończenie robót budowlanych w związku z odstąpieniem od Kontraktu z poprzednim wykonawcą robót. Zakres Zadania 1A.4 to:

- ETAP I: Chlewice-Porzecze. Wał cofkowy rzeki Odry przy rzece Myśli.
- ETAP II: Marwice-Krajnik. Modernizacja wału przeciwpowodziowego nad rzeką Odrą Wschodnią w km 708+680 – 712+165.
- ETAP III: Mniszki-Gryfino. Modernizacja wału przeciwpowodziowego nad rzeką Odrą Wschodnią w km 718+850 – 720+966.

Roboty obejmują m.in.: wykonanie przesłony przeciwfiltracyjnej (32 082 m²), nasypów, przesłon mobilnych (206 mb), humusowanie wałów, wykonanie dróg wałowych (nowe nawierzchnie) oraz przebudowa drogi 2141Z w Chlewicach.

Zakończono roboty na w Chlewicach oraz na odcinku wału Marwice-Krajnik. W związku z opóźnieniem przy przedkładaniu karty obmiaru oraz zakończeniu robót na odcinku wału Marwice-Krajnik, Wykonawca złożył wniosek o zmianę kamieni milowych. Aktualnie trwa weryfikacja wniosku. Prowadzone są prace na odcinku wału Mniszki-Gryfino.

Wartość Kontraktu - 20 943 519,37 zł (4,56 mln EURO)

Data podpisania umowy z Wykonawcą - 20 sierpnia 2020

Rozpoczęcie robót - 9 września 2020

Data zakończenia robót - 30.06.2021 r. ETAP I, 05.07.2021 r. ETAP II oraz 30.11.2021 r. 2021 ETAP III

Załącznik nr 21
do protokołu z 28 posiedzenia Komisji
Warszawa (RP), 23-24 listopada 2021 roku

**Protokół z 2 posiedzenia Wspólnego Komitetu wdrażania Umowy między
Rządem RP a Rządem RFN o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych
na pograniczu polsko – niemieckim z dnia 27 kwietnia 2015 r.**

Abkommen zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Polen über die gemeinsame Verbesserung der Situation an den Wasserstraßen im deutsch-polnischen Grenzgebiet (Hochwasserschutz, Abfluss- und Schifffahrtsverhältnisse) vom 27.04.2015 (im Folgenden DE/PL Abkommen vom 27. April 2015)

Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim (ochrona przeciwpowodziowa, warunki przepływu i żeglugi) z dnia 27.04.2015 r. (zwana poniżej Umową PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r.)

2. Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses

II. Posiedzenie Wspólnego Komitetu

Niederschrift

Protokół

Termin: 22.02.2019,
10:30 Uhr bis 15:30 Uhr

Data posiedzenia: 22.02.2019,
godz. 10:30 do 15:30

Ort: Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur
Invalidenstraße 44, 10115 Berlin

Miejsce: Federalne Ministerstwo Transportu i Infrastruktury Cyfrowej
Invalidenstraße 44,
10115 Berlin

Teilnehmer/innen:
(entsprechend Teilnehmerliste (Anlage 1))

Uczestnicy:
(zgodnie z listą uczestników (załącznik 1))

Frau Eva-Maria Steiger – Dolmetscherin

Pani Eva-Maria Steiger tłumaczka

Deutsche Delegation:

Niemiecka Delegacja:

Frau Gesa Schwoon (Delegationsleiterin) –
Bundesministerium für Verkehr und digitale
Infrastruktur, Referatsleiterin WS13

Pani Gesa Schwoon (Przewodnicząca delegacji)
– Federalne Ministerstwo Transportu i
Infrastruktury Cyfrowej, kierownik działu WS13

Herr Ralf Ponath –
Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt
(im Folgenden GDWS), Dezernatsleiter W21

Pan Ralf Ponath –
Dyrekcja Generalna ds. Dróg Wodnych i Żeglugi
(zwana dalej GDWS), kierownik działu W21

Herr Peter Münch –
Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Eberswalde
(im Folgenden WSA), Amtsleiter

Pan Peter Münch –
Urząd ds. Dróg Wodnych i Żeglugi (dalej zwany
WSA Eberswalde), dyrektor urzędu

Herr Thomas Gabriel –
GDWS, Dezernat W21

Pan Thomas Gabriel –
GDWS, dział W21

Frau Sina Sierig –
GDWS, Gruppe R25

Pani Sina Sierig –
GDWS, grupa R25

Frau Anne Schülke –
WSA Eberswalde, Sachbereich 4

Pani Anne Schülke –
WSA Eberswalde, sekcja 4

Frau Petra Pufahl –
Ministerium für Ländliche Entwicklung, Umwelt
und Landwirtschaft des Landes Brandenburg

Pani Petra Pufahl –
Ministerstwo Rozwoju Obszarów Wiejskich,
Środowiska i Rolnictwa Kraju Związkowego
Brandenburgia

Polnische Delegation:

Polska Delegacja:

Herr Przemysław Żukowski (Delegationsleiter) –
Stellvertretender Direktor der Abteilung
Wasserwirtschaft und Binnenschifffahrt im
Ministerium für Maritime Wirtschaft und
Binnenschifffahrt

Pan Przemysław Żukowski (Przewodniczący
delegacji) – Zastępca Dyrektora Departamentu
Gospodarki Wodnej i Żeglugi Śródlądowej w
Ministerstwie Gospodarki Morskiej i Żeglugi
Śródlądowej

Herr Krzysztof Woś –
Vizepräsident für den Schutz vor Hochwasser
und Dürre bei dem Staatlichen
Wasserwirtschaftsbetrieb Polnische Gewässer

Pan Krzysztof Woś –
Zastępca Prezesa Wód Polskich ds. Ochrony
przed Powodzią i Suszą, Państwowe
Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Herr Tomasz Pietras –
Direktor des Staatlichen Wasserwirtschafts-
betriebes Polnische Gewässer der Regionalen
Wasserwirtschaftsverwaltung in Szczecin

Pan Tomasz Pietras –
Dyrektor Państwowego Gospodarstwa Wodnego
Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki
Wodnej w Szczecinie

Herr Wojciech Skowyrski –
Stellvertretender Direktor der Abteilung für den
Schutz vor Hochwasser und Dürre bei dem
Staatlichen Wasserwirtschaftsbetrieb Polnische
Gewässer

Pan Wojciech Skowyrski –
Zastępca Dyrektora Departamentu Ochrony
przed Powodzią i Suszą, Państwowe
Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Herr Bogdan Zakrzewski –
Stellvertretender Direktor der Regionalen
Wasserwirtschaftsverwaltung in Szczecin,
Staatlicher Wasserwirtschaftsbetrieb Polnische
Gewässer

Pan Bogdan Zakrzewski –
Zastępca Dyrektora Regionalnego Zarządu
Gospodarki Wodnej w Szczecinie, Państwowe
Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Herr Adam Łazarów –
Dezernent für Zusammenarbeit auf
Grenzwässern bei der Regionalen
Wasserwirtschaftsverwaltung in Szczecin,
Staatlicher Wasserwirtschaftsbetrieb Polnische
Gewässer

Pan Adam Łazarów –
Główny Specjalista ds. Współpracy na Wodach
Granicznych Regionalnego Zarządu Gospodarki
Wodnej w Szczecinie, Państwowe
Gospodarstwo Wodne Wody Polskie

Herr Paweł Szymczuk –
Referent, Ministerium für Maritime Wirtschaft und
Binnenschifffahrt

Pan Paweł Szymczuk –
Starszy Specjalista, Ministerstwo Gospodarki
Morskiej i Żeglugi Śródlądowej

Tagesordnung:

1. Begrüßung und Allgemeines
2. Bestätigung und Unterzeichnung der Niederschrift der 1. Sitzung durch die Delegationsleiter gemäß Nr. 7 der Geschäftsordnung des Gemeinsamen Ausschusses
3. Tätigkeitsbericht der Arbeitsgruppe für die Umsetzung des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015
4. Sachstand zu Planungen und Maßnahmen auf
 - a. polnischer Seite und
 - b. deutscher Seite
5. Kostenerstattung zur Baggerung Dammscher See nach Art. 8 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 und der Klützer Querfahrt nach Art. 10 sowie Art. 13 Zahlungsfristen
6. Allgemeiner Sachstand zum Oder-Weichsel Weltbankprojekt zum Hochwasserschutz
7. Sach-/Verfahrensstand zur Umweltverträglichkeitsprüfung für das Projekt "1B.2 Etappe I und Etappe II Modernisierungsarbeiten am Grenzfluss Oder"
8. Sachstand zur Strategischen Umweltprüfung (SUP) für die Stromregelungskonzeption für die Grenzoder
9. Sonstiges; nächster Termin

Anlagen:

- Anlage 1 – Teilnehmerliste
- Anlage 2 – Anlage 1 zur Geschäftsordnung des gemeinsamen Ausschusses
- Anlage 3 – Entwurf Zeit- und Maßnahmenplan

1. Begrüßung und Vorstellung der Delegation

Die Leiterin der deutschen Delegation begrüßt die Mitglieder der polnischen Delegation und bedankt sich für ihr Kommen. Aufgrund des Personalwechsels auf polnischer Seite bittet die deutsche Delegationsleiterin um Vorstellung der Delegationen.

Porządek obrad:

1. Przywitanie i sprawy ogólne
2. Potwierdzenie i podpisanie protokołu z 1-szego posiedzenia przez przewodniczących delegacji zgodnie z art. 7 Regulaminu Wspólnego Komitetu.
3. Raport z działalności Grupy Roboczej w związku z realizacją Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r.
4. Aktualny stan planowania i realizowanych działań po
 - a. stronie polskiej
 - b. stronie niemieckiej
5. Zwrot kosztów za bagrowanie jeziora Dąbie zgodnie z art. 8 Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. i przekopu Klucz-Ustowo zgodnie z art.10 oraz z art. 13 Terminy płatności.
6. Aktualny stan prac nad projektem Odra-Wisła – projekt Banku Światowego dla ochrony przed powodzią
7. Aktualny stan w sprawie oceny oddziaływania na środowisko projektu „1B.2 Etap I i Etap II – Prace modernizacyjne na rzece granicznej Odrze”
8. Aktualny stan prowadzonej strategicznej oceny oddziaływania na środowisko (SOOŚ) dla Koncepcji regulacji cieku Odry granicznej
9. Sprawy różne, następny termin spotkania

Załączniki:

- Załącznik 1 - Lista uczestników
- Załącznik 2 - Załącznik 1 do Regulaminu Wspólnego Komitetu
- Załącznik 3 - Projekt harmonogramu działań

1. Powitanie i przedstawienie delegacji

Przewodnicząca delegacji niemieckiej powitała członków delegacji polskiej i podziękowała im za przybycie. Ze względu na zmiany osobowe w składzie delegacji po stronie polskiej, przewodnicząca niemieckiej delegacji poprosiła o przedstawienie delegacji.

Der polnische Delegationsleiter, der Stellvertretende Direktor der Abteilung für Wasserwirtschaft und Binnenschifffahrt des Ministeriums für Maritime Wirtschaft und Binnenschifffahrt, dankt für die Einladung nach Berlin zur 2. Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses.

Anschließend stellen sich die einzelnen Vertreter der Delegationen vor.

Die Tagesordnung wird einvernehmlich im Gemeinsamen Ausschuss beschlossen, es bestehen keine Ergänzungsvorschläge.

Die Delegationen verständigen sich darauf, eine Geschäftsstelle jeweils auf deutscher und polnischer Seite einzurichten, die innerstaatlich die Weiterleitung des Schriftverkehrs veranlasst.

Auf polnischer Seite wird die Regionale Wasserwirtschaftsverwaltung in Szczecin, - Staatlicher Wasserwirtschaftsbetrieb Polnische Gewässer (Herr Lazarow; Tel.: +48 91 4411-253; E-Mail: adam.lazarow@wody.gov.pl) diese Funktion wahrnehmen. Von deutscher Seite wird die GDWS (Herr Gabriel; Tel.: +49 391 2887-3442; E-Mail: thomas.gabriel@wsv.bund.de) mit der Aufgabe betraut. Im E-Mail-Verkehr sind die Delegationsleiter in Kopie (Cc) zu setzen.

Die polnische Delegation informiert über die in Polen stattgefundenen Reform zur Umstrukturierung der Verwaltung. Am 01.01.2018 trat die Reform in Kraft und beinhaltet eine Veränderung der Rechtsform der Verwaltung. Die neue Rechtsperson „Staatlicher Wasserwirtschaftsbetrieb Polnische Gewässer“ führte u. a. vor dem Hintergrund der EG WRRL zu neuen Zuständigkeiten in der Verwaltung und zu umfangreichen rechtlichen Veränderungen (bspw. Zuständigkeit für Wassernutzungsgebühren). Ziel der Reform war es, die verschiedenen Institutionen auf regionaler und nationaler Ebene zusammenzuführen und die regionalen wasserwirtschaftlichen Zuständigkeiten zu bündeln.

Przewodniczący delegacji polskiej, Zastępca Dyrektora Departamentu Gospodarki Wodnej i Żeglugi Śródlądowej w Ministerstwie Żeglugi Morskiej i Śródlądowej, podziękował za zaproszenie na II posiedzenie Wspólnego Komitetu.

Później nastąpiło przedstawienie poszczególnych przedstawicieli delegacji.

Wspólny Komitet przyjął jednogłośnie porządek obrad. Nie zgłoszono propozycji uzupełnienia porządku obrad.

Delegacje ustaliły, że zostanie utworzony sekretariat po niemieckiej i po polskiej stronie, które będą organizowały obieg korespondencji w kraju.

Po stronie polskiej funkcję tę przejmie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie, Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie (Pan Łazarów, tel.: +48 91 4411-253, e-mail: adam.lazarow@wody.gov.pl). Po stronie niemieckiej zadanie to zostanie powierzone GDWS (Pan Gabriel, tel.: + 49 391 2887-3442, e-mail: thomas.gabriel@wsv.bund.de). W przypadku wymiany korespondencji drogą mailową przewodniczący delegacji muszą być wpisywani jako osoby otrzymujące kopię (Cc – DW).

Polska delegacja poinformowała o reformie, mającej na celu restrukturyzację administracji w Polsce. Reforma weszła w życie z dniem 01.01.2018 r. i obejmuje zmianę formy prawnej administracji. Utworzenie nowego podmiotu prawnego „Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie” dało m.in. w kontekście ramowej dyrektywy wodnej administracji nowe kompetencje i doprowadziło do obszernych zmian prawnych (np. kompetencje w zakresie opłat za korzystanie z wody).

Celem reformy było zgromadzenie różnych instytucji na szczeblu regionalnym i krajowym oraz połączenie regionalnych kompetencji w zakresie gospodarki wodnej.

Struktur:

- Ministerium für Maritime Wirtschaft und Binnenschifffahrt
- Staatlicher Wasserwirtschaftsbetrieb Polnische Gewässer bestehend aus:
 - Nationale Wasserwirtschaftsverwaltung (KZGW),
 - 11 Regionalen Wasserwirtschaftsverwaltungen (RZGW),
 - 50 Einzugsgebietsverwaltungen (ZZ),
 - 300 Wasseraufsichtsbehörden.

Die deutsche Delegation bedankt sich für die Informationen.

2. Bestätigung und Unterzeichnung der Niederschrift der 1. Sitzung durch die Delegationsleiter gemäß Nr. 7 der Geschäftsordnung des Gemeinsamen Ausschusses (im Folgenden GO GA)

Die Delegationsleiter unterzeichnen die Niederschrift der 1. Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses.

Die Delegationen erhalten je ein Exemplar der Niederschrift in deutscher und polnischer Sprache.

Die Delegationen vereinbaren, die folgenden Niederschriften im Format der GO GA (1 Dokument, zweispaltig/zweisprachig) zu erstellen.

Aufgrund der personellen Veränderungen auf polnischer Seite übergibt die polnische Delegation der deutschen Seite die aktualisierte Anlage 1 zur GO GA, welche als Anlage 2 dieser Niederschrift beigefügt wird.

3. Tätigkeitsbericht der Arbeitsgruppe (im Folgenden AG) für die Umsetzung des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015

Die erste Arbeitsgruppensitzung fand am 10.09.2018 im WSA Eberswalde statt. Die AG wird sich wechselseitig, zweimal im Jahr zu einer Sitzung zusammenfinden. Die nächste Sitzung steht noch in Abstimmung und findet voraussichtlich Ende März / Anfang April 2019 statt.

Die 1. Sitzung der AG behandelte nachfolgende

Struktura:

- Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej
- Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie, w skład którego wchodzi:
 - Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej (KZGW),
 - 11 Regionalnych Zarządów Gospodarki Wodnej (RZGW),
 - 50 Zarządów Zlewni (ZZ),
 - 300 Nadzorów Wodnych (NW).

Delegacja niemiecka podziękowała za informacje.

2. Potwierdzenie i podpisanie protokołu z I posiedzenia przez przewodniczących delegacji zgodnie z art. 7 Regulaminu Wspólnego Komitetu (zwanego poniżej Reg. WK)

Przewodniczący delegacji podpisali protokół z pierwszego posiedzenia Wspólnego Komitetu.

Każda delegacja otrzymała jedną kopię protokołu w języku niemieckim i polskim.

Delegacje uzgodniły, że kolejne protokoły będą sporządzane w formacie zgodnym z Reg. WK (1 dokument, dwie kolumny / dwujęzycznie).

Ze względu na zmiany osobowe po stronie polskiej polska delegacja przekazała stronie niemieckiej zaktualizowany załącznik 1 do Reg. WK, który stanowi załącznik 2 do niniejszego protokołu.

3. Raport z działalności Grupy Roboczej (zwanej dalej „GR”) w związku z realizacją Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r.

Pierwsze posiedzenie Grupy Roboczej odbyło się 10.09.2018 r. w WSA Eberswalde. GR będzie spotykać się naprzemiennie, dwa razy w roku. Kwestie dotyczące następnego posiedzenia są obecnie uzgadnianie, prawdopodobnie odbędzie się ono pod koniec marca / na początku kwietnia 2019 r.

Na pierwszym posiedzeniu GR omówiono

Themen:

- Vorstellung der Arbeitsgruppenmitglieder
- Erstellung der Geschäftsordnung der AG: Ein Entwurf zur Geschäftsordnung der Arbeitsgruppe (im Folgenden GO AG) wurde durch das WSA Eberswalde aufgestellt und durch die polnische Seite bestätigt. Es ist vorgesehen, die GO AG in der 2. Sitzung durch die Arbeitsgruppenleiter anzunehmen. Die Berichterstattung der AG erfolgt auf Grundlage der in der GO AG unter Punkt 8 Absatz 2 aufgeführten „Sachstands- und Fortschrittsberichte über die Durchführung von Maßnahmen“. Der Entwurf der GO AG wird als Anlage 2 dieser Niederschrift beigelegt.
- Die deutsche Seite informierte zum Stand des Vergabeverfahrens der Strategischen Umweltprüfung für die Stromregelungskonzeption.
- Gemeinsamer Zeit- und Maßnahmenplan: Die auf deutscher und polnischer Seite zur 1. Arbeitsgruppensitzung erstellten Zeit- und Maßnahmenpläne wurden erörtert und man hat festgelegt, dass die beiden Maßnahmenpläne eine Grundlage für einen gemeinsamen Zeit- und Maßnahmenplan bilden werden. Für diese Zwecke wird die RZGW in Szczecin die beiden Zeit- und Maßnahmenpläne zusammenführen und hiermit eine Plattform für weitere Arbeiten und Abstimmungen herstellen.

Das Protokoll zur 1. Arbeitsgruppensitzung ist abgestimmt und wird in der 2. Sitzung der AG durch die Leiter der AG angenommen. Die Endfassung des Protokolls der 1. Arbeitsgruppensitzung wird dem Gemeinsamen Ausschuss übermittelt. Zukünftig wird die AG regelmäßig Fortschrittsberichte (alles wird planmäßig realisiert) bzw. Abweichungsberichte zur Info des GA erstellen.

Der durch die RZGW in Szczecin zusammengeführte Entwurf des gemeinsamen Zeit- und Maßnahmenplans wurde dem Gemeinsamen Ausschuss im Rahmen der 2.

następujące tematy:

- Präsentation der Mitglieder der Arbeitsgruppe
- Vorbereitung der Geschäftsordnung der AG: Der Entwurf der Geschäftsordnung der Arbeitsgruppe (im Folgenden Reg. GR) wurde durch das WSA Eberswalde aufgestellt und durch die polnische Seite bestätigt. Es ist vorgesehen, die Reg. GR in der 2. Sitzung durch die Arbeitsgruppenleiter anzunehmen. Die Berichterstattung der AG erfolgt auf Grundlage der in der Reg. GR unter Punkt 8 Absatz 2 aufgeführten „Sachstands- und Fortschrittsberichte über die Durchführung von Maßnahmen“. Der Entwurf der Reg. GR wird als Anlage 2 dieser Niederschrift beigelegt.
- Die deutsche Seite informierte zum Stand des Vergabeverfahrens der Strategischen Umweltprüfung für die Stromregelungskonzeption.
- Gemeinsamer Zeit- und Maßnahmenplan: Die auf deutscher und polnischer Seite zur 1. Arbeitsgruppensitzung erstellten Zeit- und Maßnahmenpläne wurden erörtert und man hat festgelegt, dass die beiden Maßnahmenpläne eine Grundlage für einen gemeinsamen Zeit- und Maßnahmenplan bilden werden. Für diese Zwecke wird die RZGW in Szczecin die beiden Zeit- und Maßnahmenpläne zusammenführen und hiermit eine Plattform für weitere Arbeiten und Abstimmungen herstellen.

Protokoll zum ersten Treffen der Arbeitsgruppe ist abgestimmt und wird in der 2. Sitzung der AG durch die Leiter der AG angenommen. Die Endfassung des Protokolls der 1. Arbeitsgruppensitzung wird dem Gemeinsamen Ausschuss übermittelt. Zukünftig wird die AG regelmäßig Fortschrittsberichte (alles wird planmäßig realisiert) bzw. Abweichungsberichte zur Info des GA erstellen.

Der durch die RZGW in Szczecin zusammengeführte Entwurf des gemeinsamen Zeit- und Maßnahmenplans wurde dem Gemeinsamen Ausschuss im Rahmen der 2.

Sitzung übergeben und wird als Anlage 3 dieser Niederschrift beigefügt. Dieser Entwurf wird der Gegenstand weiterer Arbeiten in der AG sein.

Die polnische Delegation verwies auf die sich aus dem zusammengeführten Zeit- und Maßnahmenplan ergebenden Abweichungen im Bereich der durch die beiden Seiten geplanten Maßnahmentermine, was in einem Widerspruch zu den Empfehlungen der Stromregelungskonzeption steht. Darüber hinaus ragen die von der deutschen Seite angegebenen potentialen Zeithorizonte für die Umsetzung mancher Maßnahmen deutlich über den in dem Abkommen vereinbarten Zeithorizont hinaus, d.h. anstatt 2028 wurde der Zeitraum 2035/2036 genannt. Nach Ansicht der polnischen Seite bedarf diese Fragestellung der Einleitung entsprechender Abstimmungen, die auf Einhaltung des in dem Abkommen festgelegten Zeithorizontes und auf möglichst zeitnahe Umsetzung der Maßnahmen in den gegebenen Teilstrecken gezielt werden sollen.

Diesbezüglich informierte die deutsche Delegation, dass die Perspektive des Jahres 2035/2036 als ein Orientierungshorizont angegeben wurde. Es ist jedoch vorgesehen innerhalb von zwei Jahren vorbereitende und umsetzungsbezogene Aktivitäten auf deutscher Seite zu intensivieren. In der Folge erscheint ein Umsetzungshorizont um das Jahr 2030/2032 realistisch.

Die polnische Delegation verweist nochmals auf die Priorität der Oder für die Republik Polen und appelliert daran, dass auch auf deutscher Seite genügend Personal zur Umsetzung der Vorhaben zur Verfügung stehen muss. Die polnische Delegation sieht die Umsetzung der Maßnahmen bis 2028 in Gefahr und hinterfragt Möglichkeiten zur Beschleunigung der geplanten Maßnahmen. Im Weiteren bietet die polnische Delegation zur Beschleunigung der Maßnahmenplanung Unterstützung an.

Die polnische Delegation merkt auch ergänzend an, dass im Vergleich zur ursprünglichen Fassung des polnischen Zeit- und Maßnahmenplans aktuell eine zeitliche Verschiebung im Abschnitt B vorhanden ist.

Auf Anfrage führt die deutsche Delegation aus, dass die AG auf deutscher Seite durch das WSA Eberswalde besetzt ist (Herr Enderlein,

weiteren) und wird als Anlage 3 dieser Niederschrift beigefügt. Dieser Entwurf wird der Gegenstand weiterer Arbeiten in der AG sein.

Die polnische Delegation verwies auf die sich aus dem zusammengeführten Zeit- und Maßnahmenplan ergebenden Abweichungen im Bereich der durch die beiden Seiten geplanten Maßnahmentermine, was in einem Widerspruch zu den Empfehlungen der Stromregelungskonzeption steht. Darüber hinaus ragen die von der deutschen Seite angegebenen potentialen Zeithorizonte für die Umsetzung mancher Maßnahmen deutlich über den in dem Abkommen vereinbarten Zeithorizont hinaus, d.h. anstatt 2028 wurde der Zeitraum 2035/2036 genannt. Nach Ansicht der polnischen Seite bedarf diese Fragestellung der Einleitung entsprechender Abstimmungen, die auf Einhaltung des in dem Abkommen festgelegten Zeithorizontes und auf möglichst zeitnahe Umsetzung der Maßnahmen in den gegebenen Teilstrecken gezielt werden sollen.

Diesbezüglich informierte die deutsche Delegation, dass die Perspektive des Jahres 2035/2036 als ein Orientierungshorizont angegeben wurde. Es ist jedoch vorgesehen innerhalb von zwei Jahren vorbereitende und umsetzungsbezogene Aktivitäten auf deutscher Seite zu intensivieren. In der Folge erscheint ein Umsetzungshorizont um das Jahr 2030/2032 realistisch.

Die polnische Delegation verweist nochmals auf die Priorität der Oder für die Republik Polen und appelliert daran, dass auch auf deutscher Seite genügend Personal zur Umsetzung der Vorhaben zur Verfügung stehen muss. Die polnische Delegation sieht die Umsetzung der Maßnahmen bis 2028 in Gefahr und hinterfragt Möglichkeiten zur Beschleunigung der geplanten Maßnahmen. Im Weiteren bietet die polnische Delegation zur Beschleunigung der Maßnahmenplanung Unterstützung an.

Die polnische Delegation merkt auch ergänzend an, dass im Vergleich zur ursprünglichen Fassung des polnischen Zeit- und Maßnahmenplans aktuell eine zeitliche Verschiebung im Abschnitt B vorhanden ist.

Auf Anfrage führt die deutsche Delegation aus, dass die AG auf deutscher Seite durch das WSA Eberswalde besetzt ist (Herr Enderlein,

Arbeitsgruppenleiter DE; Frau Ewe). Mit fortschreitender Umsetzung des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 werden auf der Grundlage einer Personalbedarfsermittlung weitere Stellen im Haushalt eingeworben und zugeteilt.

(Pan Enderlein, kierownik Grupy Roboczej DE, Pani Ewe). Wraz z postępującą realizacją Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. zostaną na podstawie oceny potrzeb kadrowych pozyskane w budżecie środki i przydzielone dodatkowe stanowiska.

4. Sachstand zu Planungen und Maßnahmen auf

a. polnischer Seite

Die polnische Delegation erläutert den Planungsstand der Modernisierung von Regelbauwerken (**Maßnahme 1.B2**). Die technische Dokumentation für den Streckenabschnitte in der Gesamtlänge von 54 km wird vorbereitet und Verfahren zur Einholung administrativer Genehmigungen laufen. Die Streckenabschnitte beinhalten die 5 prioritären Schwachstellen und 2 weitere Abschnitte á 15 km Länge (1. Abschnitt ab Warthemündung stromaufwärts, 2. Abschnitt ab Od-km 683 stromaufwärts). Die Grundlage der Planung ist die Stromregelungskonzeption und die darin enthaltenen Empfehlungen. Ziel ist es, die 5 prioritären Schwachstellen aus dem DE/PL Abkommen vom 27. April 2015 (Art. 4 und 5) zu beseitigen wie auch eine sukzessive Umsetzung sonstiger Schwachstellen gemäß den Empfehlungen der Stromregelungskonzeption.

Die technische Planung für die **Vertiefung des Dammschen Sees** ist in Bearbeitung. Infolge der festgestellten Kontamination des Sohlsediments stellt ein großes Problem dar, einen Lagerplatz für das Baggergut zu finden und die umweltbezogenen Anforderungen zu erfüllen. Die ersten konkretisierten Feststellungen zu Stellen der Ablagerung des Baggerguts sind bereits getroffen. Die Umsetzung der Maßnahme ist für den Zeitraum 2020-2021 geplant.

Die technische Planung für die **Klützer Querfahrt** ist fertiggestellt. Die Maßnahme erfordert keine Umweltgenehmigung. Das Projekt ist lediglich anzumelden (Anfang 2019). Die Arbeiten können voraussichtlich in einem Jahr (Anfang 2020) beginnen.

b. deutscher Seite

4. Aktualny stan planowania i realizowanych działań po

a. stronie polskiej

Polska delegacja wyjaśniła stan planowania modernizacji zabudowy regulacyjnej (**działanie 1.B2**). Przygotowywana jest dokumentacja techniczna dla odcinków o łącznej długości 54 km i trwają procedury związane z uzyskaniem pozwoleń administracyjnych. Odcinki obejmują 5 priorytetowych miejsc limitujących i 2 kolejne odcinki o długości 15 km każdy (pierwszy odcinek od ujścia Warty w górę rzeki, drugi odcinek od km Odry 683 w górę rzeki). Podstawą planowania jest koncepcja regulacji cieków i zawarte w niej zalecenia. Celem jest likwidacja 5 priorytetowych miejsc limitujących z Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. (art. 4 i 5) oraz sukcesywna realizacja pozostałych miejsc limitujących, zgodnie z zaleceniami koncepcji regulacyjnej.

Trwa planowanie techniczne dotyczące **pogłębienia Jeziora Dąbie**. Z uwagi na stwierdzone zanieczyszczenie urobku dennego, duży problem stanowi znalezienie miejsca jego odkładu i spełnienie wymagań środowiskowych. Wstępne lokalizacje miejsc odkładu zostały wytypowane. Realizacja prac jest planowana na lata 2020-2021.

Zakończono planowanie techniczne dotyczące **Przekopu Klucz-Ustowo**. Działanie nie wymaga decyzji środowiskowej. Wymagane jest tylko zgłoszenie projektu (początek 2019 r.). Prace mają się rozpocząć za rok (początek 2020 r.).

b. stronie niemieckiej

Die deutsche Seite informiert zum Sachstand der Umsetzung der **Maßnahme Reitwein**. Das Parallelwerk befindet sich im Bau. Die Arbeiten sind jedoch im Verzug, ausgelöst durch Niedrigwasserstände und erschwerte Kampfmittelbergung. Der Abschluss der Baumaßnahme ist für Mai 2019 geplant. Letzte Kampfmittelbergungen erfolgten im Februar 2019. Das Bauwerk 4 ist fertiggestellt und in dem Bauwerk 5 können in Abhängigkeit der Wasserstände die Pflasterarbeiten abgeschlossen werden. Durch die Verzögerung ist das Bauvorhaben teurer als geplant. Es wurden 2.800.000 Euro veranschlagt, derzeit betragen die Kosten 4.000.000 Euro.

Die polnische Delegation merkt an, dass nach ihrer Erfahrung keine kampfmittelfreien Stellen in der Oder vorhanden sind. Zur Diskussion steht in diesem Zusammenhang die Frage, ob die Kampfmittelbergung bereits vor der Umsetzung einer Maßnahme abgeschlossen werden könnte. Die deutsche Seite führt aus, dass die Kampfmittelbergung grundsätzlich im Genehmigungsverfahren behandelt wird und häufig einer Baumaßnahme vorläuft, was jedoch in Abhängigkeit vom Einzelfall zu prüfen ist.

5. Kostenerstattung zur Baggerung Dammscher See nach Art. 8 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 und der Klützer Querfahrt nach Art. 10 sowie Art. 13 Zahlungsfristen

Gemäß Art. 8 Abs. 1 und 2 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 ist es geplant den im polnischen Hoheitsgebiet befindlichen Dammschen See zur Gewährleistung des Eisbrechereinsatzes und der Eisabfuhr aus der Grenzoder zu vertiefen. Die Maßnahme soll durch die polnische Vertragspartei realisiert werden. Dazu sind von der deutschen Vertragspartei die Hälfte der Kosten einer einmaligen Baggerung (Vertiefung) im Dammschen See auf eine Wassertiefe bei Mittelwasser von 3,4 Metern (die maximale Baggermenge beträgt 950.000 m³), höchstens jedoch eine Summe von 5.700.000 Euro zu erstatten.

Strona niemiecka poinformowała o stanie realizacji **działania Reitwein**. Trwa budowa tamy podłużnej. Prace są jednak opóźnione, co jest spowodowane niskim poziomem wód i trudnościami związanymi z usuwaniem środków bojowych. Zakończenie prac budowlanych planowane jest na maj 2019 r. Ostatnie usuwanie środków bojowych miało miejsce w lutym 2019 r. Budowla 4 została ukończona, a w budowli 5 w zależności od poziomu wody prace brukarskie mogą zostać ukończone. Z powodu opóźnienia inwestycja budowlana jest droższa niż planowano. Przewidywano koszty w wysokości 2.800.000 euro, obecnie koszty wynoszą 4.000.000 euro.

Polska delegacja zauważyła, że w świetle jej doświadczeń nie ma na Odrze żadnych miejsc wolnych od środków bojowych. W związku z tym powstaje kwestia wymagająca przedyskutowania, czy usuwanie środków bojowych można zakończyć przed realizacją działania. Strona niemiecka stwierdziła, że sprawą usuwania środków bojowych zajmuje się co do zasady w ramach procedury wydawania pozwolenia i często poprzedza ono prace budowlane, co jednak wymaga zbadania w indywidualnym przypadku.

5. Zwrot kosztów za bagrowanie jeziora Dąbie zgodnie z art. 8 Umowy i przekopu Klucz-Ustowo zgodnie z art.10 oraz z art. 13 Terminy płatności.

Zgodnie z art. 8 ust. 1 i 2 Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. planowane jest zwiększenie głębokości jeziora Dąbie na terytorium Polski w celu umożliwienia akcji lodolamania z użyciem lodolamaczy oraz odprowadzania lodu z Odry granicznej. Przedsięwzięcie ma zostać zrealizowane przez stronę polską. Natomiast strona niemiecka ma zwrócić połowę kosztów jednorazowego bagrowania (pogłębienia) jeziora Dąbie w celu osiągnięcia głębokości wody 3,4 metra przy wodzie średniej (maksymalna ilość urobku wynosi 950.000 m³), w maksymalnej wysokości 5 700 000 euro.

Ferner sind gemäß Art. 9 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 zur Verbesserung der Schifffahrtsverhältnisse für Küstenmotorschiffe zwischen dem Hafen Schwedt und der Ostsee Maßnahmen im Bereich der Klützer Querfahrt erforderlich. Die polnische Vertragspartei wird dazu gemäß Art. 10 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 die im polnischen Hoheitsgebiet befindliche 2,75 Kilometer lange Klützer Querfahrt auf eine Fahrrinntiefe von 3,00 Metern (bezogen auf den unteren Bemessungswasserstand) bei einer Fahrrinnenbreite von 55 Metern vertiefen. Die deutsche Vertragspartei wird dafür anteilig die erforderlichen Sohlbaggerungen (Sohlvertiefung) – Umfang maximal 40.000 m³ – mit einem finanziellen Aufwand von maximal bis zu 500.000 Euro finanzieren.

Gemäß Art. 13 Abs. 2 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 ist der anteilige Mittelbedarf durch die polnische Vertragspartei spätestens ein Jahr vor Beginn der Durchführung der Maßnahme schriftlich anzumelden.

Im Rahmen der 2. Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses kommt die polnische Delegation dem nach und meldet den anteiligen Mittelbedarf in Höhe von 6.200.000 Euro gemäß Art. 8 und 10 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 zur Aufnahme in die Finanzplanung der Bundesrepublik Deutschland bei der GDWS an. Die Anmeldung des Mittelbedarfs wird zur Wahrung der Schriftform in die Niederschrift aufgenommen.

Der Gemeinsame Ausschuss beauftragt darüber hinaus die AG wie folgt:

„Der Gemeinsame Ausschuss beauftragt die Arbeitsgruppe mit der Erstellung eines Vorschlags für die Abrechnungs- und Zahlungsmodalitäten mit zeitlicher Perspektive für die gemäß Art. 8 und 10 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 vorgesehenen Maßnahmen auf der Grundlage des Art. 13 bis zur nächsten Sitzung des Gemeinsamen Ausschuss.“

Aufgrund allgemeiner Preissteigerungen auf dem

Ponadto zgodnie z art. 9 Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. w związku z koniecznością zagwarantowania żeglugi statkami rzeczno-morskimi między portem w Schwedt i Morzem Bałtyckim konieczna jest realizacja prac w rejonie przekopu Klucz-Ustowo. W tym celu zgodnie z art. 10 Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. strona polska zrealizuje bagrowanie (pogłębienie) znajdującego się na polskim terytorium przekopu Klucz-Ustowo o długości 2,75 kilometra w celu osiągnięcia głębokości szlaku żeglownego 3,00 metry (odniesionej do dolnego stanu wody projektowej) na szerokości szlaku żeglownego 55 metrów. Strona niemiecka sfinansuje niezbędne bagrowania dna (pogłębienie dna) – w zakresie maksymalnie 40.000 m³, przy czym jej nakłady finansowe wynoszą maksymalnie 500.000 euro.

Zgodnie z art. 13 ust. 2 Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. zapotrzebowanie na odpowiednią część środków musi zostać zgłoszone na piśmie przez stronę polską nie później niż na rok przed rozpoczęciem realizacji działania.

Na II posiedzeniu Wspólnego Komitetu polska delegacja zastosowała się do tego wymogu i zgłosiła do GDWS zapotrzebowanie na odpowiednią część środków w wysokości 6 200 000 euro na mocy art. 8 i 10 Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. w celu ich uwzględnienia w planowaniu finansowym Republiki Federalnej Niemiec.

Dla spełnienia wymogu formy pisemnej zgłoszenie zapotrzebowania na środki finansowe zostało zapisane w protokole.

Ponadto Wspólny Komitet zleca również GR co następuje:

„Wspólny Komitet zleca Grupie Roboczej sporządzenie na podstawie art. 13 Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. do następnego posiedzenia Wspólnego Komitetu propozycji zawierającej warunki rozliczeń i płatności z horyzontem czasowym dla przewidzianych działań, o których mowa w art. 8 i 10.“

Z aktualnych analiz finansowych po stronie

Markt der Ingenieurdienstleistungen, Baustoffe und -materialien wie auch infolge eingeschränkter Verfügbarkeit von Baufirmen wird nach dem Stand der Finanzanalysen auf polnischer Seite die maximale Bausumme nach Art. 8 und 10 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 deutlich überschritten werden. Die polnische Delegation bittet daher um eine größere finanzielle Beteiligung der deutschen Vertragspartei an den Kosten zur Vertiefung des Dammschen Sees und der Klützer Querfahrt unter Berücksichtigung der Preisentwicklung für Dienstleistungen und Baustoffe. Sie ersucht um eine Kostenanpassung. Die polnische Delegation wird diesbezüglich ein Schreiben an die Vorsitzende der deutschen Delegation mit der Bitte um Weiterleitung an sachlich zuständige Stellen der Regierung der BRD zusenden. Das Schreiben beinhaltet die Bitte der Vertragspartei Polen an die Vertragspartei Deutschland um Kostenübernahme für die Umsetzung der Maßnahmen gemäß Art. 8 und Art. 10 des Abkommens in realen aktualisierten Betragshöhen, bezogen auf den prozentualen Anteil der Vertragsparteien an der Finanzierung dieser Vorhaben gemäß dem Abkommen und anhand der aktuellen Bauträgerkostenermittlung für jedes einzelne Vorhaben, übermitteln.

6. Allgemeiner Sachstand zum Oder-Weichsel Weltbankprojekt zum Hochwasserschutz

Die polnische Delegation informiert über den aktuellen Sachstand des Hochwasserschutzprojektes im Einzugsgebiet der Oder und der Weichsel (im Folgenden POPDOW) und verweist gleichzeitig auf die erfolgten Änderungen des Projekts.

Die unter Punkt 4 dargestellten Informationen ergänzend verweist die polnische Seite darauf, dass **die Erste Etappe des Maßnahmenkomplexes 1B.2** – Sicherstellung von Eisaufbruchaktion durch Instandsetzung und Modernisierung von Stromregelungsbauwerken die Beseitigung der Schwachstellen (Art. 4 und 5 des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015) bis 2023 vorsieht. Zwei weitere Abschnitte á 15 km

polnischerseits, die maximalen Kosten der Bauarbeiten, von denen in Art. 8 und 10 der Vereinbarung PL/DE vom 27. April 2015, werden erheblich überschritten werden, aufgrund des allgemeinen Anstiegs der Marktpreise für Dienstleistungen, Baumaterialien und Bauarbeiten sowie durch die eingeschränkte Verfügbarkeit von Bauunternehmen. Die polnische Delegation bittet daher um eine größere finanzielle Beteiligung der deutschen Vertragspartei an den Kosten für die Vertiefung des Dammschen Sees und der Querfahrt unter Berücksichtigung der Preisentwicklung für Dienstleistungen und Baumaterialien. Sie ersucht um eine Kostenanpassung. Die polnische Delegation wird diesbezüglich ein Schreiben an die Vorsitzende der deutschen Delegation mit der Bitte um Weiterleitung an sachlich zuständige Stellen der Regierung der BRD zusenden. Das Schreiben beinhaltet die Bitte der Vertragspartei Polen an die Vertragspartei Deutschland um Kostenübernahme für die Umsetzung der Maßnahmen gemäß Art. 8 und Art. 10 des Abkommens in realen aktualisierten Betragshöhen, bezogen auf den prozentualen Anteil der Vertragsparteien an der Finanzierung dieser Vorhaben gemäß dem Abkommen und anhand der aktuellen Bauträgerkostenermittlung für jedes einzelne Vorhaben, übermitteln.

6. Aktualny stan prac nad projektem Odra-Wisła – projekt Banku Światowego dla ochrony przed powodzią

Polska delegacja przekazała informacje o aktualnym stanie prac nad Projektem Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły (zwanym poniżej POPDOW), wskazując jednocześnie na dokonane w nim zmiany.

W uzupełnieniu informacji przekazanych w punkcie 4 strona polska wskazała, że **Etap I kompleksu działań 1B.2** – Zapewnienie zimowego lodołamania poprzez remont i modernizację zabudowy regulacyjnej na Odrze granicznej przewiduje likwidację miejsc limitujących (art. 4 i 5 Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r.) do 2023 r. Dwa kolejne odcinki po 15 km długości każdy, objęte **Etapem II**

Länge, die in der **Zweiten Etappe des Maßnahmenkomplexes 1B.2** berücksichtigt sind, sollen erst nach 2023 beginnen, und bis 2023 soll im Rahmen des POPDOW-Projektes die technische Dokumentation erstellt und administrative Genehmigungen für die Umsetzung der zweiten Etappe eingeholt werden. Die polnische Seite beabsichtigt die im Rahmen der ersten Etappe geplanten Arbeiten und technische Dokumentation in 5 Teilprojekte zu gliedern, was ermöglichen sollte, die Teilprojekte gleichzeitig/parallel von einer größeren Anzahl bauausführenden Firmen umzusetzen.

Im Rahmen des POPDOW-Projekts ist ein Ingenieurbüro SWECO Sp. z o.o. [GmbH] tätig, welches durch die Republik Polen in der Funktion des Technischen Beraters beauftragt wurde.

Die polnische Seite verwies auch darauf, dass die Kosten für die Umsetzung der Beseitigung von 5 Schwachstellen die ursprüngliche Kostenschätzung weit übersteigen.

Die Brücken (**Maßnahmenkomplex 1B.5** – Sicherstellung des Eisbrechereinsatzes und der Eisabfuhr der Herstellung des erforderlichen Lichttraumprofils an Brücken) entlang der Oder, sind nicht Teil des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015, jedoch Teil des POPDOW-Projektes. Ursprünglich sollten 5 Brücken im Rahmen des POPDOW-Projektes umgebaut werden (1 Brücke in Szczecin, 3 Brücken in Küstrin und 1 Brücke in Krosno Odrzańskie). Angesichts der fehlenden Ratifizierung des deutsch-polnischen Abkommens über den Bau der Straßengrenzbrücke in Küstrin (Od-km 614,9) wurde diese Brücke aus dem Weltbankprojekt ausgeschlossen und wird durch die Generaldirektion für Landesstraßen und Autobahnen hergestellt. Eine Eisenbahngrenzbrücke im Bereich Küstrin (Od-km 615,1) soll durch die Bundesrepublik Deutschland (hier: Deutsche Bahn) errichtet werden und die polnische Seite wird eine Zufahrtinfrastruktur zur Brücke auf dem polnischen Ufer herstellen. Der Baubeginn verschiebt sich auf 2024. Die polnische Delegation berichtet, dass die Deutsche Bahn die Modernisierung der Eisenbahnbrücke auch beschleunigen könnte, jedoch ginge dies mit einer einjährigen Sperrung der Brücke einher.

Die polnische Delegation erläutert im Weiteren

komplexu działań 1B.2, mają zostać rozpoczęte dopiero po 2023 r., a do roku 2023 w ramach POPDOW opracowana zostanie dokumentacja techniczna wraz z uzyskaniem pozwoleń administracyjnych na realizację Etapu II.

Strona polska zamierza podzielić dokumentację projektową i roboty budowlane objęte Etapem I na 5 podprojektów, co pozwoli na ich jednoczesną realizację przez większą liczbę firm wykonawczych.

W ramach POPDOW działa Biuro Inżynierskie SWECO Sp. z o.o., które zostało zaangażowane przez Rzeczpospolitą Polską jako Konsultant Wsparcia Technicznego.

Strona polska wskazała także, że koszty dotyczące likwidacji 5 miejsc limitujących znacznie przekraczają pierwotny kosztorys szacunkowy.

Mosty (**kompleks działań 1B.5** – Zapewnienie pracy lodolamaczy i odprowadzania lodu poprzez wykonanie niezbędnego prześwitu na mostach) wzdłuż Odry nie są częścią Umowy PL/DE z 27 kwietnia 2015 r., ale są częścią projektu POPDOW. Pierwotnie w ramach POPDOW miało zostać przebudowanych 5 mostów (1 most w Szczecinie, 3 mosty w Kostrzynie i 1 most w Krośnie Odrzańskim). Z uwagi na brak ratyfikacji umowy polsko-niemieckiej w sprawie budowy granicznego mostu drogowego w Kostrzynie (km Odry 614,9), most ten został wyłączony z projektu Banku Światowego i zostanie wykonany przez Dyрекcję Generalną Dróg Krajowych i Autostrad. Most graniczny kolejowy w rejonie Kostrzyna (km Odry 615,1) ma zostać wybudowany przez Republikę Federalną Niemiec (tutaj: Deutsche Bahn), a strona polska w ramach projektu POPDOW wybuduje infrastrukturę dojazdową do mostu na brzegu polskim. Nastąpiło przesunięcie rozpoczęcia budowy na 2024 r. Delegacja polska poinformowała, że Deutsche Bahn byłaby w stanie przyspieszyć modernizację mostu kolejowego, co jednak wiązałoby się z zamknięciem mostu na rok.

Polska delegacja wyjaśniła również, jakie znaczenie ma przebudowa mostu (most kolejowy na Regalicy, km Odry 733,7) w

die Wichtigkeit eines Brückenumbaus (Eisenbahnbrücke über der Reglitz, Od-km 733,7) in Stettin zur Gewährleistung des Hochwasserschutzes. Der Baubeginn ist Mitte 2020 geplant. Die Durchfahrtshöhe soll 6,2 m betragen, sodass auch bei höheren Wasserständen Schifffahrt betrieben werden kann. Der Baubeginn der Brücke über die Warthe (Fluss-km 2,45) ist für Mai 2020 avisiert. Die Brücke über die Oder in Krosno Odrzanskie soll ebenfalls bis 2023 umgebaut werden.

Überdies beinhaltet das Projekt POPDOW die Herstellung von 8 Anlegestellen für die Eisbrecherflotte (*Maßnahmenkomplex 1B.3*). Aus Umweltgründen wird auf eine Anlegestelle bei Od-km 627 verzichtet. Der Baubeginn ist Mitte 2020.

7. Sach- / Verfahrensstand zur Umweltverträglichkeitsprüfung für das Projekt "1B.2 Etappe I und Etappe II Modernisierungsarbeiten am Grenzfluss Oder"

Das Verfahren zur Umweltverträglichkeitsprüfung ist eingeleitet. Die UVP-Dokumentation wurde ausgelegt und die Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung von September bis November 2018 auf deutscher und polnischer Seite durchgeführt. Im Januar 2019 entschied die Generaldirektion für Umweltschutz, dass der Umweltbericht zu überarbeiten und zu ergänzen ist. Innerhalb von 2 Monaten soll die Überarbeitung erfolgen. Anschließend soll eine erneute grenzüberschreitende Beteiligung stattfinden. Dadurch verschiebt sich der Zeitplan zum Projekt. Der Umweltbescheid zum Projekt wird von der polnischen Seite im August/September 2019 erwartet.

Auf Nachfrage der deutschen Delegation erfolgt die Durchführung der Konsultationen gemäß Art. 7 der Vereinbarung zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Polen über die Durchführung des Übereinkommens vom 25.02.1991 über die

Szczecinie für die Sicherung der Schutzfunktion der Oder. Der Baubeginn ist Mitte 2020 geplant. Die Durchfahrtshöhe soll 6,2 m betragen, sodass auch bei höheren Wasserständen Schifffahrt betrieben werden kann. Der Baubeginn der Brücke über die Warthe (Fluss-km 2,45) ist für Mai 2020 avisiert. Die Brücke über die Oder in Krosno Odrzanskie soll ebenfalls bis 2023 umgebaut werden.

Szczecinie für die Sicherung der Schutzfunktion der Oder. Der Baubeginn ist Mitte 2020 geplant. Die Durchfahrtshöhe soll 6,2 m betragen, sodass auch bei höheren Wasserständen Schifffahrt betrieben werden kann. Der Baubeginn der Brücke über die Warthe (Fluss-km 2,45) ist für Mai 2020 avisiert. Die Brücke über die Oder in Krosno Odrzanskie soll ebenfalls bis 2023 umgebaut werden.

Ponadto projekt POPDOW obejmuje wykonanie 8 miejsc postojowych dla floty lodolamaczy (*kompleks działań 1B.3*). Ze względów środowiskowych zrezygnowano z miejsca postojowego w km rz. Odry 627. Budowa rozpocznie się w połowie 2020 roku.

7. Aktualny stan w sprawie oceny oddziaływania na środowisko projektu „1B.2 Etap I i Etap II – Prace modernizacyjne na rzece granicznej Odrze”

Rozpoczęto procedurę oceny oddziaływania na środowisko. Raport oddziaływania na środowisko został udostępniony, a uczestnictwo władz i społeczeństwa w postępowaniu po stronie niemieckiej i polskiej miało miejsce od września do listopada 2018 r. W styczniu 2019 r. Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska postanowiła, że raport oddziaływania na środowisko powinien zostać zmodyfikowany i uzupełniony. Jego modyfikacja ma zostać ukończona w ciągu 2 miesięcy. Następnie będzie miało miejsce ponownie uczestnictwo społeczeństwa w transgranicznych konsultacjach. Z tego powodu następuje przesunięcie harmonogramu dla projektu. Strona polska spodziewa się, że decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach dot. projektu zostanie wydana w sierpniu / wrześniu 2019 roku.

Na wniosek delegacji niemieckiej odbędą się konsultacje zgodnie z art. 7 Umowy między Rządem Republiki Federalnej Niemiec a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o realizacji Konwencji o ocenach oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym z dnia

Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen nach der 25. lutego 1991 po drugim uczestnictwie społeczeństwa.
2. Öffentlichkeitsbeteiligung.

8. Sachstand zur Strategischen Umweltprüfung (im Folgenden SUP) für die Stromregelungskonzeption für die Grenzoder

Das DE/PL Abkommen vom 27. April 2015 regelt die Erstellung einer Stromregelungskonzeption für die Grenzoder, auf deren Grundlage zukünftig die Unterhaltung des Gewässers durchgeführt werden soll. Die Stromregelungskonzeption ist auf deutscher Seite einer SUP zu unterziehen, worüber die Republik Polen bereits unterrichtet wurde.

Die deutsche Delegation teilt dazu mit, dass zur Umsetzung des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 eine Personalgewinnung im WSA Eberswalde angestrebt wird und stellt eine neue Mitarbeiterin vor, die mit der Durchführung der SUP betraut ist.

Zum Stand der Durchführung der SUP führt die deutsche Delegation aus, dass am 11.02.2019 die Ausschreibung zur Vergabe des Ingenieurvertrags veröffentlicht wurde. Der Abschluss des Ingenieurvertrages soll Ende Juni 2019 erfolgen (03.06.2019 Submission). Die Einleitung des Verfahrens ist im 4. Quartal 2019 vorgesehen, beginnend mit der Beteiligung der Behörden und Verbände zur Festlegung des Untersuchungsrahmens. Auf dieser Grundlage erfolgt die Erarbeitung des Umweltberichts. Der Abschluss der SUP wird in Abhängigkeit der Stellungnahmen der Behörden und der Öffentlichkeit für das 4. Quartal 2020 anvisiert.

Auf Nachfrage führte die deutsche Delegation aus, dass wesentliche Arbeitsstände und Ergebnisse der Untersuchungen über das förmliche Verfahren hinaus in der AG mitgeteilt werden.

Im Weiteren wurde nochmals thematisiert, dass sich in Deutschland das DE/PL Abkommen vom 27. April 2015 aufgrund der innerdeutschen

8. Aktualny stan prowadzonej strategicznej oceny oddziaływania na środowisko (SOOŚ) dla Koncepcji regulacji ciekłu Odry granicznej

Umowa PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. reguluje kwestie dotyczące sporządzenia Koncepcji regulacji ciekłu Odry granicznej, na podstawie której ma być w przyszłości realizowane utrzymanie wód. Po stronie niemieckiej dla Koncepcji regulacji ciekłu musi zostać przeprowadzona SOOŚ, o czym Rzeczpospolita Polska została już poinformowana.

Delegacja niemiecka poinformowała w związku z powyższym, że ze względu na realizację Umowy PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. dąży do zwiększenia składu osobowego w WSA Eberswalde i przedstawiła nową pracownicę, zajmującą się przeprowadzaniem SOOŚ.

W kwestii przeprowadzenia SOOŚ delegacja niemiecka oświadczyła, że przetarg na prace inżynierskie został opublikowany w dniu 11.02.2019. Zawarcie umowy inżynierskiej powinno nastąpić pod koniec czerwca 2019 r. (03.06.2019 r. przekazanie ofert). Wszczęcie postępowania planowane jest na czwarty kwartał 2019 r., na początku dojdzie do udziału w nim władz i stowarzyszeń, co pozwoli na ustalenie ram oceny. Na tej podstawie przygotowane zostanie sprawozdanie środowiskowe. Zakończenie SOOŚ zapowiedziano na czwarty kwartał 2020 r., i zależeć będzie od stanowisk przedstawionych przez władze i społeczeństwo.

Na zapytanie delegacja niemiecka stwierdziła, że istotne informacje o stanie prac i wynikach badań będą przekazywane GR poza formalnym postępowaniem.

Ponadto ponownie poruszono kwestię, że w Niemczech Umowa PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. ze względu na obowiązujący tu

Kompetenzverteilung nicht auf den allgemeinen Hochwasserschutz bezieht. Gegenstand des Abkommens ist aus deutscher Sicht die Verbesserung der Schifffahrtsverhältnisse der Wasserstraßen im Grenzgebiet gemessen an den Erfordernissen des Eisbrechereinsatzes als Bestandteil der verkehrsbezogenen Verwaltung des Gewässers. Diese obliegt der Wasserstraßen- und Schifffahrtsverwaltung des Bundes. Die Gewährleistung des Eisbrechereinsatzes kommt dabei sekundär auch dem Hochwasserschutz zugute. Die allgemeinen Angelegenheiten der Wasserwirtschaft einschließlich des Hochwasserschutzes unterfallen der Zuständigkeit der deutschen Bundesländer und können daher nicht durch den Bund geregelt werden (TOP 3a Niederschrift 1. Sitzung GA).

Die polnische Seite bestätigte ihren bereits früher dargestellten Standpunkt, dass gemäß dem herausgegebenen Rechtgutachten, die Notwendigkeit der Durchführung des Verfahrens auf polnischer Seite nicht gegeben ist, weil der betreffende Investitionsumfang, auf den sich die SRK der BAW bezieht (als Teil des Investitionsprozesses), auf polnischer Seite einer strategischen Umweltprüfung im Rahmen der Vorbereitung und Erarbeitung des sektorbezogenen Planungsdokuments zum Hochwasserschutz, d.h. des Hochwasserrisikomanagementplans für das Odereinzugsgebiet (HRMP [poln.: PZRP]), unterzogen wurde.

Die polnische Delegation äußert die Sorge, dass das Ergebnis der SUP die Hauptansätze der Stromregelungskonzeption ändern könnte und resultierend daraus sich auf die Planung auf polnischer Seite auswirken.

Die deutsche Seite geht derzeit davon aus, dass sich aus einer Prüfung der Umweltauswirkungen auf einer vorgelagerten Ebene Hinweise ergeben, die auf Vorhabenebene bei der Planung der Einzelmaßnahmen Berücksichtigung finden werden (bspw. ökologisch optimierte Stromregelungsbauwerke). Die deutsche Seite weist darauf hin, dass die Stromregelungskonzeption lediglich den

wenütrny podział kompetencji nie odnosi się do ogólnie rozumianej ochrony przeciwpowodziowej. Z punktu widzenia strony niemieckiej przedmiotem Umowy jest poprawa sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim mierzona wymaganiami wynikającymi z prowadzenia akcji lodolamania z użyciem lodolamaczy, co stanowi element administrowania drogą wodną. Jest to zadanie federalnej administracji wodno-żeglugowej. Zagwarantowanie warunków umożliwiających prowadzenie lodolamania oznacza również wtórne korzyści dla ochrony przeciwpowodziowej. Ogólne kwestie związane z gospodarką wodną, łącznie z ochroną przeciwpowodziową, podlegają kompetencji niemieckich krajów związkowych i w związku z tym nie mogą być regulowane na szczeblu państwa federalnego (punkt 3a protokołu z I posiedzenia WK).

Strona polska potwierdziła wcześniej już prezentowane stanowisko, iż zgodnie z wydaną opinią prawną, nie stwierdziła konieczności przeprowadzenia tej procedury po stronie polskiej, ponieważ zakres inwestycyjny, do którego nawiązuje Koncepcja BAW (jako element procesu inwestycyjnego) poddany został po stronie polskiej strategicznej ocenie oddziaływania na środowisko w ramach przygotowania i opracowania sektorowego dokumentu planistycznego z zakresu ochrony przeciwpowodziowej, tj. Planu Zarządzania Ryzykiem Powodziowym dla dorzecza Odry (PZRP).

Polska delegacja wyraziła zaniepokojenie, że wyniki SOOŚ mogą wpłynąć na zmianę podstawowych założeń Koncepcji regulacji cieków, a w rezultacie oddziaływać na planowanie po stronie polskiej.

Aktualnie strona niemiecka wychodzi z założenia, że ocena wpływu na środowisko na wcześniejszym etapie planowania dostarczy wskazówek, które zostaną wzięte pod uwagę podczas przedsięwzięcia przy planowaniu poszczególnych działań (np. zoptymalizowane ekologicznie budowle regulacyjne). Strona niemiecka wskazała na fakt, że Koncepcja

Flussschlauch umfasst und bereits mit dem Ziel entwickelt wurde, die erforderlichen Tiefen für den Eisbrechereinsatz mit möglichst geringen Eingriffen in den Fluss zu realisieren. Auf polnischer Seite wurden bereits Umweltuntersuchungen durchgeführt, die von deutscher Seite noch ausstehen.

Die deutsche Delegation merkt zudem an, dass unabhängig von der gesetzlichen Verpflichtung mit der Durchführung der SUP mögliche Vorbehalte im öffentlichen Raum ausgeräumt werden können.

Seitens der polnischen Delegation wird der Vorschlag unterbreitet, dass polnische und deutsche Verwaltungen gemeinsame Gespräche mit den Verbänden führen. Die konkrete Form der Kommunikation wird nicht thematisiert.

9. Sonstiges

a) Stellungnahme zum Raumentwicklungsplan Westpommern

Die polnische Delegation informiert auf Nachfrage, über den Sachstand des Raumentwicklungsplanes Westpommern und die Bestrebungen zur zukünftigen Wasserstraßenklassifizierung der Oder. Die polnische Delegation berichtet, dass eine Erhöhung der Klasse der Wasserstraße für die Oder erwogen wird. Derzeit werden bei dem Ministerium Dokumentationen für den Bedarf der Programme zur Entwicklung der Binnenwasserstraßen vorbereitet und verschiedene Lösungsvorschläge untersucht. Im Rahmen der Arbeiten werden u.a. Nutzen-Kostenanalysen erarbeitet.

Die polnische Delegation betont jedoch, dass es sich dabei um zukünftige mögliche Entwicklungsperspektiven für die Oder handelt, die nicht ohne die Beteiligung der deutschen Seite realisiert werden können. Die derzeitige Maßnahmenplanung dient ausschließlich der Umsetzung des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015, was aus polnischer Sicht dem Hochwasserschutz dient. Das Risiko des Eisstaus auf der Oder erfordert eine zügige Umsetzung der im DE/PL Abkommen vom 27.

regulacji ciekę obejmuje tylko koryto rzeki i została opracowana w celu uzyskania wymaganych głębokości umożliwiających pracę lodolamaczy przy jak najmniejszym zakresie ingerencji w rzekę. Po stronie polskiej przeprowadzono już badania środowiskowe, których jeszcze nie wykonano po stronie niemieckiej.

Delegacja niemiecka zauważyła również, że niezależnie od obowiązku prawnego, wraz z przeprowadzeniem SOOŚ mogą zostać rozwiane wszelkie możliwe zastrzeżenia obecne w przestrzeni publicznej.

Polska delegacja przedłożyła propozycję, aby polska i niemiecka administracja przeprowadziły wspólne rozmowy ze stowarzyszeniami. Kwestia konkretnej formy komunikacji nie została poruszona.

9. Sprawy różne

a) Stanowisko w sprawie planu zagospodarowania przestrzennego dla Pomorza Zachodniego

Na życzenie delegacja polska udzieliła informacji na temat stanu realizacji planu zagospodarowania przestrzennego dla Pomorza Zachodniego oraz starań dotyczących przyszłej klasyfikacji dróg wodnych Odry. Delegacja polska poinformowała, że rozważane jest podwyższenie klasy drogi wodnej dla Odry. Obecnie w ministerstwie przygotowywane są dokumentacje na potrzeby programów rozwoju śródlądowych dróg wodnych i analizowane są różne proponowane rozwiązania. W ramach prac wykonywane są m. in. analizy kosztów i korzyści.

Polska delegacja podkreśliła jednak, że chodzi tu o przyszłe możliwe perspektywy dla rozwoju Odry, których nie będzie można zrealizować bez udziału strony niemieckiej. Obecne planowanie działań jest związane wyłącznie z realizacją Umowy PL/DE z 27 kwietnia 2015 r. i z polskiego punktu widzenia służy ochronie przeciwpowodziowej. Ryzyko zatoru lodowego na Odrze wymaga szybkiej realizacji działań określonych w Umowie PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r., i to niezależnie od potencjalnych celów

April 2015 genannten Maßnahmen, losgelöst von potenziellen langfristigen Zielen.

Das Thema der Höherklassifizierung der Wasserstraßen ist nicht Gegenstand des DE/PL Abkommens vom 27. April 2015 und sollte daher aus Sicht der polnischen Delegation außerhalb des Gemeinsamen Ausschusses behandelt werden.

Die deutsche Delegation bittet darum, über Entwicklungen informiert zu werden.

b) Nächster Termin

Der Gemeinsame Ausschuss beschließt die Durchführung einer 3. Sitzung im Oktober 2019.

Als Terminvorschläge wurden der **17.10.2019** und der **29.10.2019** unterbreitet.

Gemäß Nr. 5 Absatz 2 der GO GA findet die Sitzung in Polen statt.

Für die
Bundesrepublik Deutschland
W imieniu
Republiki Federalnej Niemiec



.....

długoterminowych.

Kwestia wyższej klasyfikacji dróg wodnych nie jest objęta umową PL/DE z dnia 27 kwietnia 2015 r. i dlatego z perspektywy polskiej delegacji powinna być omawiana poza Wspólnym Komitetem.

Delegacja niemiecka prosi o informowanie jej o rozwoju sytuacji.

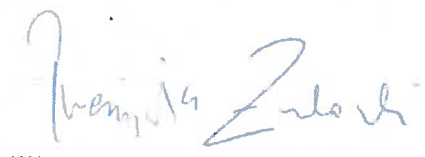
b) Następne posiedzenie

Wspólny Komitet podjął decyzję o zorganizowaniu III. posiedzenia w październiku 2019 r.

Zaproponowane terminy to **17.10.2019** i **29.10.2019**.

Zgodnie z pkt 5 ust 2 Reg. WK posiedzenie odbędzie się w Polsce.

Für die
Republik Polen
W imieniu
Rzeczpospolitej Polskiej





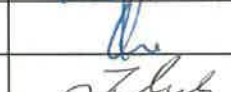

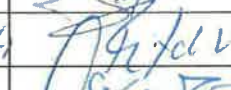
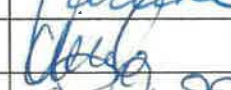
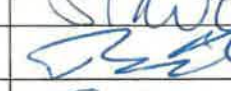

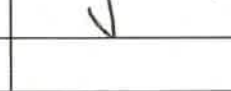

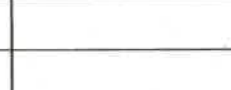
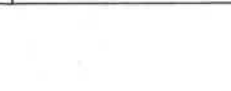


.....

Abkommen zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Polen über die gemeinsame Verbesserung der Situation an den Wasserstraßen im deutsch-polnischen Grenzgebiet (Hochwasserschutz, Abfluss- und Schifffahrtsverhältnisse)

Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim (ochrona przeciw-powodziowa, warunki przepływu i żeglugi)

2. Sitzung des gemeinsamen Ausschuss am 22.02.2019 im BMVI, Berlin
2 Posiedzenie Wspólnego Komitetu w dniu 22.02.2019 w FMTI, Berlin

Teilnehmerliste/ Lista uczestników:

Lfd.-Nr.	Name/Nazwisko	Institution/Instytucja	Unterschrift/Podpis
1	Tomasz Pietros	PGD DP 2265 Szczecin	
2	Adam Łuzewski	PGW WP K20W Sierpc	
3	Krzysztof Zubowski	PGPiZS	
4	Aryszka Włos	PGW WP X2GW Warszawa	
5	Bożena Żelazna	PGW WP - R2GW Szczecin	
6	HOJCEK SKOWYRSKI	PGW WP K2CW WARSZAWA	
7	Paweł Szymank	MGM:ZS	
8	Teresa Pawlak	MLUL Brandenburg, Ref/26	
9	Frank Schürke	WSP Eberswalde	
10	Markus Peter	WSP Eberswalde, L	
11	Schwoon, Gesa	BMVI, Ref WS 13	
12	Ralf Ponath	GDWS, W21	
13	Sina Sierig	GDWS, R25	
14	THOMAS GABRIEL	- u -, W21	
15			
16			
17			
18			
19			
20			

Organisationsstruktur zur Umsetzung der Bestimmungen des Abkommens

Gemeinsamer Ausschuss (GA)	
<p><u>deutsche Seite</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Frau Gesa Schwoon (Vorsitzende) Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur 2) Herr Ralf Ponath Generaldirektion für Wasserstraßen und Schifffahrt 3) Herr Peter Münch Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Eberswalde 	<p><u>polnische Seite</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Herr Przemyslaw Żukowski (Vorsitzender) Ministerium für Maritime Wirtschaft und Binnenschifffahrt 2) Herr Krzysztof Woś Staatlicher Wasserbetrieb Polnische Gewässer 3) Herr Tomasz Pietras Staatlicher Wasserbetrieb Polnische Gewässer Regionale Wasserwirtschaftsverwaltung Stettin
<p>Vorsitz des Gemeinsamen Ausschusses: im jährlichen Wechsel Aufgabe des Gemeinsamen Ausschusses: Begleitung und Förderung der Umsetzung des Abkommens</p>	
<p>Der Gemeinsame Ausschuss setzt die Arbeitsgruppe zur Umsetzung des Abkommens ein, damit sie die Bestimmungen des Abkommens umsetzt</p>	
<p>↓ Der GA beauftragt die AG zur Umsetzung des Abkommens mit Arbeiten und begleitet deren Fortschritt ↓</p>	<p>↑ Die AG zur Umsetzung des Abkommens berichtet dem GA über den Arbeitsfortschritt ↑</p>
<p>Arbeitsgruppe zur Umsetzung des deutsch-polnischen Abkommens über die gemeinsame Verbesserung der Situation an den Wasserstraßen im deutsch-polnischen Grenzgebiet (AG zur Umsetzung des Abkommens)</p>	
<p><u>deutsche Seite</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Herr Edgar Enderlein (Leiter) Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Eberswalde 2) Frau Astrid Ewe Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Eberswalde 	<p><u>polnische Seite</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Herr Bogdan Zakrzewski (Leiter) Staatlicher Wasserbetrieb Polnische Gewässer Regionale Wasserwirtschaftsverwaltung Stettin 2) Frau Malgorzata Piotrowska Staatlicher Wasserbetrieb Polnische Gewässer Regionale Wasserwirtschaftsverwaltung Stettin
<p>Vorsitz der AG zur Umsetzung des Abkommens: jährlich wechselnd Aufgabe der AG zur Umsetzung des Abkommens: Initiieren, Durchführen und Koordinieren von Maßnahmen sowie Aufsicht im Rahmen der Umsetzung des Abkommens</p>	

Struktura organizacyjna na rzecz wdrożenia zapisów Umowy

Wspólny Komitet (WK)	
<p><u>Strona polska</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Pan Przemysław Żukowski (Przewodniczący) Ministerstwo Gospodarki Morskiej i Żeglugi Śródlądowej 2) Pan Krzysztof Woś Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie 3) Pan Tomasz Pietras Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie 	<p><u>Strona niemiecka</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Pani Gesa Schwoon (Przewodnicząca) Federalne Ministerstwo Transportu i Infrastruktury Cyfrowej 2) Pan Ralf Ponath Generalna Dyrekcja Dróg Wodnych i Żeglugi 3) Pan Peter Münch Urząd ds. Dróg Wodnych i Żeglugi Eberswalde
<p>Przewodnictwo Wspólnego Komitetu: w systemie corocznej rotacji; Zadanie Wspólnego Komitetu: monitorowanie i wspieranie realizacji Umowy;</p>	
<p>↓ WK zleca GR ds. Wdrożenia Umowy prace i monitoruje ich postęp ↓</p>	<p>↑ GR ds. Wdrożenia Umowy raportuje do WK postęp prac ↑</p>
<p>Grupa Robocza do spraw Wdrożenia Umowy RP – RFN o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim (GR ds. Wdrożenia Umowy)</p>	
<p><u>Strona polska</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Pan Bogdan Zakrzewski (Kierownik) Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie 2) Pani Małgorzata Piotrowska Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie 	<p><u>Strona niemiecka</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Pan Edgar Enderlein (Kierownik) Urząd ds. Dróg Wodnych i Żeglugi Eberswalde 2) Pani Astrid Ewe Urząd ds. Dróg Wodnych i Żeglugi Eberswalde
<p>Przewodnictwo GR ds. Wdrożenia Umowy: w systemie corocznej rotacji; Zadanie GR ds. Wdrożenia Umowy: inicjowanie, wykonywanie i koordynacja działań oraz nadzór w ramach wdrażania Umowy;</p>	

Freundliche Übersetzung aus dem Polnischen

SWB PG RWWV in Stettin [PGW WP RZGW w Szczecinie]
 Grundlage: D-PL Abkommen vom 27.04.2015
 Bearbeiter: Adam Łazarów, **Stand: 01.02.2019**

Zusammengestellter Zeit- und Maßnahmenplan SWB PG RWWV in Stettin + WSA Eberswalde (abgerundet zum vollen Jahr) erstellt auf der Grundlage von Zeit- und Maßnahmenplänen, mit denen sich die Seiten im Rahmen der 1. Beratung der Arbeitsgruppe zur Umsetzung des Abkommens am 10.09.2018 ausgetauscht haben – **Material noch ohne formale Bestätigung**

ZEIT- UND MAßNAHMENPLAN

- bezüglich der Modernisierung der Stromregelungsbebauung an der Grenzsoder auf der polnischen [A+B+C] und auf der deutschen [D+E] Seite,
- bezüglich weiterer Maßnahmen gemäß Abkommen (Dammischer See, Klützer Querfahrt) [F+G],
- bezüglich des SUP-Verfahrens für die SRK auf deutscher Seite [H].

Umfang der Maßnahmen (gem. Einteilung PL)	Geplanter Zeitraum für die Realisierung der Baumaßnahmen (abgerundet zum vollen Jahr)																		
	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035
<i>Grenzsoder – Abschnitt 1 (von der Mündung der Lausitzer Neiße bis Werthemündung)</i>																			
542.4 - 551.0													C						
551.0 - 566.0													C						
566.0 - 581.0												C							
581.0 - 585.7						A													
585.7 - 600.4											C								
600.4 - 604.6																			
604.6 - 604.6																			
604.6 - 605.5																			
604.6 - 605.5																			
605.5 - 613.5																			
605.5 - 613.5																			
613.5 - 614.7																			
613.5 - 614.7																			
614.7 - 617.6																			
614.7 - 617.6																			
<i>Grenzsoder – Abschnitt 2 (unterhalb der Werthemündung)</i>																			
617.6 - 620.5																			
617.6 - 620.5																			
620.5 - 635.5																			
620.5 - 635.5																			
635.5 - 645.5																			
635.5 - 645.5																			
645.5 - 654.0																			
645.5 - 654.0																			
654.0 - 663.0																			
654.0 - 663.0																			
663.0 - 668.0																			
663.0 - 668.0																			
668.0 - 683.0																			
668.0 - 683.0																			
<i>Dammischer See</i>																			
<i>Klützer Querfahrt</i>																			
<i>SUP für die SRK auf deutscher Seite</i>																			

Erläuterungen:

A	<p>PL - Prioritäre Schwachstellen, die zur Umsetzung in der ersten Reihe vorgesehen sind, gemäß Art. 4 und Art. 5 des „Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Polen über die gemeinsame Verbesserung der Situation an den Wasserstraßen im deutsch-polnischen Grenzgebiet (Hochwasserschutz, Abfluss- und Schifffahrtsverhältnisse)“ vom 27. April 2015.</p> <p>FINANZIERUNG ABGESICHERT BIS ZUM JAHR 2022</p>
B	<p>PL - Abschnitte, die ursprünglich zu paralleler Modernisierung mit prioritären Schwachstellen bestimmt waren, ursprünglich eingeplant zur Umsetzung im dem Projekt zum Hochwasserschutz im Einzugsgebiet der Oder und der Weichsel (POPDOW), festgesetzt gemäß den Empfehlungen der Konzeption der BAW, die die Durchführung von Modernisierungsarbeiten in den Abschnitten 1 und 2, an unterer Grenze des jeweiligen Abschnittes beginnend und stromaufwärts gehend, vorsieht.</p> <p>Gemäß dem Beschluss, erteilt durch den Staatlichen Wasserbetrieb Polnische Gewässer Landesverwaltung für Wasserwirtschaft [PGW WP KZGW] im Dezember 2018, Maßnahmen ausgeschlossen von der Umsetzung in der ersten Finanzierungsperspektive. Ihre Finanzierung ist wahrscheinlich in einer Folgeperspektive nach dem Jahr 2021. Für diese Maßnahmen werden aber im Rahmen des POPDOW-Projektes (2019-2020) die technische Dokumentation erarbeitet und Abstimmungs- und Genehmigungsverfahren durchgeführt (Einholung von Beschlüssen / Genehmigungen).</p> <p>FINANZIERUNG WAHRSCHEINLICH IN DER PERSPEKTIVE NACH DEM JAHR 2021</p>
C	<p>PL - Abschnitte, die zur Modernisierung in einer weiteren zeitlichen Perspektive bestimmt sind (Art. 6 des Abkommens), unter Annahme einer sukzessiven Ausführung von Modernisierungsarbeiten nach der Regel von unten beginnend und stromaufwärts gehend (gemäß den Empfehlungen der Konzeption der BAW).</p> <p>GEGENWÄRTIG OHNE ABGESICHERTE FINANZIERUNG AUF DER POLNISCHEN SEITE</p>
D	<p>D - Prioritäre Schwachstelle, die zur Umsetzung in der ersten Reihe vorgesehen war, gemäß Art. 4 und Art. 5 des „Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Polen über die gemeinsame Verbesserung der Situation an den Wasserstraßen im deutsch-polnischen Grenzgebiet (Hochwasserschutz, Abfluss- und Schifffahrtsverhältnisse)“ vom 27. April 2015 – Reitwein.</p> <p>MAßNAHME UMGESETZT MIT DEM ENDE DES JAHRES 2018</p>
E	<p>D - Prioritäre Schwachstelle (Hohenwutzen, Od-km 656-659), die zur Umsetzung gemäß Art. 4 und Art. 5 in der ersten Reihe vorgesehen ist, wie auch Schwachstellen von einer niedrigeren Priorität (sog. übrige Schwachstellen – Art. 6), die zur Modernisierung in einer weiteren zeitlichen Perspektive bestimmt und in der Anlage zum „Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Polen über die gemeinsame Verbesserung der Situation an den Wasserstraßen im deutsch-polnischen Grenzgebiet (Hochwasserschutz, Abfluss- und Schifffahrtsverhältnisse)“ vom 27. April 2015 aufgeführt sind.</p> <p>FINANZIERUNG – KEIN WISSENSSTAND AUF DER POLNISCHEN SEITE IN DIESEM BEREICH</p>
F	<p>PL/D – Baggerung des Dammschen See gemäß Art. 8 des Abkommens. Die Vorbereitung der Realisierung und die Umsetzung der Maßnahme durch die polnische Seite. Finanzierung der Maßnahme durch beide Seiten gemäß Festlegung im Art. 8 Pkt. 2 des Abkommens.</p> <p>FINANZIERUNG ABGESICHERT BIS ZUM JAHR 2022</p>
G	<p>PL/D – Baggerung der Klützer Querfahrt gemäß Art. 10 des Abkommens. Die Vorbereitung der Realisierung und die Umsetzung der Maßnahme durch die polnische Seite. Finanzierung der Maßnahme durch die deutsche Seite gemäß Festlegung im Art. 10 Pkt. 2 des Abkommens.</p> <p>FINANZIERUNG ABGESICHERT BIS ZUM JAHR 2022</p>
H	<p>D – Verfahren der Strategischen Umwelprüfung (SUP) für die SRK der BAW. Vorbereitung und Durchführung des Verfahrens auf und durch die deutsche Seite. Auf der polnischen Seite wurde keine Notwendigkeit derartigen Aktivitäten festgestellt, denn diese wurden im Bezug auf die Maßnahmen auf der Grenzoder gemäß Abkommen und SRK bereits im Rahmen der Vorbereitung und Abstimmung des Hochwasserrisikomanagementplans für das Odereinzugsgebiet (HRMP) durchgeführt.</p> <p>FINANZIERUNG DES VERFAHRENS AUF DER DEUTSCHEN SEITE</p>

Kommentar PL:

Die in dem obigen Zeit- und Maßnahmenplan angegebene Reihenfolge der Ausführung von Modernisierungsarbeiten berücksichtigt Empfehlungen aus dem bilateral abgestimmten Dokument „Aktualisierung der Stromregelungskonzeption für die Grenzoder“, ausgearbeitet durch die Bundesanstalt für Wasserbau in Karlsruhe gemäß dem Art. 3 des Abkommens vom 27. April 2015. Die Konzeption empfiehlt (außer der prioritären Schwachstellen) eine parallele Ausführung von Modernisierungsarbeiten in den Abschnitten 1 und 2, an unterer Grenze des jeweiligen Abschnittes beginnend und stromaufwärts gehend. Diese Herangehensweise steht im Einklang zu allgemein anerkannten Flussregelungsgrundsätzen, sie stellte auch einen methodischen Ansatz für die Modelluntersuchungen bei der Ausarbeitung der Konzeption der BAW dar, die das Erreichen des gesetzten Regelungszieles nachgewiesen haben.

Die Termine der Realisierung von Bauarbeiten in den als „A“ und „B“ benannten Abschnitten ergeben sich aus ursprünglichen zeitlichen Rahmen, die in dem Projekt zum Hochwasserschutz im Einzugsgebiet der Oder und der Weichsel (POPDOW) festgelegt sind, in welches Rahmen die polnische Seite plant, Modernisierungsarbeiten in der Grenzstrecke der Oder zu realisieren. Gemäß dem Beschluss des Staatlichen Wasserbetriebes Polnische

Gewässer Landesverwaltung für Wasserwirtschaft [PGW WP KZGW] aus dem Dezember 2018 bezüglich der Änderung des Umfangs der Finanzierung der Aufgabe 1B.2 (Grenzoder) wurden aber die als „B“ gekennzeichneten Maßnahmen von der Umsetzung in der ersten Finanzierungsperspektive ausgeschlossen. Ihre Finanzierung ist wahrscheinlich in einer Folgeperspektive nach dem Jahr 2021. Für diese Maßnahmen werden aber im Rahmen des POPDOW-Projektes (2019-2020) die technische Dokumentation erarbeitet und Abstimmungs- und Genehmigungsverfahren durchgeführt (Einholung von Verwaltungsbeschlüssen / Genehmigungen).

Im Falle der Abschnitte, die mit der Buchstabe „C“ bezeichnet sind, wurde ein in der Etappe der Ausarbeitung der Konzeption der BAW angenommener Ansatz angewandt, nach dem die Bauarbeiten etappenweise in den jeweiligen Abschnitten von 7,5 km der Länge durchzuführen sind, und zwar parallel in den Abschnitten 1 und 2. Ein gesamter Umfang von Modernisierungsarbeiten in dem jeweiligen Schritt/Etappe soll demzufolge eine Länge von ca. 15 km jährlich aufweisen.

Die prioritäre Maßnahme „Reitwein“, bezeichnet mit der Buchstabe „D“, wurde durch die deutsche Seite mit dem Ende des Jahres 2018 umgesetzt.

Übrige Maßnahmen, die von der deutschen Seite in dem der polnischen Seite am 10.09.2018 im Rahmen der 1. Beratung der AG zur UA vorgelegten Zeit- und Maßnahmenplan aufgeführt und in diesem zusammengestellten Zeit- und Maßnahmenplan mit der Buchstabe „E“ gekennzeichnet sind, umfassen sowohl die prioritäre Maßnahme „Hohenwutzen“ (Od-km 656-659) (Art. 5 und 6 des Abkommens) als auch die sog. übrigen Schwachstellen mit einer niedrigeren Priorität (Art. 6) aufgeführt in der Anlage zum Abkommen. Es ist zu betonen, dass bei zwei von diesen das angegebene Zeithorizont der Umsetzung über den in dem Abkommen festgelegten Zeitrahmen, dh. das Jahr 2028, hinausragt und reicht bis das Jahr 2035 hin. Dies bedarf (nach Ansicht der PL) einer Diskussion und Ausarbeitung bestimmter Abstimmungslösungen im Rahmen der für Ende Februar des laufenden Jahres geplanten 2. Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses und der für das 1. Quartal des i.J. geplanten 2. Beratung der Arbeitsgruppe zur Umsetzung des Abkommens.

Mit den Buchstaben „F“ und „G“ wurden entsprechend die im Art. 8 (Dammsee) bzw. Art. 10 (Klützer Querfahrt) beinhalteten Maßnahmen dargestellt. Diese werden für die Umsetzung vorbereitet und anschließend realisiert durch die polnische Seite und die deutsche Seite beteiligt sich an den Kosten in der im Abkommen festgelegter Größenordnung.

Ein weiteres Element, welches einer Diskussion auf der Ebene des GA und der AG z. UA und einer Mitverfolgung des Fortschrittes bedarf ist das in dem 2. Quartal 2018 eingeleitete und gegenwärtig durch die deutsche Seite geführte Verfahren der strategischen Umweltprüfung für das Dokument „Aktualisierung der Stromregelungskonzeption für die Grenzoder“, ausgearbeitet durch die Bundesanstalt für Wasserbau in Karlsruhe – hier gekennzeichnet mit der Buchstabe „H“. Geplanter Abschluss des Verfahrens – Ende 2020.

Informacja Strony polskiej dotycząca działań w ramach Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły (POPDOW)

Aktualny stan planów i działań na Odrze granicznej, jeziorze Dąbie i przekopie Klucz-Ustowo w związku z wdrażaniem umowy polsko-niemieckiej o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko niemieckim (tzw. „Umowa Odrzańska” z dnia 27.04.2015) [odniesienie: Pkt. 8.2 protokołu]

Aktualny stan przygotowania zadań PGW WP RGZW w Szczecinie w ramach Projektu Ochrony Przeciwpowodziowej w Dorzeczu Odry i Wisły (POPDOW) przedstawiono poniżej.

Projekt jest współfinansowany ze środków Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju (Bank Światowy). PGW WP RZGW w Szczecinie należy do beneficjentów Projektu.

Projekt Ochrony Przeciwpowodziowej POPDOW zawiera kilka działań częściowych, które dla obszaru Odry granicznej można streścić pokrótce w następujący sposób:

- **Zadanie 1B.2** Prace modernizacyjne na Odrze granicznej w celu zapewnienia zimowego lodołamania
 - Etap 1 Prace modernizacyjne na dł. 24,8 km Odry granicznej
 - Etap 2 Prace modernizacyjne na dalszych 30 km Odry granicznej

- **Zadanie 1B.3** Budowa infrastruktury postojowo – cumowniczej
 - 1B.3/1 Etap 1 Budowa bazy postojowo-cumowniczej dla lodołamaczy
 - 1B.3/2 Etap 2 Budowa infrastruktury postojowo-cumowniczej na Odrze dolnej i granicznej oraz nowe oznakowanie szlaku żeglugowego

- **Zadanie 1B.4** Poprawa przepływu wód powodziowych w okresie zimowym z Jeziora Dąbie i bagrowanie przekopu Klucz – Ustowo
 - 1B.4/1 Jezioro Dąbie
 - 1B.4/2 Przekop Klucz-Ustowo

- **Zadanie 1B.5** Przebudowa mostów w celu zapewnienia minimalnego prześwitu
 - 1B.5/3 Most kolejowy w 615,1 km Odry w Kostrzynie n. Odrą

W ramach zadania 1B.5 realizowana jest również przebudowa dwóch mostów po polskiej stronie, kolejowego w 733,7 km rz. Regalicy (zadanie 1B.5/1) oraz drogowego w 2,45 km rz. Warty (zadanie 1B.5/2).

Zadanie 1B.2

W dniu 18.03.2020 r. wydana została decyzja o środowiskowych uwarunkowaniach z rygiem natychmiastowej wykonalności. 13.08.2020 r. minął termin składania odwołań przez stronę niemiecką. RDOŚ w Szczecinie przekazał wniesione odwołania do Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska. 21.10.2020 r. do GDOŚ złożono kolejne odwołanie (po terminie na składanie odwołań), a 28.10.2020 r. wniosek o uchylenie rygoru natychmiastowej wykonalności dla wydanej decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach. Oba pisma złożone zostały przez stronę niemiecką i zostały

przekazane przez RDOŚ w Szczecinie do GDOŚ. GDOŚ prowadzi procedurę analizy i rozpatrywania odwołań. 18.06.2021 r. złożono wyjaśnienia w odpowiedzi na wezwanie Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska (GDOŚ). 02.07.2021 r. GDOŚ obwieścił o wydłużeniu terminu zakończenia postępowania do 30 września 2021 r., następnie zawiadomieniem z dnia 4 października 2021 r. dokonano kolejnego przedłużenia terminu do 31 grudnia 2021 r.

W dniu 13.08.2021 r. odbyło się spotkanie w siedzibie GDOŚ w Warszawie, dotyczące prowadzonego przez ten Organ procesu odwoławczego od decyzji środowiskowej. Omówiono zagadnienia, które wg GDOŚ powinny być dogłębniej zanalizowane i uzasadnione, w tym m.in.:

- oddziaływanie na obszary Natura 2000 po stronie niemieckiej (w tym pozyskanie danych z PZO),
- oddziaływanie na JCWP po stronie niemieckiej (w tym pozyskanie danych monitoringowych),
- uzasadnienie, że wykonane modelowanie jest wystarczające na potrzeby wnioskowania o istotności oddziaływania inwestycji na środowisko,
- rozprzestrzenianie się zawiesiny powstającej podczas planowanych robót.

W dniu 09.09.2021 r. przekazano do GDOŚ ujednoliconą wersję raportu oddziaływania na środowisko dla inwestycji, przy czym materiał nie zawierał uzupełnień w zakresie zagadnień związanych z analizą materiałów pozyskanych ze strony niemieckiej w zakresie JCWP i obszarów Natura 2000 oraz zagadnień związanych z rozwinięciem argumentacji w zakresie rozprzestrzeniania zawiesiny w trakcie prowadzenia prac, co wynika z czasochłonnego procesu pozyskiwania danych w tych dwóch obszarach tematycznych (pozyskiwanie i analiza danych w toku).

Kontynuowane są prace w zakresie przygotowania Programu Monitoringu zgodnie z zapisami decyzji środowiskowej. Program Monitoringu Inwestycyjnego z elementami monitoringu stanu „0” został uzgodniony z RDOŚ w Szczecinie (pismo RDOŚ w Szczecinie z dnia 2 września 2021 r.).

Pozyskano wszystkie wymagane decyzje derogacyjne związane z ochroną gatunkową roślin i zwierząt. Dnia 09.11.2020 r. otrzymano „no objection” Banku Światowego dla Planów Zarządzania Środowiskiem.

Opracowano projekt budowlany oraz dokumentację wykonawczą dla wszystkich odcinków Etapu I na potrzeby wniosku o PNRI oraz postępowania przetargowego tj.:

- Odcinek 1: km 581,0 – 585,7 (rejon m. Słubice)
- Odcinek 2: km 604,0 – 605,0 (rejon m. Górzycy – Reitwein)
- Odcinek 3: km 613,1 – 614,7 (rejon m. Kostrzyn n. Odrą)
- Odcinek 4: km 645,5 – 654,0 (rejon m. Gozdowice – Stara Rudnica)
- Odcinek 5 km 654,0 – 663,0 (rejon Stara Rudnica – Osinów Dolny)

Opracowano również dokumentację projektową dla Etapu II.

Wykonano modelowanie 2D węzła Odra-Warta. W dniu 16.06.2021 r. raport z modelowania 2D węzła Odra-Warta wraz z załącznikami został przekazany stronie niemieckiej celem jego zaopiniowania; wg stanu na 30.09.2021 r. strona niemiecka nie udzieliła odpowiedzi.

Wykonano modelowanie 2D odcinka Odry w rejonu Słubic, w tym obszarze wejścia do basenu postojowego Nadzoru Wodnego w Słubicach. W dniu 21.07.2021 r. raport z modelowania został przekazany do strony niemieckiej; wg stanu na 30.09.2021 r. strona niemiecka nie udzieliła odpowiedzi.

Uzyskano decyzje Ministerstwa Infrastruktury ustalające istniejącą linię brzegową dla wszystkich pięciu odcinków objętych Etapem I Zadania 1B.2. oraz dla wszystkich odcinków Etapu II.

Uzyskano pozwolenia wodnoprawne dla wszystkich pięciu odcinków objętych Etapem I Zadania 1B.2.

Uzyskano Pozwolenia na Realizację Inwestycji:

1. dla odcinka 1 decyzja nr 11/2021 wydana przez Wojewodę Lubuskiego dnia 10.09.2021 r
2. dla odcinka 2 decyzja nr 10/2021 wydana przez Wojewodę Lubuskiego dnia 10.09.2021 r

3. dla odcinka 3 decyzja nr 12/2021 wydana przez Wojewodę Lubuskiego dnia 10.09.2021 r
4. dla odcinka 4 i 5 decyzja nr 17/2021 wydana przez Wojewodę Zachodniopomorskiego dnia 07.09.2021 r.

Opracowano końcowy Plan Pozyskiwania Nieruchomości i Przesiedleń, który dnia 15.11.2020 r. otrzymał „no objection” Banku Światowego.

Postępowanie przetargowe zostało wszczęte i opublikowano ogłoszenie 13.08.2020 r. Przetarg prowadzono z możliwością składania ofert częściowych, zakres został podzielony na trzy części: część 1 – odc. 1,2,3, część 2 – odc. 4 i cz. 3 – odc. 5. W wyniku przeprowadzonego przetargu dokonano wyboru trzech ofert dla każdej z ww. części, raport Komisji Przetargowej uzyskał „no objection” Banku Światowego i dnia 27.09.2021 zawarto Umowy na roboty z wybranym Wykonawcą robót.

Uzyskano dofinansowanie w ramach dz. 3.2 POIiŚ 2014-2020, w grudniu 2020 r. podpisano umowę dofinansowania z CUPT.

Zadanie 1B.3/1

05.12.2019 r. pozyskano pozwolenie wodnoprawne dla inwestycji. Opracowano i uzgodniono dokumentację projektową. 08.12.2020 r. uzyskano pozwolenie na budowę od Wojewody Zachodniopomorskiego (w zakresie robót hydrotechnicznych, dot. przebudowy nabrzeża), a dnia 24.02.2020 pozwolenie na budowę w pozostałym zakresie wydał Prezydent Miasta Szczecin.

Dnia 13.11.2019 r. uzyskano „no objection” dla końcowego Planu Zarządzania Środowiskiem, a 24.03.2020 r. uzyskano zgodę na jego aktualizację.

Ogłoszenie przetargu nastąpiło 24.08.2020 r. Umowa na roboty z Wykonawcą wyłonionym w postępowaniu przetargowym została zawarta 07.05.2021 r.

Pozyskano nieruchomości na potrzeby realizacji inwestycji oraz pozyskano od osób objętych odszkodowaniami komplet podpisanych oświadczeń wraz z akceptacją wysokości odszkodowania i przystąpiono do wypłaty odszkodowań.

Teren Budowy przekazywano etapami w okresie od 02.06.2021 do 24.08.2021 r. Wykonawca w okresie sprawozdawczym podjął prace związane z inwentaryzacją przyrodniczą i działania w zakresie inwentaryzacji odpadów i materiałów nieznanego pochodzenia, zidentyfikowanych na Terenie Budowy. Nie rozpoczęto prac zasadniczych.

Zadanie 1B.3/2

W zakresie zadania zaplanowano budowę 7 miejsc postojowych (dalbowisk) dla lodołamaczy w ramach infrastruktury postojowo – cumowniczej. Opracowano i uzgodniono komplet dokumentacji projektowej. Otrzymano zatwierdzenia dokumentacji geologiczno – inżynierskiej dla wszystkich miejsc postojowych. Uzyskano decyzję zwalniającą z zakazów dotyczących realizacji robót w pobliżu wałów przeciwpowodziowych. Uzyskano komplet wymaganych decyzji lokalizacyjnych. Uzyskano komplet wymaganych pozwoleń na budowę.

Wydane zostały decyzje środowiskowe oraz derogacyjne dla całości Zadania 1B.3/2.

Dnia 29.07.2020 r. uzyskano „no objection” dla końcowego Planu Zarządzania Środowiskiem.

06.11.2020r. został ogłoszony przetarg. Podpisanie umowy z Wykonawcą robót nastąpiło 12.07.2021r. Prowadzono prace przygotowawcze, nie rozpoczęto robót zasadniczych.

Opracowano końcowy Plan Pozyskiwania Nieruchomości i Przesiedleń, który 07.04.2020r. otrzymał klauzulę „no objection” Banku Światowego. Pozyskano nieruchomości na potrzeby realizacji Zadania i zakończono pracę nad wypłatami odszkodowań.

Zadanie 1B.4/1

Ograniczono zakres realizacji Zadania 1B.4/1 w ramach POPDOW do uzyskania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach i przygotowania projektu budowlanego.

Dnia 02.03.2020 r. wniosek o wydanie decyzji środowiskowej wraz z Raportem OOŚ został złożony do RDOŚ w Szczecinie, trwa postępowanie ocenowe. Obwieszczeniem z dnia 24.08.2021 r. Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Szczecinie podał do publicznej wiadomości informację o przystąpieniu do przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko dla przedsięwzięcia pn. „Poprawa przepływu wód powodziowych w okresie zimowym z jeziora Dąbie” w procedurze zmierzającej do wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach. W obwieszczeniu zapewniono o możliwości i sposobie składania uwag i wniosków w postępowaniu oraz ich czasookresie tj. od dnia 26.08.2021r. do dnia 24.09.2021 r. 30.09.2021 RDOŚ wystosował do pełnomocnika wezwanie do wyjaśnień w związku z uwagami Stowarzyszenia Rybaków i Przedsiębiorców z Dąbia, wniesionych na etapie konsultacji społecznych. Opracowano koncepcję techniczną, część projektu budowlanego oraz wstępny kosztorys inwestorski.

Zadanie 1B.4/2

Zakończono przygotowanie Zadania do realizacji i dnia 16.07.2020 podpisano umowę z Wykonawcą. Przystąpiono do realizacji Zadania. 23.07.2020 r. przekazano teren budowy i prowadzono prace przygotowawcze. W styczniu 2021 r. Wykonawca wykonał przedroboczy sondaż batymetryczny, którego wyniki zostały potwierdzone przez Inżyniera poprzez sondaż kontrolny i zgodnie z którym ilość urobku planowanego do wydobycia uległa znaczącemu zwiększeniu w stosunku do danych z przetargu. W maju 2021 r. Wykonawca wykonał badania jakości urobku, które potwierdziły, że badane osady denne nie posiadają składników w stężeniach przekraczających parametry graniczne określone w Załączniku nr 1 do Rozporządzenia Ministra Środowiska z dn. 11 maja 2015 r. w sprawie odzysku odpadów poza instalacjami i urządzeniami (Dz. U. 2015 r. poz. 796) i mogą zostać odłożone na polu refulacyjnym D. Przeprowadzono negocjacje cenowe i zawarto aneks do Umowy na roboty, uzyskano niezbędne zmiany w zakresie decyzji administracyjnych, związane przede wszystkim ze zwiększoną ilością urobku i koniecznością zmiany pola odkładu na pole D Urzędu Morskiego. Przeprowadzono inwentaryzację przyrodniczą oraz metaplantację kotewki orzecha wodnego. Wykonawca w dn. 25.09.2021 r. rozpoczął roboty. Planowany termin zakończenia prac czerpalnych to grudzień 2021 r., zakończenie Kontraktu do 28.02.2022 r.

Zadanie 1B.5/3

Za przebudowę mostu kolejowego w 615,1 km rz. Odry odpowiedzialna jest strona niemiecka, inwestorem jest kolej niemiecka Deutsche Bahn AG. Strona polska przebuduje infrastrukturę dojazdową wraz z dwoma obiektami inżynieryjnymi po polskiej stronie (most nad Suchodołem w km 341,872 linii nr 203, wiadukt w km 342,175 linii nr 203).

Inwestycja realizowana w ramach POPDOW została przygotowana pod względem dokumentacyjnym, uzyskano pozwolenie na budowę wydane przez Wojewodę Lubuskiego dnia 10.05.2021 r.

11.12.2020 r. ogłoszono postępowanie przetargowe, a podpisanie umowy na roboty z wybranym w przetargu Wykonawcą nastąpiło 06.07.2021 r. Prowadzono prace przygotowawcze, nie rozpoczęto robót zasadniczych. Roboty zaplanowano do końca 2022 r.

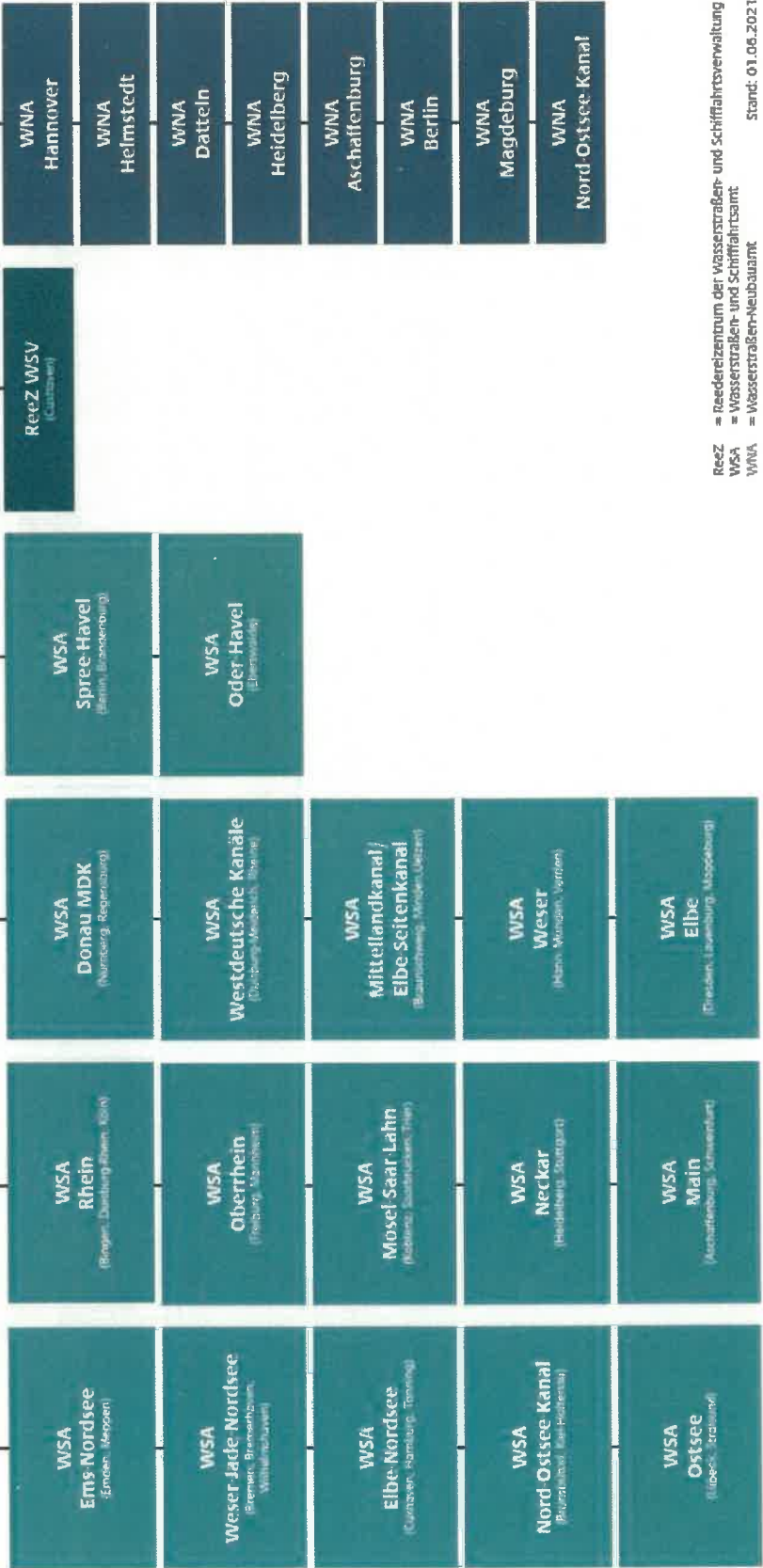
Załącznik nr 23
do protokołu z 28 posiedzenia Komisji
Warszawa (RP), 23-24 listopada 2021 roku

**Schemat organizacyjny Federalnego Zarządu Dróg Wodnych
i Żeglugi Śródlądowej Strony niemieckiej**

Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur

- Havariekommando (Bund und Küstenländer)
Cuxhaven
- Bundesanstalt für Wasserbau
Karlsruhe, Hamburg
- Bundesanstalt für Gewässerkunde
Koblenz
- Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Hamburg, Rostock
- Bundesstelle für Seeunfalluntersuchung
Hamburg

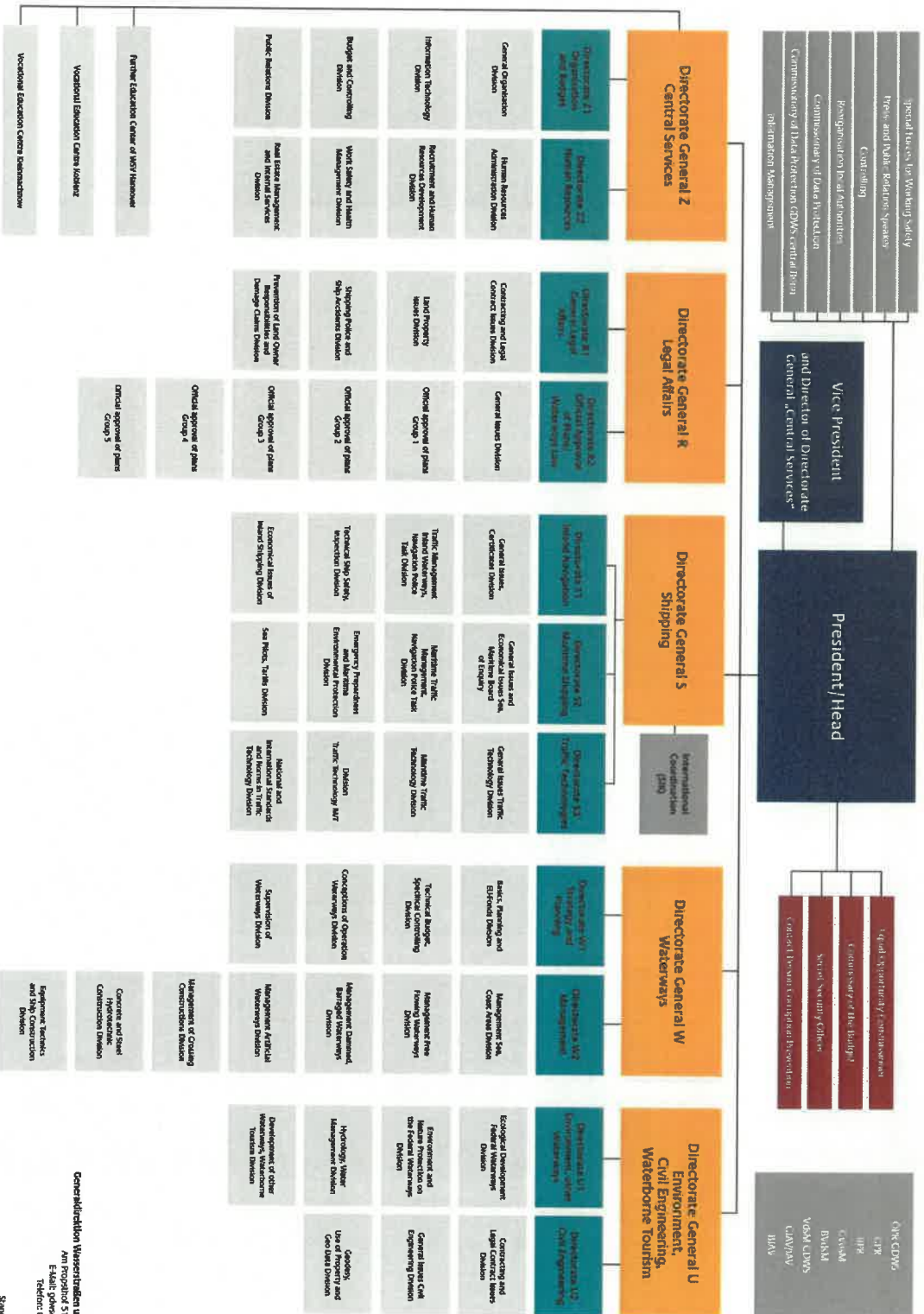
Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt



ReeZ = Reederzentrum der Wasserstraßen- und Schifffahrtsverwaltung
 WSA = Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt
 WNA = Wasserstraßen-Neubauamt

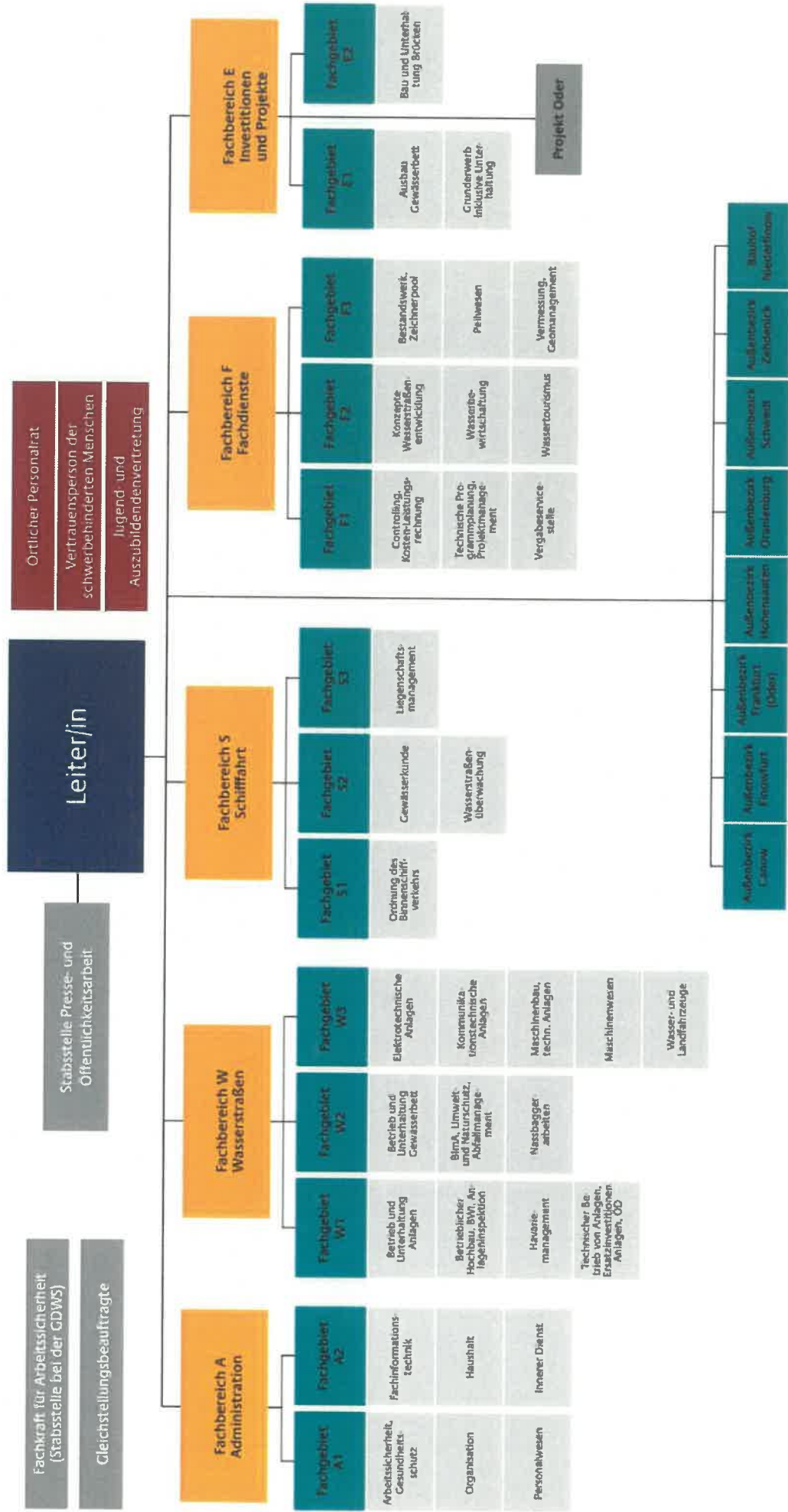
Stand: 01.06.2021

Organisation Chart of Federal Waterways and Shipping Agency



Gemeinschaft Wasserstraßen und Schifffahrt
 Am Propädeus 31, 33121 Bielefeld
 E-Mail: gw@wasserstraeten.de
 Telefon: 0521/972930
 www.wsw.de
 Stand: 01.07.2021

Organisationsplan des Wasserstraßen- und Schifffahrtsamtes Oder-Havel



**Zaktualizowany wykaz urzędów i jednostek specjalistycznych właściwych dla
poszczególnych odcinków wód granicznych w Rzeczypospolitej Polskiej
i Republice Federalnej Niemiec**

Rzeczpospolita Polska

Andrzej Adamczyk, *Minister Infrastruktury*
Marek Gróbarczyk, *Sekretarz Stanu jako minister właściwy do spraw
gospodarki wodnej*
Ministerstwo Infrastruktury
ul. Nowy Świat 6/12
00-400 Warszawa

Tel. +48 22 58 38 500
+48 22 58 38 670
e-mail sekretariatMGrobarczyka@mi.gov.pl

Przemysław Dąca
Prezes Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie
Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie
ul. Żelazna 59a
00-848 Warszawa

Tel. +48 22 37 20 210
Fax +48 22 37 20 290
e-mail prezes@wody.gov.pl

Ponadto na obszarach regionów wodnych administrują dyrektorzy regionalnych zarządów gospodarki wodnej – jako organy administracji rządowej niezespółonej, podlegające Prezesowi Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie. Na obszarze pogranicza polsko-niemieckiego są to:

Marek Duklanowski
Dyrektor PGW WP RZGW w Szczecinie
Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie
ul. Tama Pomorzańska 13 A
70-030 Szczecin

Tel. +48 (91) 44 11 250
e-mail marek.duklanowski@wody.gov.pl

Mariusz Przybylski

Dyrektor PGW WP RZGW we Wrocławiu,
Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie
Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu
ul. C.K. Norwida 34
50-950 Wrocław

Tel. +48 71 33 78 888
Fax +48 71 32 85 048
e-mail mariusz.przybylski@wody.gov.pl

Ponadto organami właściwymi w sprawach gospodarki wodnej są wojewodowie administrujący na obszarach województw oraz niższe jednostki samorządu terytorialnego, czyli starostwa powiatowe i gminy. Na granicy polsko-niemieckiej znajdują się trzy województwa, które administrują odcinkami wód granicznych w innym podziale, niż regionalne zarządy gospodarki wodnej.

Zbigniew Bogucki

Wojewoda Zachodniopomorski
Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki w Szczecinie
ul. Wały Chrobrego 4
70-502 Szczecin

Tel. +48 91 43 03 315
+48 91 43 42 413
Fax +48 91 43 30 250
e-mail wojewoda@szczecin.uw.gov.pl

Władysław Dajczak

Wojewoda Lubuski
Lubuski Urząd Wojewódzki w Gorzowie Wielkopolskim
ul. Jagiellończyka 8
66-400 Gorzów Wielkopolski

Tel. +48 95 7 115 236
+48 95 7 115 110
Fax +48 95 7 115 803
e-mail wojewoda@lubuskie.uw.gov.pl

Jarosław Obremski

Wojewoda Dolnośląski
Dolnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu
ul. Powstańców Warszawy 1
50-951 Wrocław

Tel. +48 71 340 66 28
e-mail wojsekr@duw.pl , wojewoda@duw.pl

Wojewodowie przy pomocy Wojewódzkich Inspektoratów Ochrony Środowiska, wchodzących w skład administracji wojewódzkiej, wykonują zadania z zakresu inspekcji. Wewnątrz województw sąsiadujących z RFN działają następujące Wojewódzkie Inspektoraty Ochrony Środowiska:

Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Szczecinie

ul. Wały Chrobrego 4
70-502 Szczecin

Tel. +48 91 48 59 500
+48 91 48 59 501
Fax +48 91 48 59 509
e-mail wios@wios.szczecin.pl

Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Zielonej Górze

ul. Siemiradzkiego 19
65-231 Zielona Góra

Tel. +48 68 45 48 550
Fax +48 68 45 48 459
e-mail wios@zgora.pios.gov.pl

Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu

ul. Chełmońskiego 14
51-630 Wrocław

Tel. +48 71 327 30 00
Fax +48 71 327 30 09
e-mail wios@wroclaw.pios.gov.pl

Główny Inspektor Ochrony Środowiska jako organ centralny jest odpowiedzialny za prowadzenie państwowego monitoringu środowiska. Zadania Głównego Inspektora w tym zakresie wykonuje Główny Inspektorat Ochrony Środowiska w Regionalnych Wydziałach Monitoringu Środowiska działających w granicach administracyjnych województw. Wewnątrz województw sąsiadujących z RFN funkcjonują następujące Regionalne Wydziały Monitoringu Środowiska:

Regionalny Wydział Monitoringu Środowiska w Szczecinie

ul. Niemcewicza 26
pok. 516
71-520 Szczecin

Tel. +48 91 44 36 211
e-mail rwmsszczecin@gios.gov.pl

Regionalny Wydział Monitoringu Środowiska w Zielonej Górze
ul. Siemiradzkiego 19
65-231 Zielona Góra

Tel. +48 68 45 48 452
e-mail rwmszielonagora@gios.gov.pl

Regionalny Wydział Monitoringu Środowiska we Wrocławiu
ul. Chetmońskiego 14
51-630 Wrocław

Tel. +48 71 327 30 40
e-mail rwmswroclaw@gios.gov.pl

W poniższej tabeli zestawiono podział odcinków polsko-niemieckich wód granicznych w kierunku z północy na południe:

Odcinek wód granicznych	Kilometraż	Właściwe władze		
Pogranicze polsko-niemieckie od Morza Bałtyckiego do Odry	Morze Bałtyckie – km 704+100 Odry	Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Szczecinie	Zachodniopomorski Urząd Wojewódzki w Szczecinie	Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Szczecinie
Odra	km 704+100 – 617+600			
Odra	km 617+600 – 542+400	Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu	Lubuski Urząd Wojewódzki w Gorzowie Wielkopolskim	Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Zielonej Górze
Nysa łużycka	km 0+000 – 117+500			
Nysa łużycka	km 117+500 – 197+800		Dołnośląski Urząd Wojewódzki we Wrocławiu	Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska we Wrocławiu

Republika Federalna Niemiec

Federalny Zarząd Dróg Wodnych i Żeglugi (WSV) jest odpowiedzialny za żeglugę oraz użytkowanie, utrzymanie i rozbudowę federalnych dróg wodnych. Zadania WSV są realizowane przez Generalną Dyрекcję Dróg Wodnych i Żeglugi (GDWS) i jej podległe urzędy do spraw dróg wodnych i żeglugi (WSA) oraz urzędy ds. budowy nowych dróg wodnych (WNA). Kompetentnymi jednostkami WSV są:

Kraj Związkowy	Odcinek wód granicznych / kilometr	Właściwe władze
-----------------------	---	------------------------

<p>Brandenburgia</p>	<p>Odra: km 542+400 – 704+100</p> <p>oraz</p> <p>Odra Zachodnia: km 0+000 – 17+150</p>	<p>Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt /pol.: <i>Generalna Dyrekcja Dróg Wodnych i Żeglugi/</i> Am Propsthof 51 531213 Bonn Kierownik działu W21 Pan Ralf Ponath Tel.: +49 - 6131/979-228 7090 5450 430 Fax: +49 - 228 7090 9017 6131/979-155 E-Mail: ralf.ponath@wsv.bund.de E-Mail: gdws@wsv.bund.de</p> <p>Zastępca Kierownika działu W21 Pan Thomas Gabriel Tel.: +49 228 7090 5490- 391/2887-3442 Fax: +49 228 7090 9017- 391/2887-3030 E-Mail: thomas.gabriel@wsv.bund.de</p> <p>Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Oder-Havel /pol.: <i>Urząd Dróg Wodnych i Żeglugi Odry i Haweli/</i> Schneidemühlenweg 21 16225 Eberswalde Dyrektor urzędu: Michael Scholz Tel.: +49 - 3334/ 276-0300300 Fax: +49 - 3334/ 276-304171 oder -172 E-Mail: wsa-havel-oder michael.scholz@wsv.bund.de Peter.Muench@wsv.bund.de E-Mail: wsa-oder-havel@wsv.bund.de</p> <p>Kierowniczką projektu „Odra” Pani Astrid Ewe Tel.: +49 3334 276 435 Fax: +49 3334 171 oder -172 E-Mail: astrid.ewe@wsv.bund.de</p>
<p>Meklemburgia- Pomorze Przednie</p>		<p>Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Ostsee <i>pol.: Urząd Dróg Wodnych i Żeglugi Bałtyku /</i> Wamper Weg 5 18439 Stralsund Dyrektor urzędu: Stefan Grammann Tel.: +49-3831249-0 Fax: +49-3831249-309 -Mail: stefan.grammann@wsv.bund.de E-Mail: wsa-stralsund@wsv.bund.de wsa-ostsee@wsv.bund.de</p>

W RFN odpowiedzialność za zadania związane z gospodarką wodną oraz realizację przepisów wodno prawnych, także za wody graniczne, spoczywa zasadniczo na krajach związkowych i ich instytucjach podległych.

Poniższa tabela przedstawia podział kompetencji **niemieckich krajów związkowych** w odniesieniu do poszczególnych odcinków polsko-niemieckich wód granicznych (z północy na południe):

Kraj Związkowy	Odcinek wód granicznych / kilometr	Właściwe władze
-----------------------	---	------------------------

<p>Meklemburgia- Pomorze Przednie</p>		<p>W kraju związkowym Meklemburgia – Pomorze Przednie podział kompetencji przedstawia się następująco:</p> <p><u>Wody przybrzeżne:</u> Urząd odpowiedzialny: Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern (StALU VP) jako urząd wodny niższego szczebla</p> <p><u>Wody powierzchniowe (jako wody pierwszego rzędu):</u> Urząd odpowiedzialny za korzystanie z: StALU VP, która jest także urzędem wodnym niższego szczebla ds. użytkowania wód (wód (z wyjątkiem odprowadzania ścieków) W pozostałych kwestiach Landrat des Landkreises Vorpommern-Greifswald (Lk V-G) jako urząd wodny niższego szczebla</p> <p><u>Wody podziemne:</u> Urząd urząd wodny niższego szczebla: LK V-G</p> <p><u>Urząd wodny wyższego szczebla, odpowiedzialny merytorycznie:</u> Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie (LUNG)</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern (StALU VP) <i>/pol.: Państwowy Urząd Rolnictwa i Środowiska Pomorza Przedniego/</i> Badenstraße 18 18439 Stralsund pan Dr. Bert Putzar Frank Mikkat Tel.: +49 - 3831-696-4999102 Fax: +49 - 3831-696-21296427 E-Mail: frank.mikkatbert.putzar@staluvp.mv-regierung.de</p> <p>Landkreis Vorpommern-Greifswald Die LandrätinDer Landrat Amt für Wasserwirtschaft und Kreisentwicklung Ellbogenstr. 2 17389 Anklam Dyrektor urzędu: pan Ingolf Zölfel Tel.: +49 - 3834-8760-3201 Fax: +49 - 3834-8760-9026 E-Mail: Ingolf.Zoelfel@kreis-vg.de</p> <p>Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie Goldberger Str. 12b 18273 Güstrow Dyrektor urzędu: pani Ute Hennings Tel.:+49 - 3843-777-0 Fax: +49 - 3843-777-106 E-Mail: poststelle@lung.mv-regierung.de</p>
--	--	--

Brandenburgia		<p>W Kraju Związkowym Brandenburgia odpowiedzialne za gospodarkę wodną są zasadniczo niższe urzędy wodne na szczeblu powiatów i miast na prawach powiatu. Zagadnieniami ponadregionalnymi (jak np. ochrona przeciwpowodziowa) zajmuje się Krajowy Urząd Środowiska, Zdrowia i Ochrony Konsumentów Brandenburgii.</p> <p><u>Landesamt, für Umwelt</u> <i>/pol. Krajowy Urząd Środowiska/</i></p> <p>Seeburger Chaussee 2 14476 Potsdam, OT Groß Glienicke Tel.: +49 33 201/ 442 -0 Fax: +49 33 201/ 442-662 Internet: http://www.lfu.brandenburg.de</p> <p>Prezes: Herr Dirk Ilgenstein</p> <p>Seeburger Chaussee 2 14476 Potsdam, OT Groß Glienicke Tel.: +49 33 201/ 442 -100 Fax: +49 33 201/ 442 -190 E-Mail: bdp@lfu.brandenburg.de Internet: http://www.lfu.brandenburg.de</p>
----------------------	--	--

	<p>Odra: km 676+300 – do granicy</p>	<p><u>Untere Wasserbehörde des Landkreises Uckermark</u></p> <p><i>/pol. Niższy Urząd Wodny powiatu Uckermark/</i></p> <p>Kreisverwaltung Uckermark Landwirtschafts- und Umweltamt Karl-Marx-Straße 1 17291 Prenzlau Tel.: +49 – 3984/ 70 3068</p> <p>Fax: +49 - 3984/ 70 4599</p> <p>SG Untere Wasserbehörde</p> <p>e-mail: amt68@uckermark.de</p> <p>Kierowniczką pionu merytorycznego: pani Ulrike Giermann Karl-Marx-Straße 1 17291 Prenzlau Tel.: +49 3984/70 3068</p> <p>Fax: +49 3984/704599 E-Mail: ulrike.giermann@uckermark.de</p>
	<p>Odra: km 669+000– 676+300</p>	<p><u>Untere Wasserbehörde des Landkreises Barnim</u></p> <p><i>/pol. Niższy Urząd Wodny powiatu Barnim/</i></p> <p>Landkreis Barnim Umweltamt Paul-Wunderlich-Haus Am Markt 1 16225 Eberswalde Telefon: +49 33 34 214 - 1502 Fax: +49 - - 3334/ 214 - 2502 E-Mail: umweltamt@kvbarnim.de</p> <p>Dyrektor urzędu: Ronny Baske Paul-Wunderlich-Haus Am Markt 1 16225 Eberswalde Tel.: +49 - 3334/ 214 - 15021399 Fax: +49 - 3334/ 214 - 2502 2399 E-Mail: umweltamt@kvbarnim.de</p>

	<p>Odra: km 590+000– 669+000</p>	<p><u>Untere Wasserbehörde des Landkreises Märkisch-Oderland</u> <i>/pol. Niższy Urząd Wodny powiatu Märkisch-Oderland/</i></p> <p>Amt für Landwirtschaft und Umwelt Puschkinplatz 12 15306 Seelow E-Mail: alu@landkreismol.de</p> <p>Dyrektor urzędu: Pan dr Jan Paepke Tel.: +49 3346 850-6300 Fax: +49 3346 850-6309 E-Mail: alu@landkreismol.de</p>
	<p>Odra: km 574+100 – 590+000</p>	<p><u>Untere Wasserbehörde Frankfurt/Oder</u> <i>/pol. Niższy Urząd Wodny powiatu Frankfurt nad Odrą/</i></p> <p>Stadtverwaltung Frankfurt (Oder) Umweltamt Stadthaus</p> <p>Dyrektor urzędu: pani Eger Goepelstraße 38 15234 Frankfurt (Oder) Tel.: + 49 335 552 3900 Fax: +49 335 552 3999 E-Mail: umweltamt@frankfurt-oder.de</p> <p>Koordinator Niższego Urzędu Wodnego Pan Jens Gollung Tel.: +49 335 552 3910 E-mail: jens.gollung@frankfurt-oder.de</p>

	<p>Odra: km 542+800 – 574+100 oraz Nysa Łużycka: km 9+800 – 0+500</p>	<p><u>Untere Wasserbehörde des Landkreises Oder-Spree</u></p> <p><i>/pol. Niższy Urząd Wodny powiatu Oder-Spree/</i></p> <p>Umweltamt Landkreis Oder-Spree Dyrektor urzędu: pan Thomas Driebusch <u>siedziba:</u> Haus E Breitscheidstraße 5 adres korespondencyjny: Breitscheidstraße 7 15848 Beeskow Tel.: +49 3366 35-1670 Fax: +49 3366 35-2679 E-Mail: Thomas.Driebusch@l-os.de E-Mail: umweltamt@landkreis-oder-spree.de</p>
	<p>Nysa Łużycka: Granica Wolnego Kraju Saksonii – km 9+800</p>	<p><u>Untere Wasserbehörde des Landkreises Spree-Neiße</u></p> <p><i>/pol. Niższy Urząd Wodny powiatu Spree-Neiße/</i></p> <p>Landkreis Spree Neiße Untere Wasserbehörde Heinrich-Heine-Straße 1 03149 Forst (Lausitz)</p> <p>Kierownik pionu merytorycznego Untere Wasserbehörde: pani Josephine Hanisch Tel.: +49 35 62 986 170 16 Fax: +49 35 62 986 170 88 E-Mail: j.hartz j.hanisch-umweltamt@lkspn.de</p>

<p>Wolny Kraj Saksonia</p>	<p>Nysa Łużycka</p>	<p><u>Untere Wasserbehörde des Landkreises Görlitz</u></p> <p><i>/pol. Niższy Urząd Wodny powiatu Görlitz/</i></p> <p><u>Adres korespondencyjny:</u></p> <p>Landratsamt Görlitz Umweltamt Postfach 300 152 02806 Görlitz</p> <p><u>siedziba:</u> Georgewitzer Straße 52 02708 Löbau</p> <p>Dyrektor urzędu: Pan Peter Müller Tel.: +49-3581-663 3100 Fax: +49-3581-663 73101 e-mail: umweltamt@kreis-gr.de</p> <p>Kierownik pionu merytorycznego Untere Wasserbehörde: Pan Alexander Illig Tel.: +49-3581-663-3170 Fax: +49-35810-663-63170</p> <p>e-mail: wasserbehoerde@kreis-gr.de</p>
---------------------------------------	----------------------------	---

